

Request for Proposals

RFP-NER-098
Extended Due Date

For the provision of

This Request for Proposal (RFP) details the specifications for the procurement and conversion and shipping of two new containers into office and boardroom spaces, as well as monitor their installation in Niger.

Contracting Entity:
Chemonics International Inc.

Funded by:
United States Agency for International Development
(USAID)

Funded under:
Global Health Supply Chain Program-Procurement
Supply Chain Project (GHSC-PSM) in Niger

Prime Contract Number No. AID-OAA-I-15-00004;
Malaria Task Order 2: No. AID-OAA-TO-15-00009

***** ETHICAL AND BUSINESS CONDUCT
REQUIREMENTS *****

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among offerors, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to both USAID and the Office of the Inspector General.

Demande de propositions

RFP-NER-098
Prolongation de la date d'échéance des propositions

Pour la fourniture de

Le présent appel d'offres décrit les spécifications pour l'acquisition et la transformation de deux conteneurs neufs en espaces de bureaux et de salles de réunion. Le projet comprend l'aménagement et le positionnement des conteneurs.

Entité contractante :
Chemonics International Inc.

Financé par :
Agence américaine pour le développement international
(USAID)

Financé sous :
Programme de la chaîne d'approvisionnement de la santé mondiale - Gestion des achats et de l'approvisionnement (GHSC-PSM) au Niger

Numéro de contrat principal : AID-OAA-I-15-00004
Ordre d'exécution AID-OAA-TO-15-00009

***** EXIGENCES ÉTHIQUES ET
DÉONTOLOGIQUES PROFESSIONNELLES *****

Chemonics s'engage à assurer l'intégrité du processus d'approvisionnement et ne choisit ses prestataires qu'en fonction de critères professionnels objectifs, tels le prix et le mérite technique. Chemonics attend de ses prestataires qu'ils respectent ses normes de conduite professionnelle, disponibles à la page suivante : <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/> (en anglais).

Chemonics ne tolère aucune fraude, collusion entre soumissionnaires, falsification d'offres/de soumissions, corruption ou pots-de-vin. Toute entreprise ou personne enfreignant ces normes sera disqualifiée de cette procédure d'approvisionnement, exclue de toute future opportunité d'approvisionnement et pourra être

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to USAID and the Office of the Inspector General. In addition, Chemonics will inform USAID and the Office of the Inspector General of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation to obtain business.

Offerors responding to this RFP must include the following as part of the proposal submission:

- Disclose any close, familial, or financial relationships with Chemonics or project staff. For example, if an offeror's cousin is employed by the project, the offeror must state this.
- Disclose any family or financial relationship with other offerors submitting proposals. For example, if the offeror's father owns a company that is submitting another proposal, the offeror must state this.
- Certify that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- Certify that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.
- Certify understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks.

dénoncée à l'USAID et au Bureau de l'Inspecteur général.

Il est interdit aux employés et agents de Chemonics de demander ou d'accepter des sommes d'argent, cachets, commissions, crédits, cadeaux, gratifications, objets de valeur ou rémunérations, quels qu'ils soient, de la part des prestataires ou fournisseurs actuels ou potentiels en échange ou en récompense d'un quelconque contrat. Les employés et agents agissant ainsi pourraient voir leur contrat résilié et seront dénoncés à l'USAID et au Bureau de l'Inspecteur général. De plus, Chemonics signalera à l'USAID et au Bureau de l'Inspecteur général tout fournisseur qui offrirait des sommes d'argent, cachets, commissions, crédits, cadeaux, gratifications, objets de valeur ou rémunérations, quels qu'ils soient, aux fins de la passation d'un contrat.

Les soumissionnaires qui répondent à cette RFP doivent inclure les éléments suivants dans la soumission de la proposition :

- Divulguer toute relation financière, familiale ou privilégiée entretenue avec Chemonics ou le personnel du projet. Par exemple, si le cousin d'un soumissionnaire est un employé du projet, le soumissionnaire doit l'indiquer.
- Divulguer toute relation financière ou familiale avec d'autres soumissionnaires qui présentent une offre. Par exemple, si le père du soumissionnaire est le propriétaire d'une entreprise qui présente une autre offre, le soumissionnaire doit l'indiquer.
- Certifier que les prix contenus dans l'offre ont été calculés en toute indépendance, sans consultation, communication ou entente préalable avec un quelconque autre soumissionnaire ou concurrent dans l'objectif de restreindre la concurrence.
- Certifier que toutes les informations contenues dans l'offre et la documentation complémentaire sont authentiques et exactes.
- Certifier avoir compris et accepter l'interdiction par Chemonics d'avoir recours à la fraude, à la corruption et aux pots-de-vin.

Please contact Mr. Frederick Persoons, Country Director, fpersoons@ghsc-psm.org with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations. Potential violations may also be reported directly to Chemonics at to BusinessConduct@chemonics.com or by phone/Skype at 888.955.6881.

Si vous avez des questions au sujet des informations ci-dessus ou si vous souhaitez signaler une possible infraction aux présentes, veuillez-vous adresser à Mr. Frederick Persoons, Country Director, fpersoons@ghsc-psm.org. Les infractions potentielles peuvent également être rapportées directement à Chemonics à l'adresse BusinessConduct@chemonics.com ou par téléphone/Skype au 888.955.6881.

RFP Table of Contents

List of Acronyms

Section I Instructions to Offerors

- I.1 Introduction
- I.2 Chronological List of Proposal Events
- I.3 Offer Submission Requirements
- I.4 Eligibility Requirements
- I.5 Source of Funding, Authorized Geographic Code, and Source and Origin
- I.6 Validity Period
- I.7 Instructions for the Preparation of the Proposal
- I.8 Evaluation and Basis for Award
- I.9 Negotiations
- I.10 Terms of Subcontract
- I.11 Insurance and Services
- I.12 Privity

Section II Background, Scope of Work, Deliverables, and Deliverables Schedule

- II.1. Background
- II.2. Scope of Work
- II.3. Deliverables
- II.4. Deliverables Schedule

Section III Firm Fixed Price Subcontract (Terms and Clauses)

- Annex 1 Proposal Cover Letter
- Annex 2 Guide to Creating Financial Proposal and Sample Budget
- Annex 3 Required Certifications
- Annex 4 UEI and SAM Registration Guidance
- Annex 5 Illustrations of outfitting of the offices

- Annex 6 Illustrations of specifications

Table des matières de la RFP

Liste des acronymes

Section I Instructions pour les soumissionnaires

- I.1 Introduction
- I.2 Liste chronologique des événements de la proposition
- I.3 Critères de soumission de l'offre
- I.4 Exigences d'éligibilité
- I.5 Source de financement, code géographique autorisé, source et origine
- I.6 Période de validité
- I.7 Instructions pour la préparation de la proposition
- I.8 Évaluation et base de l'attribution
- I.9 Négociations
- I.10 Conditions du Contrat de sous-traitance
- I.11 Assurance et services
- I.12 Connexité

Section II Contexte, Étendue des travaux, livrables et calendrier des livrables

- II.1. Contexte
- II.2. Étendue des travaux
- II.3. Livrables
- II.4. Calendrier des livrables

Section III Contrat de sous-traitance à prix fixe (conditions générales)

- Annexe 1 Lettre d'accompagnement de proposition
- Annexe 2 Guide de création d'une proposition financière et d'un échantillon de budget
- Annexe 3 Certifications requises
- Annexe 4 Guide d'enregistrement UEI et SAM
- Annexe 5 Illustrations de l'aménagement des bureaux
- Annexe 6 Illustrations des spécifications

List of Acronyms

AIDAR	Agency for International Development (USAID) Acquisition Regulation
CFR	Code of Federal Regulations
CO	USAID Contracting Officer
COP	Chief of Party
COR	USAID Contracting Officer's Representative
CV	Curriculum Vitae
DBA	Defense Base Act
FAR	Federal Acquisition Regulations
MEDEVAC	Medical Evacuation
POC	Point of Contact
RFP	Request for Proposals
SAM	System for Award Management
SOW	Scope of work
UEI	Unique Entity Identifier
U.S.	United States
USAID	U.S. Agency for International Development
USAID/Niger	USAID Mission in Niger
USG	U.S. Government
VAT	Value Added Tax

Liste des acronymes

AIDAR	Réglementation des acquisitions de l'Agence américaine pour le développement international (USAID)
CFR	Code des réglementations fédérales
CO	Agent de négociation des contrats de l'USAID
COP	Chef de projet
COR	Représentant de l'agent de négociation des contrats de l'USAID
CV	Curriculum Vitae
DBA	Defense Base Act
FAR	Réglementation fédérale des acquisitions
MEDEVAC	Évacuation médicale
POC	Point de contact
RFP	Demande de proposition
SAM	Système de gestion des attributions
SOW	Étendue des travaux
TVA	Taxe sur la valeur ajoutée
UEI	Identifiant d'entité unique
U.S.	États-Unis
USAID	Agence américaine pour le développement international
USAID/Niger	Mission de l'USAID à/en/au/aux Niger
USG	Gouvernement des États-Unis

Section I. Instructions to Offerors

I.1. Introduction

Chemonics, the Buyer, acting on behalf of the U.S. Agency for International Development (USAID) and the U.S. Agency for International Development (USAID) and the Global Health Supply Chain – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) project, under contract number AID-OAA-I-15-00004 is soliciting offers from companies and organizations to submit proposals to participate with GHSC-PSM to carry out the procurement and the conversion of two new containers into office and boardroom spaces, as well as monitor their installation in Niger.

The USAID Global Health Supply Chain Program - Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) project, implemented by Chemonics International Inc. in Niger, aims to maintain a steady supply of health commodities for USG-funded global public health initiatives. The project also provides technical assistance to improve supply chain systems and collaborates globally to ensure the availability of health commodities. In Niger, GHSC-PSM provides technical and financial assistance to the Niger Pharmaceutical Regulatory Agency (ANRP) and the National Office for Pharmaceutical and Chemical Products (ONPPC). Fillingue warehouse. This includes acquiring two 40-foot containers that will be converted for office use and near the warehouse. By moving office functions into these containers, the warehouse space will be expanded, and the risks associated with having office space in the warehouse - such as pest attraction from food, fire hazards from electrical equipment, and theft related to high foot traffic - will be reduced. This reconfiguration is in line with GHSC-PSM's mandate to help ONPPC improve operational efficiency and warehouse infrastructure. The purpose of this RFQ is to solicit proposals for the purchase, outfitting, door to door shipment and the monitoring of the installation of these containers.

Offerors are invited to submit proposals in response to this RFP in accordance with **Section I Instructions to Offerors**, which will not be part of the subcontract. The instructions are intended to assist interested Offerors in the

Section I. Instructions pour les soumissionnaires

I.1. Introduction

Chemonics, l'acheteur, agissant au nom de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID) et de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID) et du projet Global Health Supply Chain – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM), sous le numéro de contrat AID-OAA-I-15-00004, sollicite des offres d'entreprises et d'organisations pour soumettre des propositions de participation avec GHSC-PSM à la réalisation de l'achat et de la conversion de deux nouveaux conteneurs en bureaux et en salles de conférence, ainsi que surveiller leur installation au Niger.

Le projet Global Health Supply Chain Program - Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) de l'USAID, mis en œuvre par Chemonics International Inc. au Niger, vise à maintenir un approvisionnement régulier en produits de santé pour les initiatives de santé publique financées par les États-Unis. Il fournit également une assistance technique pour améliorer les systèmes de la chaîne d'approvisionnement et collabore à l'échelle mondiale pour garantir la disponibilité des produits de santé. Au Niger, le GHSC-PSM fournit une assistance technique et financière à l'Agence Nigérienne de la Réglementation du Secteur Pharmaceutique (ANRP) et à l'Office National des Produits Pharmaceutiques et Chimiques (ONPPC). Le projet GHSC-PSM aide l'ONPPC à améliorer les conditions de stockage en réorganisant l'espace au sein de l'entrepôt de la Route Fillingue. Cela inclut l'acquisition de deux conteneurs de 40 pieds qui seront convertis en bureaux et situés près de l'entrepôt. En transférant les fonctions de bureau dans ces conteneurs, l'espace de l'entrepôt sera agrandi et les risques associés à la présence de bureaux dans l'entrepôt - tels que l'attraction de parasites par les aliments, les risques d'incendie liés à l'équipement électrique et les vols liés au trafic piétonnier élevé - seront réduits. Cette reconfiguration est conforme au mandat du GHSC-PSM qui consiste à aider l'ONPPC à améliorer l'efficacité opérationnelle et l'infrastructure de l'entrepôt. Le but de cet appel d'offres est de solliciter des propositions pour l'achat, l'aménagement, l'expédition porte-à-porte et le suivi de l'installation de ces conteneurs.

Les soumissionnaires sont invités à envoyer leurs propositions en réponse à la présente RFP conformément à la **Section I Instructions pour les soumissionnaires**, qui ne fera pas partie du contrat de sous-traitance. Les instructions ont pour objet d'aider les soumissionnaires

preparation of their offer. Any resulting subcontract will be guided by Sections II and III.

This RFP does not obligate Chemonics to execute a subcontract nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals. Furthermore, Chemonics reserves the right to reject all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.

Unless otherwise stated, the periods named in the RFP shall be consecutive calendar days.

I.2. Chronological List of Proposal Events

The following calendar summarizes important dates in the solicitation process. Offerors must strictly follow these deadlines.

RFP published	9/07/24
Deadline for written questions	12/07/24
Answers provided to questions/clarifications	17/07/24
Proposal due date	26/07/24
Extended Proposal Due Date	02/08/24
Subcontract award (estimated)	09/09/24

The dates above may be modified at the sole discretion of Chemonics. Any changes will be published in an amendment to this RFP.

Written Questions and Clarifications. All questions or clarifications regarding this RFP must be in writing and submitted to **Abdoulaye Alhassane, AAlhassane@ghsc-psm.org and psmnigerprocurement@gmail.com**, no later than 12/07/2024. Questions and requests for clarification, and the responses thereto, will be circulated to all RFP recipients who have indicated an interest in this RFP.

Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the RFP process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics International, the Global Health Supply Chain Program – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) in

intéressés à préparer leur offre. Tout contrat de sous-traitance résultant sera régi par les sections II et III.

La présente RFP n'oblige pas Chemonics à exécuter un contrat de sous-traitance et n'engage pas Chemonics à payer les coûts engagés pour la préparation et la soumission des propositions. En outre, Chemonics se réserve le droit de rejeter toute offre, si une telle action est considérée comme étant dans le meilleur intérêt de Chemonics.

Sauf indication contraire, les périodes mentionnées dans la RFP doivent être des jours civils consécutifs.

I.2. Liste chronologique des évènements de la proposition

L'agenda suivant énumère les dates importantes du processus de sollicitation. Les soumissionnaires doivent strictement respecter ces délais.

Publication de la RFP	09/07/24
Date avant laquelle les questions écrites doivent être envoyées	12/07/24
Réponses fournies aux questions/clarifications	17/07/24
Date d'échéance des propositions	26/07/24
Prolongation d'échéance des propositions	02/08/24
Attribution du Contrat de sous-traitance (estimation)	09/09/24

Les dates ci-dessus peuvent être modifiées à la seule discrétion de Chemonics. Toute modification sera publiée dans un amendement à la présente RFP.

Questions écrites et clarifications. Toutes les questions ou clarifications concernant cette demande de proposition doivent être adressées par écrit et envoyées à **Abdoulaye Alhassane, AAlhassane@ghsc-psm.org and psmnigerprocurement@gmail.com**. Les questions et demandes de clarification, ainsi que les réponses apportées à celles-ci, seront communiquées à tous les destinataires de la RFP qui ont fait savoir qu'ils sont intéressés par la présente RFP.

Seules les réponses écrites de Chemonics seront considérées comme officielles et pertinentes pour le processus de RFP et d'évaluation ultérieure. Toute réponse reçue en dehors de la filière officielle, que ce soit verbalement ou par écrit, de la part d'employés ou de représentants de Chemonics International, du projet Global Health Supply Chain Program - Procurement and Supply

Niger project, or any other party, will not be considered official responses regarding this RFP.

Proposal Submission Date. All proposals must be received by the date and time and complying with the instructions as provided in Section I.3.

Oral Presentations. Chemonics reserves the option to have select offerors participate in oral presentations with the technical evaluation committee. Interviews may consist of oral presentations of offerors' proposed activities and approaches. Offerors should be prepared to give presentations to the technical evaluation committee at the Global Health Supply Chain Program – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) in Niger office within 2 days of receiving notification.

Subcontract Award (estimated). Chemonics will select the proposal that offers the best value based upon the evaluation criteria stated in this RFP.

I.3. Offer Submission Requirements

Offerors shall submit their offers electronically only.

Emailed offers must be received by the same time and date at the following address:

Abdoulaye Alhassane,
AAlhassane@ghsc-psm.org
psmnigerprocurement@gmail.com,

Faxed offers will not be considered.

Offerors are responsible for ensuring that their offers are received in accordance with the instructions stated herein. Late offers may be considered at the discretion of Chemonics. Chemonics cannot guarantee that late offers will be considered.

Management (GHSC-PSM) au Niger ou de toute autre partie, ne sera pas considérée comme réponse officielle à cette RFP.

Date de soumission de la proposition. Toutes les propositions doivent être reçues avant la date et l'heure précisées et être conformes aux instructions figurant dans la Section I.3.

Présentations orales. Chemonics se réserve la possibilité de demander à certains soumissionnaires d'effectuer une présentation orale auprès du comité d'évaluation technique. Les entrevues peuvent consister en des présentations orales des activités et des approches proposées par les soumissionnaires. Les soumissionnaires devraient être prêts à faire des présentations au comité d'évaluation technique du bureau du projet Global Health Supply Chain Program - Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) au Niger dans les deux jours suivant la réception de l'avis.

Attribution du Contrat de sous-traitance (estimation). Chemonics choisira la proposition qui offre le meilleur rapport qualité-prix en fonction des critères d'évaluation énoncés dans la présente RFP.

I.3. Critères de soumission de l'offre

Les soumissionnaires enverront leur offre en format électronique uniquement.

Les offres par e-mail doivent être reçues à la même heure et date à l'adresse e-mail suivante :

Abdoulaye Alhassane,
AAlhassane@ghsc-psm.org
psmnigerprocurement@gmail.com

Les offres envoyées par télécopieur ne seront pas prises en compte.

Les soumissionnaires doivent s'assurer de la bonne réception de leurs offres en suivant les instructions indiquées ici. Les offres reçues en retard peuvent être considérées à la discrétion de Chemonics. Chemonics ne peut garantir que les offres reçues en retard seront prises en compte.

Les propositions doivent être soumises au format électronique uniquement. Les offres reçues en retard peuvent être considérées à la discrétion de Chemonics.

All proposals must be submitted in two volumes, consisting of:

- Volume 1: Technical proposal
- Volume 2: Cost proposal

Offerors must submit 1 copy of the technical proposal and 1 copy of the cost proposal.

Offers must be received by the date and time specified in I.2.

Separate technical and cost proposals must be submitted by email no later than the time and date specified in I.2. The proposals must be submitted to the point of contact designated in I.2.

The Offeror must submit the proposal electronically with up to 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MX Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Offerors must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment or signed by using e-signatures.

Technical proposals must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.

I.4. Eligibility Requirements

To be determined responsive, an offer must include all of documents and sections included in I.4.A and I.4.B.

Chemonics anticipates issuing a subcontract to a company or organization provided it is legally registered and recognized under the laws of the country where it is headquartered, it is in compliance with all applicable civil, fiscal, and other applicable regulations, and it is legally able to perform the proposed subcontract works in Niger. Such a company or organization could include a private firm, non-profit, civil society organization, or university.

The award will be in the form of a firm fixed price subcontract (hereinafter referred to as “the subcontract”). The successful Offeror shall be required to adhere to the statement of work and terms and conditions of the subcontract, which are incorporated in Section III herein.

Toutes les offres doivent être soumises en deux volets, à savoir :

- Volet 1 : Proposition technique
- Volet 2 : Proposition de coût

Les soumissionnaires doivent envoyer une copie de la proposition technique et une copie de la proposition de coût.

Les propositions doivent être reçues avant la date et l’heure précisées dans la Section I.2.

Les offres techniques et de coûts séparées doivent être soumises par courriel au plus tard à l’heure et à la date précisées dans la Section I.2. Les propositions doivent être envoyées au contact précisé dans la Section I.2.

Le soumissionnaire doit envoyer l’offre par voie électronique avec un maximum de 3 pièces jointes (limite de 5 Mo) par e-mail compatible avec les formats MS Word, MS Excel, PDF ou tout format lisible dans un environnement Microsoft XP. Les soumissionnaires ne doivent pas envoyer de fichiers compressés. Les pages nécessitant des signatures manuelles originales doivent être numérisées et envoyées par courriel au format PDF en pièce jointe ou être signées en utilisant e-signatures. Les offres techniques ne doivent pas faire référence aux données de tarification afin que l’évaluation technique puisse être faite strictement sur la base du mérite technique.

I.4. Critères d’admissibilité

Pour être jugée recevable, une offre doit inclure tous les documents et sections compris dans I.4.A et I.4.B.

Chemonics prévoit d’émettre un contrat de sous-traitance à une entreprise ou organisation à condition qu’elle soit légalement enregistrée et reconnue par les lois du pays où elle a son siège, qu’elle se conforme à toutes les réglementations civiles, fiscales et autres applicables, et qu’elle soit légalement en mesure d’exécuter le travail de sous-traitance proposé au Niger. Une telle entreprise ou organisation peut être une entreprise privée, un organisme à but non lucratif, une organisation de la société civile ou une université.

L’attribution se fera sous la forme d’un contrat de sous-traitance à prix fixe et définitif (ci-après dénommé « le Contrat de sous-traitance »). Le soumissionnaire retenu devra respecter l’énoncé des travaux et les modalités et conditions du contrat de sous-traitance, lesquels sont incorporés à la Section III des présentes.

Companies and organizations that submit proposals in response to this RFP must meet the following requirements:

- (i) Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, must be legally registered and recognized under the laws of the country where it is headquartered and must be legally able to perform the proposed subcontract works in Niger upon award of the subcontract.
- (ii) Firms operated as commercial companies or other organizations or enterprises (including nonprofit organizations) in which foreign governments or their agents or agencies have a controlling interest are not eligible as suppliers of commodities and services.
- (iii) Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a UEI number if selected to receive a subaward valued at USD\$30,000 or more, unless exempted in accordance with information certified in the Evidence of Responsibility form included in the required certifications in Annex 3.

Offerors may present their proposals as a member of a partnership with other companies or organizations. In such cases, the subcontract will be awarded to the lead company in the partnership. The leading company shall be responsible for compliance with all subcontract terms and conditions and making all partnership arrangements, including but not limited to division of labor, invoicing, etc., with the other company(ies). A legally registered partnership is not necessary for these purposes; however, the different organizations must be committed to work together in the fulfillment of the subcontract terms.

I.5. Source of Funding, Authorized Geographic Code,

- a) Any subcontract resulting from this RFP will be financed by USAID funding and will be subject to U.S. Government and USAID regulations. All goods and services offered in response to this RFP or supplied under any resulting award must meet USAID Geographic Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations

Les entreprises et les organisations qui soumettent des offres en réponse à la présente RFP doivent satisfaire aux exigences suivantes :

- (i) Les sociétés ou organisations, à but lucratif ou non lucratif, doivent être légalement enregistrées et reconnues en vertu des lois du pays où ils ont leur siège et doivent être légalement en mesure d'exécuter les travaux de sous-traitance proposés au Niger selon les lois du Niger lors de l'attribution du contrat de sous-traitance.
- (ii) Les entreprises exploitées en tant que sociétés commerciales ou autres organisations ou entreprises (y compris les organisations à but non lucratif) dans lesquelles les gouvernements étrangers ou leurs agents ou agences ont une participation majoritaire ne sont pas éligibles en tant que fournisseurs de produits et services.
- (iv) Les entreprises ou organisations, à but lucratif ou non lucratif, qui sont sélectionnées, doivent fournir un numéro UEI pour recevoir une sous-subsidation d'une valeur de 30 000 USD ou plus, sauf si elles sont exemptées conformément aux informations certifiées dans le formulaire de preuve de responsabilité inclus dans les certifications requises à l'Annexe 3.

Les soumissionnaires peuvent présenter leurs propositions en tant que membres d'un partenariat avec d'autres entreprises ou organisations. Dans de tels cas, le contrat de sous-traitance sera attribué à l'entreprise principale du partenariat. L'entreprise principale sera responsable du respect de toutes les conditions du contrat de sous-traitance et de toutes les modalités de partenariat, y compris, mais sans s'y limiter, de la division du travail, de la facturation, etc., avec l'autre (les autres) entreprise (s). Un partenariat légalement enregistré n'est pas nécessaire dans ce cas ; cependant, les différentes organisations doivent s'engager à travailler ensemble dans l'accomplissement des termes du contrat de sous-traitance.

I.5. Source de financement et code géographique autorisé

- a) Tout contrat de sous-traitance résultant de la présente RFP sera financé par les fonds de l'USAID et sera soumis à la réglementation du gouvernement américain et de l'USAID. Tous les biens et services proposés en réponse à la présente demande de prix ou fournis en vertu d'une attribution doivent répondre au Code géographique

(CFR), 22 CFR §228, available at:
<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>.

The cooperating country for this RFP is Niger.

- b) Offerors may not offer or supply any products, commodities or related services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, Syria. Related services include incidental services pertaining to any/all aspects of this work to be performed under a resulting contract (including transportation, fuel, lodging, meals, and communications expenses).
- c) Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If quotes include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.

I.6. Validity Period

Offerors' proposals must remain valid for 60 calendar days after the proposal deadline.

I.7. Instructions for the Preparation of the Proposal

1. Cover Letter

The offeror shall use the cover letter provided in Annex 1 of this RFP, which confirms organizational information and consent to the validity of this proposal.

2. Technical Proposal

The technical proposal shall comprise the parts below. Please note that the proposal must be responsive to the detailed information set out in Section II of this RFP, which provides the background, states the scope of

de l'USAID 935 conformément au Code des réglementations fédérales des États-Unis (CFR), 22 CFR § 228, accessible à l'adresse suivante : <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf> (en anglais).

Le pays coopérant aux fins de la présente RFP est le Niger

- b) Les soumissionnaires ne peuvent pas offrir ni fournir de produits, biens ou services connexes qui sont fabriqués ou assemblés dans, sont expédiés depuis, transportés via, ou qui impliquent d'une quelconque manière les pays suivants : Corée du Nord, Cuba, Iran, Syrie. Les services connexes comprennent les services accessoires relatifs à tous les aspects du travail exécuté dans le cadre d'un contrat subséquent (y compris les frais de transport, de carburant, d'hébergement, de repas et de communication).
- c) Aucun article fabriqué par Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company ne sera accepté. Les devis comprenant des articles provenant de ces entités seront considérés comme non conformes sur le plan technique et exclus de la mise en concurrence.

I.6. Période de validité

Les offres doivent rester valides pendant au moins 60 jours calendaires après la date butoir de l'appel d'offres.

I.7. Instructions pour la préparation de la proposition

1. Lettre de présentation

Le soumissionnaire utilisera la lettre de présentation fournie à l'Annexe 1 de la présente RFP, qui confirme les informations de l'organisation et le consentement eu égard à la validité de la proposition.

2. Proposition technique

La proposition technique comprend les parties précisées ci-après. La proposition doit répondre aux informations détaillées énoncées à la Section II de la présente RFP, qui fournit le contexte, énonce l'étendue des travaux,

work, describes the deliverables, and provides a deliverables schedule.

- Part 1: Technical Approach, Methodology and Detailed Work Plan.
- The Technical Volume should describe in detail how the offeror intends to carry out the requirements specified for the procurement, conversion, shipping, and installation of two new containers into office and boardroom spaces as well as the services as described in the Scope of Work (SOW) found in Section II and relevant attachments. The technical volume should demonstrate a clear understanding of the work to be undertaken and the responsibilities of all parties involved.
- This part shall be between 5 and 10 pages long but may not exceed 10 pages. The following documents must be included in the Technical Volume (failure to submit all of the following documents may result in disqualification from award):
 - Photos of the proposed container (interior and exterior)
 - A copy of the offeror's registration document or business license.
 - Offerors must fully disclose any prior involvement in the preliminary stages of the GHSC-PSM project that could result in a conflict of interest. Such involvement includes participation in studies, surveys, designs, or other preliminary work relevant to the scope of this RFQ.

The specific project requirements are detailed in the Scope of work and specifications in **Section II**.

- Part 2: Management, Key Personnel, and Staffing Plan. This part shall be between five (5) and eight (8) pages long but may not exceed eight (8) pages. CVs for key personnel may be included in an annex to the technical proposal and will not count against the page limit.

The offeror should demonstrate that professional staff with extensive experience is available to oversee and carry out the scope of work. The professional staff deemed as Key Personnel shall be fully available

décrit les livrables et fournit un calendrier des produits livrables.

Partie 1 : Approche technique, méthodologie et plan de travail détaillé.

Cette partie comprend entre 5 et 10 pages et ne peut comporter plus de 10 pages.

Ce document doit comprendre des photos du conteneur proposé (intérieur et extérieur) une copie du document d'enregistrement ou de la licence d'exploitation de l'offrant. Les offrants doivent divulguer entièrement toute participation antérieure aux étapes préliminaires du projet GHSC-PSM qui pourrait donner lieu à un conflit d'intérêts. Cette implication comprend la participation à des études, des enquêtes, des conceptions ou d'autres travaux préliminaires en rapport avec le champ d'application du présent appel d'offres.

Cette partie doit comporter entre 5 et 10 pages, mais ne doit pas dépasser 10 pages. Les documents suivants doivent être inclus dans le volume technique (la non-présentation de tous les documents suivants peut entraîner la disqualification du soumissionnaire) :

- Des photos du conteneur proposé (intérieur et extérieur)
- Une copie du document d'enregistrement ou de la licence d'exploitation de l'offrant.
- Les soumissionnaires doivent signaler toute participation antérieure aux étapes préliminaires du projet GHSC-PSM qui pourrait donner lieu à un conflit d'intérêts. Cette implication comprend la participation à des études, des enquêtes, des conceptions ou d'autres travaux préliminaires en rapport avec le champ d'application du présent appel d'offres.

Les exigences spécifiques du projet sont détaillées dans le cahier des charges et les spécifications de la **section II**.

- 2^e partie : Gestion, personnel clé et plan de dotation. Cette partie comprend entre 5 et 8 pages et ne peut comporter plus de 8 pages. Les CV des membres du personnel clé doivent être inclus dans une annexe à la proposition technique et ne seront pas pris en compte dans la limite du nombre de pages.

L'offrant doit démontrer qu'il dispose d'un personnel professionnel doté d'une grande expérience pour superviser et exécuter les travaux. Le personnel professionnel considéré comme personnel clé doit être

throughout the duration of the subcontract and shall not be replaced without prior written consent of Chemonics.

The Technical Volume should include CVs for the following key personnel positions necessary for the implementation of the scope of work:

- Certified Structural engineer – Must have a minimum of 10 years of experience with professional licensure.
- Certified Electrical engineer – Must have a minimum of 10 years of experience with professional licensure.
- Certified Mechanical Engineer – Must be licensed with a minimum of 5 years of professional experience and fully experienced in mechanical aspects of building design, construction supervision, and other technical aspects.
- Project manager – Must have a minimum of 8 years of professional experience.

Where a specific engineering practice is licensed in Niger, the Nigerien licensure shall be required. Where an engineering practice is not licensed in Niger, the engineering licensure from South Africa, the European Union or USA will be required.

The Technical Volume should also include an organizational chart with the roles and availability of each proposed staff for this project.

- Part 3: Corporate Capabilities, Experience, and Past Performance. This part shall be between three (3) and seven (7) pages long but may not exceed 7 pages.

Part 3 must include a description of the company and organization, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Offerors must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the technical approach/methodology and the detailed work plan.

Additionally, offerors must include three (3) past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) previously implemented as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the offeror's performance, name and address of the company for which the work was

entièrement disponible pendant toute la durée du contrat de sous-traitance et ne doit pas être remplacé sans l'accord écrit préalable de Chemonics.

Les soumissionnaires doivent préciser les noms des membres du personnel qu'ils souhaitent affecter aux postes clés suivants aux fins de la mise en œuvre de l'étendue des travaux :

- Ingénieur structure certifié - Doit avoir au moins 10 ans d'expérience et être titulaire d'une licence professionnelle
- Ingénieur électricien certifié - Doit avoir au moins 10 ans d'expérience et être titulaire d'une licence professionnelle.
- Ingénieur mécanicien agréé - Doit avoir une licence et au moins 5 ans d'expérience professionnelle et une expérience complète des aspects mécaniques de la conception d'un bâtiment, de la supervision de la construction et d'autres aspects techniques.
- Chef de projet - Doit avoir au moins 8 ans d'expérience professionnelle.

Lorsqu'un bureau d'ingénieurs est agréé au Niger, le permis nigérien est exigé. Lorsqu'un bureau d'ingénieurs n'est pas agréé au Niger, le permis d'ingénieur d'Afrique du Sud, de l'Union européenne ou des États-Unis sera exigé.

Le volume technique doit également comprendre un organigramme indiquant les rôles et la disponibilité de chaque membre du personnel proposé pour ce projet.

- 3^e partie : Capacités d'entreprise, expérience et performance antérieures. Cette partie comprend entre 3 et 7 pages et ne peut comporter plus de sept pages.

La 3^e partie doit inclure une description de l'entreprise et de l'organisation, avec des références appropriées à toute société mère et filiales. Les soumissionnaires doivent fournir des informations détaillées démontrant leur expérience et leur capacité technique à mettre en œuvre l'approche/méthodologie technique et le plan de travail détaillé.

De plus, les soumissionnaires doivent fournir au moins 3 références de performances antérieures de nature similaire (sous-contrats ou contrats de sous-traitance) et préciser les coordonnées des entreprises pour lesquelles ces missions ont été menées à bien. Les coordonnées doivent inclure au minimum : le nom du contact qui peut s'exprimer sur la performance du soumissionnaire, le nom et l'adresse de l'entreprise pour laquelle le

performed, and email and phone number of the point of contact. Chemonics reserves the right to check additional references not provided by an offeror.

3. Cost Proposal

The cost proposal is used to determine which proposals represent the best value and serves as a basis of negotiation before award of a subcontract.

The price of the subcontract to be awarded will be an all-inclusive fixed price. Nevertheless, for the purpose of the proposal, offerors must provide a detailed budget showing major line items as well as a budget narrative. Please refer to Annex 2 for detailed instructions and a sample cost structure.

Proposed prices submitted in response to this Request for Proposal (RFP) should be denominated in XOF or USD and must include four distinct parts in a single, unified document with clear delineation and comprehensive cost estimates for each:

- Part 1 should detail the cost of the office container,
- Part 2 should detail the cost of the boardroom container to be stacked on top of the office container,
- Part 3 The pricing should encompass the costs associated with having an on-site representative to monitor the unpacking, placement of the container on concrete blocks provided by the Offeror, the interconnection of the two containers using fasteners provided by the Offeror. The offer representative must monitor the installation of the staircase and fasteners provided by the Offeror, and connection of utility services; all of which will be performed by other parties contracted by Chemonics. The Offeror's responsibilities include inspecting the installation, connecting utilities, and testing all equipment provided. A report outlining any observations that impact on the Offeror's 12-month warranty described herein must be submitted within 7 days of inspection. This should cover airfare, accommodation, and per diem. All these expenses need to be clearly delineated in the estimate.

travail a été effectué, ainsi que l'e-mail et le numéro de téléphone de la personne à contacter. Chemonics se réserve le droit de vérifier des références supplémentaires non fournies par un soumissionnaire.

3. Proposition de coût

La proposition de coût est utilisée pour déterminer quelles propositions représentent la meilleure valeur et servent de base de négociation avant l'attribution d'un contrat de sous-traitance.

Le coût du contrat de sous-traitance à attribuer doit être une proposition, les soumissionnaires doivent fournir un budget. Reportez-vous à l'Annexe 2 pour obtenir des instructions détaillées ainsi qu'un échantillon d'une structure de coût.

Les offres soumises en réponse à cet appel d'offres doivent être libellées en XOF ou en USD et doivent comprendre quatre parties distinctes dans un document unique et unifié, avec une délimitation claire et des estimations de coûts complètes pour chacune d'entre elles :

- La partie 1 doit détailler le coût du conteneur de bureau,
- La partie 2 doit détailler le coût du conteneur de la salle de conférence à empiler sur le conteneur du bureau,
- Partie 3 Le prix doit englober les coûts associés à la présence d'un représentant sur place pour surveiller le déballage, à la mise en place du conteneur sur des blocs de béton fournis par l'offrant, à l'interconnexion des deux conteneurs à l'aide d'attaches fournies par l'offrant. Le représentant de l'offrant doit surveiller l'installation de l'escalier et tester les équipements fournis par l'offrant, ainsi qu'au raccordement des services publics ; toutes ces tâches seront effectuées par d'autres parties sous contrat avec Chemonics. Les responsabilités de l'offrant comprennent l'inspection de l'installation, le raccordement des services publics et le test de tout l'équipement fourni. Un rapport décrivant toutes les observations ayant un impact sur la garantie de 12 mois de l'offrant décrite ici doit être soumis dans les 7 jours suivant l'inspection. Ce rapport doit couvrir les frais de transport aérien, d'hébergement et d'indemnités journalières. Toutes ces dépenses doivent être clairement définies dans le devis.

- Part 4 Shipping cost this should include pick-up of office containers, creation of shipping documents, suitable export packing, booking, shipment, customs clearance, and delivery to the final destination and offloading and inspecting the containers under supervision of the client. The offeror will also be responsible for providing an inspection with a GHSC-PSM representative prior to the shipment of the office containers to confirm that the items are not damaged in any visible way.

No profit, fees, taxes, or additional costs may be added after award. As a result, offerors are strongly encouraged at this time to propose and submit their best, most realistic and reasonable prices in response to this RFP.

I.8 Evaluation and Basis for Award

This RFP will use the trade-off process to determine best value as set forth in FAR 15.101-1. That means that each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below. Chemonics will award a subcontract to the offeror whose proposal represents the best value to Chemonics and the Global Health Supply Chain Program – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) in Niger project. Chemonics may award to a higher priced offeror if a determination is made that the higher technical evaluation of that offeror merits the additional cost/price.

Evaluation points will not be awarded for cost, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors other than cost, when combined, are considered significantly more important than cost factors. Cost will primarily be evaluated for realism and reasonableness. If technical scores are determined to be nearly equal, cost will become the determining factor.

In evaluating proposals, Chemonics will use the following evaluation criteria and sub-criteria:

- Partie 4 Coûts d'expédition : ils comprennent l'enlèvement des conteneurs de bureaux, l'établissement des documents d'expédition, l'emballage approprié pour l'exportation, la réservation, l'expédition, le dédouanement et la livraison à la destination finale, ainsi que le déchargement et l'inspection des conteneurs sous la supervision du client. L'offrant sera également responsable de l'inspection par un représentant du GHSC-PSM avant l'expédition des conteneurs de bureaux afin de confirmer que les articles ne sont pas endommagés de manière visible.

Aucuns frais, taxe ou coût additionnel ne peuvent être ajoutés après attribution du projet. Par conséquent, les soumissionnaires sont vivement encouragés à proposer et à soumettre leurs meilleurs prix, les plus réalistes et les plus raisonnables, en réponse à cet appel d'offres.

I.8 Évaluation et base de l'attribution

La présente RFP utilisera le processus de compromis pour déterminer la meilleure valeur comme énoncé dans les clauses FAR 15.101-1. Cela signifie que chaque proposition sera évaluée et notée en fonction des critères et sous-critères d'évaluation, qui sont indiqués dans le tableau ci-dessous. Chemonics attribuera un contrat de sous-traitance au soumissionnaire dont la proposition représente la meilleure valeur pour Chemonics et le projet Global Health Supply Chain Program – Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) au Niger. Chemonics peut choisir un soumissionnaire plus onéreux s'il s'avère que ce dernier présente une évaluation technique supérieure, justifiant le supplément de coût/prix.

Les points d'évaluation ne seront pas attribués en fonction du coût, mais en fonction de l'évaluation générale de la demande de proposition. Les facteurs d'évaluation technique autres que le coût, lorsqu'ils sont combinés, sont pris en compte. Le coût sera principalement évalué quant à son caractère réaliste et raisonnable. Si les évaluations techniques sont jugées comme étant identiques ou quasiment identiques, le coût deviendra le facteur déterminant.

Lors de l'évaluation des offres, Chemonics utilisera les critères et sous-critères d'évaluation suivants :

Evaluation Criteria	Evaluation Sub-criteria	Maximum Points
Technical Approach, Methodology, and Detailed Work Plan		
	<ul style="list-style-type: none"> Technical know-how – Chemonics will assess whether the proposal explains, understands, and responds to the objectives of the project as stated in the Scope of Work. Chemonics will evaluate technical know-how based on the bidder’s demonstrated ability to carry out the requirements specified for the procurement, conversion, shipping, and installation of two new containers into office and boardroom spaces as well as the services as described in the Scope of Work (SOW) found in Section II and relevant attachments. 	20 points
	Approach and Methodology – Chemonics will assess whether the proposed program approach and detailed activities and suggested timeline fulfill the	20 points

Critères d'évaluation	Sous-critères d'évaluation	Maximum de points
Approche technique, méthodologie et plan de travail détaillé		
	Savoir-faire technique – Chemonics évaluera si la proposition explique, comprend et répond aux objectifs du projet tels qu'énoncés dans l'étendue des travaux. Chemonics évaluera le savoir-faire technique en fonction de la capacité démontrée du soumissionnaire à répondre aux exigences spécifiées pour l'approvisionnement, la conversion, l'expédition et l'installation de deux nouveaux conteneurs dans les bureaux et les salles de conférence, ainsi que les services décrits dans l'étendue des travaux (EDT) figurant à la section II et les pièces jointes pertinentes.	20 points
	Approche et méthodologie – Chemonics évaluera si l'approche du programme, les activités détaillées et le calendrier suggéré répondent aux exigences de l'exécution efficace et efficiente de l'étendue des travaux. Une approche et une méthodologie réussies doivent démontrer la capacité de l'offrant à	20 points

	<p>requirements of executing the Scope of Work effectively and efficiently? A successful approach and methodology shall demonstrate the offeror's ability to procure, convert, ship, and install two new containers into office and boardroom spaces, according to all specified details in this RFP. and in accordance with the SOW and annexes 5 and 6</p>			<p>acquérir, convertir, expédier et installer deux nouveaux conteneurs dans des bureaux et des salles de conférence, conformément à tous les détails spécifiés dans la présente DP. et conformément à l'énoncé des travaux et aux annexes 5 et 6</p>	
	<p>Sector Knowledge – Chemonics will assess whether the proposal demonstrates the offeror's knowledge related to technical sectors required by the SOW, as well as the local situation in Niger. Specific technical area of expertise should be in construction compliance and effective project management and possess all permits, certificates of compliance, and any other relevant documentation pertaining to container conversion into efficient office and service space and technical associations to implement such work.</p>	<p>15 points</p>		<p>Connaissance du secteur – Chemonics évaluera si la proposition démontre les connaissances de l'offrant relatives aux secteurs techniques requis par l'EDT, ainsi qu'à la situation locale au Niger. Le domaine d'expertise technique spécifique doit être conforme à la construction et la gestion efficace du projet et posséder tous les permis, certificats de conformité et toute autre documentation pertinente relative à la conversion de conteneurs en bureaux et espaces de service efficaces et associations techniques pour mettre en œuvre ces travaux.</p>	<p>15 points</p>
<p>Total Points – Technical Approach</p>			<p>Total des points – Approche technique</p>		<p>55 points</p>

Management, Key Personnel, and Staffing Plan		
Personnel Qualifications – Chemonics will evaluate the curriculum vitae (CVs) and professional licensure documents as applicable of the proposed team members and evaluate if the offer has the experience and capabilities carry out the Scope of Work? CVs evaluated on whether proposed staff cover all or some of the required positions and technical skills with the minimum experience levels as described under I.7.2. Technical Proposal. One person might cover more than one key role if they have the requisite experience.	30 points	
		30 points
Total Points – Management		30 points
Corporate Capabilities, Experience, and Past Performance		
Company Background and Experience – Chemonics will evaluate whether the company experience is relevant to the project Scope of Work?	10 points	

Gestion, personnel clé et plan de dotation		
Qualifications du personnel – Chemonics évaluera les curriculum vitae (CV) et les documents de licence professionnelle, le cas échéant, des membres de l'équipe proposée et évaluera si l'offre a l'expérience et les capacités nécessaires pour effectuer la portée des travaux ? Les CV ont été évalués pour déterminer si le personnel proposé couvre tout ou une partie des postes requis et des compétences techniques avec les niveaux d'expérience minimaux décrits au point I.7.2. Proposition technique. Une personne peut couvrir plus d'un rôle clé si elle a l'expérience requise.	30 points	
		30 points
		30 points
Total de points – Gestion		
Capacités d'entreprise, expérience et performance antérieures		
Antécédents et expérience de l'entreprise – Chemonics évaluera si l'expérience de l'entreprise est pertinente pour le projet.	10 points	

	Chemonics will assess the past performance of the Offerors by contacting three references who may indicate the Offeror's past performance for projects of similar size and scope	5 points
Total Points – Corporate Capabilities		15 points
Total Points		100 points

If there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFP, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.

Best-offer quotations are requested. It is anticipated that award will be made solely based on these original prices. However, Chemonics reserves the right to conduct any of the following:

- Chemonics may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.
- While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFP, Chemonics may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of the GHSC-PSM Project.
- Chemonics may cancel this RFP at any time.

I.9 Negotiations

Best offer proposals are requested. It is anticipated that a subcontract will be awarded solely on the basis of the original offers received. However, Chemonics reserves the right to conduct discussions, negotiations and/or request

	Chemonics évaluera le rendement antérieur des offrants en communiquant avec trois références qui peuvent indiquer le rendement antérieur de l’offrant pour des projets de taille et de portée similaires	5 points
Total de points – Capacités de l’entreprise		15 points
Total de points		100 points

S’il y a des lacunes importantes en ce qui concerne la réactivité aux exigences de la présente DP, une offre peut être considérée comme « non recevable » et donc disqualifiée. Chemonics se réserve le droit de renoncer aux défauts non significatifs à sa discrétion.

Les offres directes sont demandées. Il est prévu que l’attribution se fasse uniquement sur la base de ces prix initiaux. Cependant, Chemonics se réserve le droit d’effectuer l’une des opérations suivantes :

- Chemonics peut mener des négociations et/ou demander des éclaircissements à tout offrant avant l’attribution.
- Bien que la préférence soit accordée aux soumissionnaires qui peuvent répondre à l’ensemble des exigences techniques de cet appel d’offres, Chemonics peut émettre un contrat partiel ou diviser le contrat entre différents fournisseurs, si cela est dans le meilleur intérêt du projet GHSC-PSM.
- Chemonics peut annuler cet appel d’offre à tout moment.

I.9 Négociations

Les meilleures offres de propositions sont attendues. Il est prévu qu’un contrat de sous-traitance sera attribué uniquement sur la base des offres initiales reçues. Cependant, Chemonics se réserve le droit de mener des

clarifications prior to awarding a subcontract. Furthermore, Chemonics reserves the right to conduct a competitive range and to limit the number of offerors in the competitive range to permit an efficient evaluation environment among the most highly rated proposals. Highest-rated offerors, as determined by the technical evaluation committee, may be asked to submit their best prices or technical responses during a competitive range. At the sole discretion of Chemonics, offerors may be requested to conduct oral presentations. If deemed an opportunity, Chemonics reserves the right to make separate awards per component or to make no award at all.

I.10 Terms of Subcontract

This is a request for proposals only and in no way obligates Chemonics to award a subcontract. In the event of subcontract negotiations, any resulting subcontract will be subject to and governed by the terms and clauses detailed in Section III. Chemonics will use the template shown in section III to finalize the subcontract. Terms and clauses are not subject to negotiation. By submitting a proposal, offerors certify that they understand and agree to all of the terms and clauses contained in section III.

I.11 Insurance and Services

Within two weeks of signature of this subcontract, the Offeror shall procure and maintain in force, on all its operations, insurance in accordance with the charts listed below. The policies of insurance shall be in such form and shall be issued by such company or companies as may be satisfactory to Chemonics. Upon request from Chemonics, the Supplier shall furnish Chemonics with certificates of insurance from the insuring companies which shall specify the effective dates of the policies, the limits of liabilities there under, and contain a provision that the said insurance will not be canceled except upon thirty (30) days' notice in writing to Chemonics. The Supplier shall not cancel any policies of insurance required hereunder either before or after completion of the work without written consent of Chemonics. Note DBA is reimbursable to the Offeror.

discussions, des négociations et/ou de demander des clarifications avant d'attribuer un contrat de sous-traitance. En outre, Chemonics se réserve le droit d'effectuer une première sélection avec un nombre limité de soumissionnaires pour se doter d'un environnement d'évaluation efficace parmi les propositions les mieux notées. Les soumissionnaires les mieux notés, selon le comité d'évaluation technique, peuvent être invités à soumettre leurs meilleurs prix ou réponses techniques dans le cadre de cette sélection. À la seule discrétion de Chemonics, les soumissionnaires peuvent être invités à effectuer des présentations orales. Le cas échéant, Chemonics se réserve le droit de procéder à des attributions distinctes par composant ou de ne pas effectuer d'attribution du tout.

I.10 Conditions du Contrat de sous-traitance

Il s'agit uniquement d'une demande de proposition, qui n'oblige en aucun cas Chemonics à attribuer un contrat de sous-traitance. En cas de négociations de sous-traitance, tout contrat de sous-traitance résultant sera soumis et régi par les conditions et clauses détaillées à la Section III. Chemonics utilisera le modèle présenté à la Section III pour finaliser le contrat de sous-traitance. Les conditions et clauses ne sont pas sujettes à négociation. En soumettant une proposition, les soumissionnaires certifient qu'ils comprennent et acceptent toutes les conditions et clauses contenues dans la Section III.

I.11 Assurance et services

Dans les deux semaines suivant la signature du présent Contrat de sous-traitance, le soumissionnaire devra souscrire et maintenir en vigueur, pour toutes ses opérations, une assurance conformément aux tableaux énumérés ci-dessous. Le format des polices d'assurance et les compagnies d'assurance les ayant émises doivent satisfaire aux exigences de Chemonics. Sur demande de Chemonics, le Fournisseur doit fournir à Chemonics les certificats d'assurance émis par les compagnies d'assurance, spécifiant les dates d'entrée en vigueur des polices, les limites des responsabilités aux présentes, et devant contenir une disposition stipulant que ladite assurance ne peut être annulée sans l'envoi d'un préavis écrit de trente (30) jours à Chemonics. Le Sous-traitant ne doit annuler aucune police d'assurance requise en vertu des présentes, que ce soit avant ou après la réalisation de la mission, sans l'autorisation écrite de Chemonics. Remarque : le soumissionnaire peut demander le remboursement de l'assurance DBA.

DEFENSE BASE ACT (DBA) INSURANCE

a) FAR 52.228-3 WORKER'S COMPENSATION INSURANCE (DEFENSE BASE ACT INSURANCE) (Jul 2014) [Updated by AAPD 22-01- 6-10-22]

The Subcontractor shall (a) provide, before commencing performance under this Subcontract, such workers' compensation or security as the Defense Base Act (DBA) (42 U.S.C. 1651, et seq.) requires and (b) continue to maintain it until performance is completed. The Subcontractor shall insert, in all lower-tier subcontracts authorized by Chemonics under this Subcontract to which the Defense Base Act applies, a clause similar to this clause imposing upon those lower-tier subcontractors this requirement to comply with the Defense Base Act. DBA insurance provides critical protection and limits on liability. The Subcontractor shall provide a proof of DBA insurance coverage to Chemonics upon request. Chemonics will verify coverage for, at least, projects in high-risk environments and where Chemonics may be providing security.

(b) AIDAR 752.228-3 WORKERS' COMPENSATION (DEFENSE BASE ACT) [Updated by AAPD 22-01- 6-10-22] As prescribed in AIDAR 728.308, the following supplemental coverage is to be added to the clause specified in FAR 52.228-3.

(1) The Subcontractor agrees to procure DBA insurance pursuant to the terms of the contract between USAID and USAID's DBA insurance carrier unless the Subcontractor has a DBA self-insurance program approved by the U.S. Department of Labor or has an approved retrospective rating agreement for DBA.

(2) If USAID or Subcontractor has secured a waiver of DBA coverage (See AIDAR 728.305-70(a)) for Subcontractor's employees who are not citizens of, residents of, or hired in the United States, the Subcontractor agrees to provide such employees with worker's compensation benefits as required by the laws of the country in which the employees are working, or by the laws of the employee's native country, whichever offers greater benefits.

(3) The Subcontractor further agrees to insert in all lower-tier subcontracts hereunder to which the DBA is applicable a clause similar to this clause, including

ASSURANCE DBA (LOI DEFENSE BASE ACT DES ÉTATS-UNIS)

a) FAR 52.228-3 WORKER'S COMPENSATION INSURANCE (DEFENSE BASE ACT INSURANCE) (JUL 2014) (Assurance accidents du travail des employés) [Mise à jour par AAPD 22-01- 6-10-22]

Le Sous-traitant doit (a) fournir, avant l'exécution de ce contrat de sous-traitance, une protection ou une assurance d'indemnisation des accidents du travail comme l'exige la loi Defense Base Act (DBA) (42 U.S.C. 1651 et suivants) et (b) la maintenir en vigueur jusqu'à la fin de l'exécution du contrat. Le Sous-traitant doit intégrer dans tous les contrats de sous-traitance de niveau inférieur autorisés par Chemonics en vertu du présent contrat de sous-traitance auquel la loi Defense Base Act s'applique, une clause similaire imposant à ces sous-traitants de niveau inférieur de se conformer à la loi Defense Base Act. L'assurance DBA offre une protection essentielle et limite la responsabilité. Le Sous-traitant doit fournir une preuve de la couverture d'assurance DBA si Chemonics la demande. Chemonics vérifiera la couverture au minimum pour les projets dans des environnements à haut risque et dans lesquels Chemonics est susceptible d'assurer la sécurité.

(b) AIDAR 752.228-3 WORKERS' COMPENSATION (DEFENSE BASE ACT) [Mise à jour par AAPD 22-01- 6-10-22] Conformément à la clause AIDAR 728.308, la couverture supplémentaire suivante doit être ajoutée à la clause spécifiée dans les réglementations FAR 52.228-3.

(1) Le Sous-traitant accepte de fournir une assurance DBA conformément aux termes du contrat conclu entre l'USAID et la compagnie d'assurance de l'USAID à moins que le Sous-traitant ne possède déjà un programme d'autoassurance approuvé par le Département du travail américain ou un accord de tarification rétroactif approuvé pour une assurance DBA.

(2) Si l'USAID ou le Sous-traitant a obtenu un droit de dispense de couverture DBA (voir la clause AIDAR 728.305-70(a)) pour les employés du Sous-traitant qui ne sont pas citoyens ou résidents américains ou qui n'ont pas été embauchés aux États-Unis, le Sous-traitant accepte de fournir à ces employés une assurance d'indemnisation des accidents du travail conformément aux lois du pays dans lequel les employés travaillent ou, si cela est plus avantageux pour les employés, conformément aux lois en vigueur dans leur pays d'origine.

(3) Le Sous-traitant accepte également d'intégrer dans tous les contrats de sous-traitance de niveau inférieur dépendant du présent contrat auxquels la loi

the sentence, imposing on all lower-tier subcontractors authorized by Chemonics a like requirement to provide overseas workmen's compensation insurance coverage and obtain DBA coverage under the USAID requirements contract.

(4) Contractors must apply for coverage directly to Starr Indemnity & Liability Company through its agent, Marsh McLennan Agency (MMA), using any of the following methods:

1. **Website.** There is a website with the option to print a PDF application form and submit it or complete an online application. The link to the website is:

<https://www.starr.com/Insurance/Casualty/Defense-Base-Act/USAID---Defense-Base-Act>

2. **Email.** An application form can be emailed to: USAID@marshmma.com

3. **Additional Contacts.** Contacts for Starr Indemnity & Liability Company and its agent, Marsh MMA are available for guidance and question regarding the required application form and submission requirements:

- Tyler Hlawati (Starr)
tyler.hlawati@starrcompanies.com
Telephone: 646-227-6556
- Bryan Cessna (Starr)
bryan.cessna@starrcompanies.com
Telephone: 302-249-6780
- Mike Dower (Marsh MMA)
mike.dower@marshmma.com
Telephone: 703-813-6513
- Diane Proctor (Marsh MMA)
diane.proctor@marshmma.com
Telephone: 703-813-6506

For instructions on the required application form and submission requirements, please refer to [AAPD 22-01](#). Pursuant to AIDAR 752.228-70, medical evacuation is a separate insurance requirement for overseas performance of USAID funded subcontracts; the Defense Base Act insurance does not provide coverage for medical evacuation. The costs of DBA insurance are allowable and reimbursable as a direct cost to this Subcontract.

DBA s'applique, une clause similaire à celle-ci, y compris la phrase imposant à tous les sous-traitants de niveau inférieur autorisés par Chemonics de fournir une assurance d'indemnisation des accidents du travail valable à l'étranger et d'obtenir une couverture DBA conformément aux exigences du contrat de l'USAID.

(4) Les contractants doivent demander une couverture directement à Starr Indemnity & Liability Company par l'intermédiaire de son agent, Marsh McLennan Agency (MMA), en recourant à l'une des méthodes suivantes :

1. **Site Web.** Un site Web permet d'imprimer un formulaire de demande au format PDF et de l'envoyer, ou de remplir une demande en ligne. Voici le lien vers ce site :

<https://www.starr.com/Insurance/Casualty/Defense-Base-Act/USAID---Defense-Base-Act>

2. **E-mail.** Vous pouvez envoyer un formulaire de demande par e-mail à l'adresse : USAID@marshmma.com

3. **Autres contacts.** Les contacts de Starr Indemnity & Liability Company et de son agent, Marsh MMA, sont à votre disposition si vous avez besoin de conseils et de réponses à vos questions concernant le formulaire de demande requis et les conditions requises associées :

- Tyler Hlawati (Starr)
tyler.hlawati@starrcompanies.com
Tél. : +1 646-227-6556
- Bryan Cessna (Starr)
bryan.cessna@starrcompanies.com
Tél. : +1 302-249-6780
- Mike Dower (Marsh MMA)
mike.dower@marshmma.com
Tél. : +1 703-813-6513
- Diane Proctor (Marsh MMA)
diane.proctor@marshmma.com
Tél. : +1 703-813-6506

Pour toute instruction concernant le formulaire de demande requis et les conditions de soumission, veuillez vous référer à l'[AAPD 22-01](#). Conformément à la clause AIDAR 752.228-70, l'évacuation médicale est une exigence d'assurance distincte pour l'exécution à l'étranger des contrats de sous-traitance financés par l'USAID ; l'assurance de la Defense Base Act ne prévoit pas de couverture pour l'évacuation médicale. Le coût de l'assurance

Before starting work, the offeror must provide Chemonics with a copy of the DBA coverage policy that covers each of its employees.

(c) AIDAR 752.228-7 INSURANCE ON PRIVATE AUTOMOBILES Pursuant to the clause of this Subcontract entitled “Insurance Liability to Third Persons” (AIDAR 752.228-07), if the Subcontractor or any of its employees, consultants, or their dependents transport or cause to be transported (whether or not at Subcontract expense) privately owned automobiles to the Cooperating Country, or if any of them purchase an automobile within the Cooperating Country, the Subcontractor shall, during the period of this Subcontract, ensure that all such automobiles during such ownership within the Cooperating Country will be covered by a paid-up insurance policy issued by a reliable company providing minimum coverage of US\$10,000/US\$20,000 for injury to persons and US\$5,000 for property damage, or such other minimum coverages as may be set by the cognizant Mission Director, payable in U.S. dollars or its equivalent in the currency of the Cooperating Country. The premium costs of such insurance shall not be a reimbursable cost under this Subcontract.

(d) AIDAR 752.228-70 Medical Evacuation Services (MEDEVAC) Services (July 2007) [Updated by AAPD 06-01].

(1) The Subcontractor shall provide MEDEVAC service coverage to all U.S. citizen, U.S. resident alien, and Third Country National employees and their authorized dependents (hereinafter “individual”) while overseas under a USAID-financed direct contract. Chemonics will reimburse reasonable, allowable, and allocable costs for MEDEVAC service coverage incurred under this Subcontract. The USAID Contracting Officer through Chemonics will determine the reasonableness, allowability, and allocability of the costs based on the applicable cost principles and in accordance with cost accounting standards.

(2) Exceptions: (i) The Subcontractor is not required to provide MEDEVAC insurance to eligible employees and their dependents with a health program that includes sufficient MEDEVAC coverage as approved by Chemonics. (ii) The USAID Mission Director through Chemonics, may make a written determination to waive the requirement for such coverage. The determination must be based on findings that the quality of local medical services or other circumstances

DBA est admissible et remboursable en tant que coût direct propre au présent Contrat de sous-traitance. Avant de commencer à travailler, le soumissionnaire doit transmettre à Chemonics une copie de la police d’assurance DBA qui couvre chacun de ses employés.

(c) AIDAR 752.228-7 ASSURANCE DES VÉHICULES PERSONNELS Conformément à la clause de ce Sous-contrat intitulée « Insurance Liability to Third Persons » (AIDAR 752.228-07), si le Sous-traitant ou l’un de ses employés, consultants ou l’un de leurs ayants droit, transporte ou fait transporter (au titre de dépense engagée dans le cadre du Sous-contrat ou non) des véhicules privés vers le Pays coopérant, ou si l’un d’entre eux achète un véhicule dans le Pays coopérant, le Sous-traitant doit s’assurer, pendant toute la durée du Sous-contrat, que ce type de véhicule est couvert par une police d’assurance émise par une compagnie fiable, garantissant une couverture minimum de 10 000/20 000 USD pour les dommages corporels et 5 000 USD pour les dommages matériels, ou toute autre couverture minimum susceptible d’être définie par le directeur de mission, payable en dollars américains ou son équivalent dans la devise du Pays coopérant. Les primes de cette assurance ne seront pas remboursables en vertu du présent Contrat de sous-traitance.

(d) AIDAR 752.228-70 Services d’évacuation sanitaire (MEDEVAC) (Juillet 2007) [Mise à jour par AAPD 06-01].

(1) Le Sous-traitant doit fournir une couverture MEDEVAC aux citoyens américains, étrangers résidant aux États-Unis et employés ressortissants de pays tiers ainsi qu’à leurs ayants droit (ci-après l’« individu ») séjournant à l’étranger dans le cadre d’un contrat direct financé par l’USAID. Chemonics s’engage à rembourser tous frais de couverture MEDEVAC raisonnables, admissibles et attribuables encourus dans le cadre du présent Contrat de sous-traitance. L’Agent de négociation des contrats de l’USAID déterminera par le biais de Chemonics le caractère raisonnable, admissible et attribuable des frais en fonction des principes des frais applicables et conformément aux normes de comptabilisation des dépenses.

(2) Exceptions : (i) Le Sous-traitant n’est pas tenu de fournir une assurance MEDEVAC aux employés éligibles et à leurs ayants droit bénéficiant d’une assurance maladie offrant une couverture MEDEVAC suffisante, approuvée par Chemonics. (ii) Le Directeur de mission de l’USAID, par le biais de Chemonics, peut renoncer par un accord écrit à la nécessité d’une telle couverture. Cette décision doit être prise en s’appuyant sur des constatations montrant que la qualité

obviate the need for such coverage for eligible employees and their dependents located at post.

(3) If authorized to issue lower-tier subcontracts, the Subcontractor shall insert a clause similar to this clause in all lower-tier subcontracts that require performance by Subcontractor employees

d) In addition to the foregoing insurance requirements, the Supplier shall, as a minimum, obtain the following insurance in form and substance satisfactory to Chemonics that are covered by the standard fixed rates in Section 3.

TYPE	MINIMUM LIMIT
(a) Defense Base Act or equivalent for waived nationals per FAR 52.228-3 and 52.228-4. The coverage shall extend to Employers Liability for bodily injury, death, and for occupational disease.	As required by DBA
(b) Comprehensive General Liability Each Occurrence Combined Single Limit for Personal Injury and/or Property Damage.	\$1,000,000 \$2,000,000
(c) Automobile Liability Combined Single Limit each occurrence	As per AIDAR 752.228-7 and \$1,000,000
(d) Other Required Insurance-Umbrella Insurance additive to (b) and (c) above	\$1,000,000/ \$2,000,000

I. 12 Privity

By submitting a response to this request for proposals, offerors understand that USAID is NOT a party to this solicitation and the offeror agrees that any protest hereunder must be presented—in writing with full

des soins médicaux locaux ou que d'autres circonstances éliminent la nécessité d'une telle couverture pour les employés éligibles et leurs ayants droit en mission à l'étranger.

(3) S'il est autorisé à conclure des contrats de sous-traitance de niveau inférieur, le Sous-traitant doit inclure une clause similaire dans tous les contrats de sous-traitance nécessitant l'intervention d'employés du Sous-traitant.

d) Outre les exigences susmentionnées en matière d'assurance, le Fournisseur doit, au minimum, obtenir l'assurance suivante, dont la forme et le fond sont satisfaisants pour Chemonics et couverts par les taux fixes standard de la Section III.

TYPE	LIMITE MINIMUM
(a) Defense Base Act ou équivalent pour les ressortissants exemptés par les réglementations FAR 52.228-3 et 52.228-4. La couverture s'étend à la responsabilité de l'employeur pour les dommages corporels, le décès et les maladies liés à l'activité professionnelle.	Selon les exigences de la DBA
(b) Responsabilité civile générale - Limite unique combinée pour chaque événement pour les dommages corporels et/ou matériels.	1 000 000 \$ 2 000 000 \$
(c) Responsabilité civile automobile - Limite unique combinée pour chaque événement.	Selon les exigences 752.228-7 de l'AIDAR et à hauteur de 1 000 000 \$
(d) Autre assurance requise : assurance responsabilité civile qui s'ajoute aux points (b) et (c) ci-dessus.	1 000 000 \$/ 2 000 000 \$

I. 12 Connexité

En soumettant une réponse à la présente demande de propositions, les soumissionnaires comprennent que l'USAID n'est PAS une partie de cette sollicitation, et acceptent que tout désaccord en vertu des présentes doit

explanations—to Chemonics International for consideration, as USAID will not consider protests made to it under USAID-financed subcontracts. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement

être formulé par écrit et de manière la plus détaillée possible, puis soumis auprès de Chemonics International pour examen. L'USAID n'examine aucun désaccord dans le cadre des contrats de sous-traitance qu'elle finance. La décision finale concernant toute réclamation portant sur cet achat reviendra uniquement à Chemonics.

Section II Background, Scope of Work, Deliverables, and Deliverables Schedule	Section II Contexte, Étendue des travaux, Livrables et Calendrier des livrables
<p>II.1. Background</p> <p>The USAID Global Health Supply Chain Program - Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) project, implemented by Chemonics International Inc. in Niger, aims to maintain a steady supply of health commodities for USG-funded global public health initiatives. The project also provides technical assistance to improve supply chain systems and collaborates globally to ensure the availability of health commodities.</p> <p>In Niger, GHSC-PSM provides technical and financial assistance to the Niger Pharmaceutical Regulatory Agency (ANRP) and the National Office for Pharmaceutical and Chemical Products (ONPPC), Filingue warehouse. This includes acquiring two 40-foot containers that will be converted for office use and placed near the warehouse. By moving office functions into these containers, the warehouse space will be expanded, and the risks associated with having office space in the warehouse - such as pest attraction from food, fire hazards from electrical equipment, and theft related to high foot traffic - will be reduced. This reconfiguration is in line with GHSC-PSM's mandate to help ONPPC improve operational efficiency and warehouse infrastructure.</p>	<p>II.1. Contexte</p> <p>Le projet Global Health Supply Chain Program - Procurement and Supply Management (GHSC-PSM) de l'USAID, mis en œuvre par Chemonics International Inc. au Niger, vise à maintenir un approvisionnement régulier en produits de santé pour les initiatives mondiales de santé publique financées par le gouvernement américain. Le projet fournit également une assistance technique pour améliorer les systèmes de la chaîne d'approvisionnement et collabore au niveau mondial pour garantir la disponibilité des produits de santé.</p> <p>Au Niger, le GHSC-PSM fournit une assistance technique et financière à l'Agence nigérienne de réglementation pharmaceutique (ANRP) et à l'Office national des produits pharmaceutiques et chimiques (ONPPC), l'entrepôt de Filingue. Cette aide comprend l'acquisition de deux conteneurs de 40 pieds qui seront convertis en bureaux à proximité de l'entrepôt. En transférant les fonctions de bureau dans ces conteneurs, l'espace de l'entrepôt sera agrandi et les risques associés à la présence de bureaux dans l'entrepôt - tels que l'attraction de parasites par les aliments, les risques d'incendie liés à l'équipement électrique et les vols liés au trafic piétonnier élevé - seront réduits. Cette reconfiguration est conforme au mandat du GHSC-PSM qui consiste à aider l'ONPPC à améliorer l'efficacité opérationnelle et l'infrastructure de l'entrepôt.</p>

<p>II.2 Scope of Work</p> <p>The purpose of this document is to provide interested offerors with sufficient information to enable them to prepare and submit a proposal to participate with GHSC-PSM to carry out the acquisition and conversion of two new office containers into office and boardroom space, as well as the delivery and installation of the two containers at ONPPC's Filingue warehouse site.</p>	<p>II.2. Étendue des travaux</p> <p>L'objectif de ce document est de fournir aux soumissionnaires intéressés suffisamment d'informations pour leur permettre de préparer et de soumettre une proposition afin de participer avec le GHSC-PSM à l'acquisition et à la conversion de deux nouveaux conteneurs de bureaux en espaces de bureaux et de salles de conférence, ainsi qu'à la livraison et à l'installation des deux conteneurs sur le site de l'entrepôt Filingue de l'ONPPC.</p>
--	--

The successful bidder will supply, convert, ship, and install, the two new containers described in this RFP and as per the functional specifications provided in Section II and annexes 5 and 6.

The works will include but are not limited to the underlisted:

Part 1 - Lower Office Container

The office container will be placed on concrete blocks outside the main camp structure and will serve as a workspace for the ONPPC Route Fillingue camp staff.

Part 2 - Upper Conference Room, Kitchen and Bathroom Container

This container, placed on top of the office container, will house a boardroom, kitchen and bathroom facilities for the warehouse staff, ensuring functional proximity to the workplace.

Part 3 - General Provisions:

- **Site Preparation:** An independently appointed subcontractor will prepare the site in accordance with the specifications of the Geotechnical Study to ensure proper installation of the containers.
- **Installation:** An engineer appointed independently will ensure that the container installation adheres to technical and regulatory standards, creating a functional and compliant workspace for the ONPPC Route Fillingue warehouse staff. Consequently, the offeror's representative must monitor the positioning of the concrete blocks and the two containers before connecting to the services. Any concerns affecting warranties must be promptly communicated to the GHSC-PSM representative by the offeror? as outlined above. Furthermore, the offeror must also monitor the unpacking of the container upon its arrival on-site to ensure the integrity of all installed and transported equipment. The cost estimate in Part 3 should encompass all expenses related to the representative's visit to Niger, including monitoring the unpacking, container placement, service installation, and staircase installation. The

Le soumissionnaire retenu fournira, convertira, expédiera et installera les deux nouveaux conteneurs décrits dans le présent appel d'offres et conformément aux spécifications fonctionnelles fournies à la section II et aux annexes 5 et 6.

Les travaux comprendront, sans s'y limiter, les éléments suivants :

Partie 1 - Conteneur de bureau inférieur

Le conteneur de bureaux sera placé sur des blocs de béton à l'extérieur de la structure principale du camp et servira d'espace de travail au personnel du camp de l'ONPPC Route Fillingue.

Partie 2 - Salle de conférence supérieure, cuisine et salle de bain

Ce conteneur, placé au-dessus du conteneur de bureau, abritera une salle de conférence, une cuisine et une salle de bain pour le personnel de l'entrepôt, assurant ainsi une proximité fonctionnelle avec le lieu de travail.

Partie 3 - Dispositions générales :

Préparation du site : Un sous-traitant indépendant préparera le site conformément aux spécifications de l'étude géotechnique afin d'assurer une installation correcte des conteneurs.

- **Installation:**

Un ingénieur désigné de manière indépendante veillera à ce que l'installation du conteneur soit conforme aux normes techniques et réglementaires, créant ainsi un espace de travail fonctionnel et conforme pour le personnel de l'entrepôt de l'ONPPC Route Fillingue. Par conséquent, le représentant de l'offrant doit surveiller le positionnement des blocs de béton et des deux conteneurs avant de se connecter aux services. Toute préoccupation concernant les garanties doit être rapidement communiquée au représentant du GHSC-PSM par l'offrant comme indiqué ci-dessus. De plus, l'offrant doit également surveiller le déballage du conteneur à son arrivée sur les lieux pour s'assurer de l'intégrité de tout l'équipement installé et transporté.

L'estimation des coûts de la partie 3 doit englober toutes les dépenses liées à la visite du représentant au Niger, y compris le suivi du déballage, le placement des conteneurs, l'installation de service et l'installation des

offeror should also include expenses, such as airfare, accommodation, and per diem. Any observations affecting the offeror's 12-month warranty must be reported to the GHSC-PSM representative as specified above. These costs must be clearly delineated within the comprehensive Part 3 cost estimate to ensure transparency and compliance with expected financial parameters.

- **Documentation and Compliance:**

The contractor is responsible for maintaining comprehensive records of all permits, certificates of compliance, and any other relevant documentation pertaining to container conversion, and equipment warranties. These records should be easily accessible for inspection upon request. The Offeror will be tasked with providing detailed instructions for installing the staircase and positioning and securing the second container on top of the first one, which the independent civil engineer will refer to during the container installation process.

- **Warranty**

The Supplier guarantees and assures that the items delivered within the completed fitted containers comply with merchantable standards and are suitable for the specific purpose outlined in this RFP. All equipment and materials supplied under this RFP must be covered by the manufacturer's standard international warranty, a copy of which shall be provided in the Technical Proposal. This warranty provides coverage for repairs and replacements across multiple countries, not just the country of purchase. At a minimum, the warranty shall comply with the provisions contained in the subcontract found in Section III of this RFP. The warranty shall safeguard Chemonics from any losses arising from defective workmanship, materials, or parts for a period of twelve (12) months after acceptance of the containers and equipment by a GHSC-PSM representative in Niger, unless otherwise specified in the purchase order document. In

escaliers. L'offrant doit également inclure les dépenses, telles que le billet d'avion, l'hébergement et les indemnités quotidiennes. Toute observation affectant la garantie de 12 mois de l'offrant doit être signalée au représentant du GHSC-PSM comme indiqué ci-dessus. Ces coûts doivent être clairement délimités dans l'estimation complète des coûts de la partie 3 afin d'assurer la transparence et la conformité aux paramètres financiers attendus.

- **Documentation et conformité :**

L'entrepreneur est responsable de la tenue de dossiers complets de tous les permis, certificats de conformité et tout autre document pertinent relatif à la conversion des conteneurs et aux garanties d'équipement. L'offrant sera chargé de fournir des instructions détaillées pour l'installation de l'escalier et le positionnement et la fixation du deuxième conteneur au-dessus du premier, auxquelles l'ingénieur civil indépendant se référera pendant le processus d'installation du conteneur.

- **Garantie**

Le fournisseur garantit et assure que les articles livrés dans les conteneurs ajustés terminés sont conformes aux normes marchandes et conviennent à l'usage spécifique décrit dans la présente DP. Tous les équipements et matériaux fournis dans le cadre de cet appel d'offres doivent être couverts par la garantie internationale standard du fabricant, dont une copie doit être fournie dans la proposition technique. Cette garantie couvre les réparations et les remplacements dans plusieurs pays, et pas seulement dans le pays d'achat. Au minimum, la garantie doit être conforme aux dispositions contenues dans le contrat de sous-traitance figurant à la section III de la présente DP. La garantie protégera Chemonics de toute perte résultant d'un défaut de fabrication, de matériaux ou de pièces pendant une période de douze (12) mois après l'acceptation des conteneurs et de l'équipement par un représentant du GHSC-PSM au Niger, sauf indication contraire dans le bon de commande. En cas de violation de la garantie, Chemonics peut demander, et le fournisseur est

the event of a breach of warranty, Chemonics may request, and the Supplier is obligated, to rectify all defects and faults, encompassing both workmanship and materials, within a reasonable timeframe upon notification. The Supplier is responsible for all domestic transportation charges necessary to return the defective commodities to the Supplier and deliver replacement commodities to Chemonics. If the Supplier refuses, fails, or is unable to rectify such discrepancies within a reasonable timeframe upon notification, Chemonics reserves the right to rectify the defects independently and claim the reasonable cost of such remedial action from the Supplier. Upon transfer of any commodity delivered under this RFQ from Chemonics to the Government of the Cooperating Country or another entity within the Cooperating Country, all rights to warranty support and service shall be transferred with the commodity to the end-user of that entity.

- **Standards and references:**

All containers must conform to the international container conversion standards, (CSC) In the shipping industry, the acronym “CSC” stands for the “Convention for Safe Containers,” a standard established by the International Maritime Organization (IMO) in 1972 for Shipping Container Certification.

The International Code Council has established guidelines and specifications for modifying shipping containers to serve various purposes beyond their original use for transporting goods. These standards ensure that converted containers meet safety, durability, and functionality requirements. All container conversion work shall comply with the following:

- ISO 1496: This standard specifies the basic dimensions and specifications for intermodal shipping containers. It covers the requirements for the design, construction, and markings of containers.
- ISO 6346: This standard establishes an international identification system for containers. It defines a unique code (ISO code) for each container, facilitating international recognition and tracking.
- CSC (Container Safety Convention): The International Convention for Safe Containers

obligé, de rectifier tous les défauts et défauts, englobant à la fois la fabrication et les matériaux, dans un délai raisonnable après notification. Le fournisseur est responsable de tous les frais de transport nationaux nécessaires pour retourner les marchandises défectueuses au fournisseur et livrer les marchandises de remplacement à Chemonics. Si le fournisseur refuse, échoue ou n'est pas en mesure de rectifier ces écarts dans un délai raisonnable après notification, Chemonics se réserve le droit de rectifier les défauts de manière indépendante et de réclamer le coût raisonnable de cette action corrective au fournisseur. Lors du transfert d'un produit livré dans le cadre de la présente DDQ de Chemonics au gouvernement du pays coopératif ou à une autre entité du pays coopératif, tous les droits à l'assistance et au service de garantie seront transférés avec le produit à l'utilisateur final de cette entité.

- **Normes et références :**

Tous les conteneurs doivent être conformes aux normes internationales de conversion des conteneurs (CSC) Dans l'industrie du transport maritime, l'acronyme « CSC » signifie « Convention for Safe Containers », une norme établie par l'Organisation maritime internationale (OMI) en 1972 pour la certification des conteneurs maritimes.

L'International Code Council a établi des lignes directrices et des spécifications pour modifier les conteneurs maritimes afin qu'ils servent à diverses fins au-delà de leur utilisation initiale pour le transport de marchandises. Ces normes garantissent que les conteneurs convertis répondent aux exigences de sécurité, de durabilité et de fonctionnalité. Tous les travaux de transformation des conteneurs doivent être conformes aux dispositions suivantes :

- ISO 1496 : Cette norme spécifie les dimensions et les spécifications de base des conteneurs d'expédition intermodaux. Il couvre les exigences relatives à la conception, à la construction et au marquage des conteneurs.
- ISO 6346 : Cette norme établit un système international d'identification des conteneurs. Il définit un code unique (code ISO) pour chaque conteneur, facilitant la reconnaissance et le suivi international.
- CSC (Convention sur la sécurité des conteneurs) : La Convention internationale sur la

(CSC) sets forth safety regulations for the transportation of containers. Some of the guidelines is relevant to container conversions, especially when dealing with structural modifications.

- National Building Codes: All Work shall comply with applicable Niger building codes and regulations.
- In the absence of Niger requirements or provisions in the above-cited standards, conversion of the shipping containers shall comply with the relevant recommendations of the International Code Council and the International Building Code.

Part 4 Shipment and Delivery

Delivery is defined as the point when the containers are offloaded and positioned on the concrete blocks by the Offeror. The Offeror shall submit a report on the completion of Delivery in electronic format to GHSC-PSM Niger for review and approval. This report should include visual evidence highlighting any damages to installed equipment and materials, as well as any loose equipment originally securely packed in the container. If damages are identified, a timeline for repair must be provided. In the event that GHSC-PSM Niger finds deficiency with the report, the Subcontractor shall revise and resubmit until approval is obtained. A Chemonics representative will be present during the offloading and positioning of the containers. The estimated delivery date provided in any offer submitted in response to this RFP must be adhered to throughout the execution of any resultant contract.

In response to this RFP, each offeror must provide an estimated timeframe (in calendar days) for the container's readiness for shipment after order receipt and delivery to Niamey, Niger. The offeror will be responsible for providing a suitable crane and placing both the lower and upper containers. The lower container will be positioned atop concrete blocks, and any necessary adjustments will be made by the Offeror using the Offeror's crane. Subsequently, the second container will be stacked onto the lower one. A Chemonics

sécurité des conteneurs (CSC) établit des règles de sécurité pour le transport des conteneurs. Certaines des lignes directrices sont pertinentes pour les conversions de conteneurs, en particulier lorsqu'il s'agit de modifications structurelles.

- Codes nationaux du bâtiment : Tous les travaux doivent être conformes aux codes et réglementations du bâtiment du Niger applicables.
- En l'absence d'exigences ou de dispositions nigériennes dans les normes susmentionnées, la conversion des conteneurs maritimes doit être conforme aux recommandations pertinentes du Conseil international du Code et du Code international du bâtiment.

Partie 4 Expédition et livraison

La livraison est définie comme le moment où les conteneurs sont déchargés et positionnés sur les blocs de béton par l'offrant. L'Offrant soumettra un rapport sur l'achèvement de la Livraison au format électronique au GHSC-PSM Niger pour examen et approbation. Ce rapport doit inclure des preuves visuelles mettant en évidence tout dommage causé à l'équipement et aux matériaux installés, ainsi que tout équipement en vrac emballé à l'origine dans le conteneur. Si des dommages sont identifiés, un calendrier de réparation doit être fourni. Dans le cas où GHSC-PSM Niger constate une lacune dans le rapport, le sous-traitant doit réviser et soumettre à nouveau jusqu'à ce que l'approbation soit obtenue. Un représentant de Chemonics sera présent lors du déchargement et du positionnement des conteneurs. La date de livraison estimée fournie dans toute offre soumise en réponse à la présente DP doit être respectée tout au long de l'exécution de tout contrat qui en résulte. En réponse à cet appel d'offres, chaque offrant doit fournir une estimation du délai (en jours civils) pour que le conteneur soit prêt à être expédié après réception de la commande et livraison à Niamey, au Niger. L'offrant sera responsable de fournir une grue appropriée et de placer les conteneurs inférieurs et supérieurs. Le conteneur inférieur sera placé sur des blocs de béton et tous les ajustements nécessaires seront effectués par l'offrant à l'aide de la grue de l'offrant. Par la suite, le deuxième conteneur sera empilé sur le récipient inférieur. Un représentant de Chemonics surveillera le déchargement tout au long de ce processus. La propriété des conteneurs livrés avec les marchandises fournies dans le cadre de l'appel d'offres sera transférée à Chemonics lors de la livraison et de l'acceptation des marchandises. Les conteneurs seront inspectés, le sceau sera brisé et les installations et équipements internes seront inspectés pour détecter les dommages en présence de Chemonics et de l'offrant. L'offrant supporte le

representative will monitor the unloading throughout this process.
The ownership of the containers delivered with any goods supplied under the RFP will transfer to Chemonics upon delivery and acceptance of the goods. The containers will undergo inspection, the seal will be broken, and the internal fittings and equipment will be inspected for damages in the presence of both Chemonics and the offeror. The offeror bears the risk of loss, injury, or destruction of the goods until ownership transfers to Chemonics.

The cost shall be all-inclusive and include but not limited to meeting insurance requirements, warranty, pick-up of office containers, creation of shipping documents, suitable export packing, booking, shipment, customs clearance, and delivery to the final destination and installation/positioning of lower container on the blocks (providing a suitable crane and making necessary adjustments to the blocks) and placing upper container on top of the lower container and the cost of the installation/connection works per the below specifications.

PART 1 - LOWER CONTAINER – OFFICES

Specifications	Qty
<p>Used 40-foot container HC</p> <ul style="list-style-type: none"> Exterior dimensions: 12.19 m long, 2.44 m wide, 2.89 m high Internal dimensions: 12.04 m long; 2.35 m wide; 2.70 m high, 2.40 m ceiling height Weight: 3,968 kg tare weight; 26,512 kg maximum load <p>Specificity: The container must be waterproof, lockable, and protected from the sun.</p>	1

risque de perte, de blessure ou de destruction des marchandises jusqu'à ce que la propriété soit transférée à Chemonics. Le coût comprend, mais sans s'y limiter, le respect des exigences d'assurance, la garantie, l'enlèvement des conteneurs de bureau, la création des documents_d'expédition, l'emballage approprié pour l'exportation, la réservation, l'expédition, le dédouanement et la livraison à la destination finale et l'installation/le positionnement du conteneur inférieur sur les blocs (fourniture d'une grue appropriée et les ajustements nécessaires aux blocs) et le placement du conteneur supérieur sur le conteneur inférieur et le coût du conteneur inférieur Travaux d'installation/connexion selon les spécifications ci-dessous.

PARTIE 1 - CONTENEUR INFÉRIEUR – BUREAUX

Caractéristiques	Quantité
Conteneur 40 pieds HC d'occasion	1
·Dimensions extérieures : 12,19 m de long, 2,44 m de large, 2,89 m de haut	
·Dimensions intérieures : 12,04 m de longueur ; 2,35 m de large ; 2,70 m de hauteur, 2,40 m de hauteur sous plafond	
·Poids : 3 968 kg de tare ; Charge maximale de 26 512 kg	
Spécificité:	

<p>The container must be of at least C grade quality, and the seller must furnish the Container Identification Number (CIN). A pre-work inspection of the container will be conducted before any work can begin. The supplier must ensure that all piping and cables are terminated on the exterior of the units, prepared for connection by others. All fasteners required to interconnect the two containers shall be provided by the Offeror.</p>		<p>Le conteneur doit être étanche, verrouillable et protégé du soleil. Le conteneur doit être d'au moins une qualité de qualité C et le vendeur doit fournir le numéro d'identification du conteneur (CIN). Une inspection préalable aux travaux du conteneur sera effectuée avant le début des travaux. Le fournisseur doit s'assurer que tous les tuyaux et câbles se terminent à l'extérieur des unités, préparés pour le raccordement par d'autres. Toutes les attaches nécessaires pour interconnecter les deux conteneurs doivent être fournies par l'offrant.</p>	
General:		Général :	
<ul style="list-style-type: none"> Install a 2.4m partition inside the container using 50mm Polyurethane Panels. 	-	<ul style="list-style-type: none"> ·Installez une cloison de 2,4 m à l'intérieur du conteneur à l'aide de panneaux de polyuréthane de 50 mm. 	-
<ul style="list-style-type: none"> Fit 1200x1500 Venetian blinds with aluminum tracks. 	6	<ul style="list-style-type: none"> ·Installez des stores vénitiens 1200x1500 avec rails en aluminium. 	6
<ul style="list-style-type: none"> Incorporate aluminum windows (900x900 top hung with S10 silver glass) 	6	<ul style="list-style-type: none"> ·Incorporer des fenêtres en aluminium (dessus 900x900 suspendu avec verre argenté S10) 	6
<ul style="list-style-type: none"> Provide panel doors (813x2032) with stainless steel door handles and 3 lever locks. 	1	<ul style="list-style-type: none"> ·Prévoir des portes à panneaux (813x2032) avec poignées de porte en acier inoxydable et 3 serrures à levier. 	1
<ul style="list-style-type: none"> Apply Rhino Lining to the container floor. 		<ul style="list-style-type: none"> ·Appliquez Rhino Lining sur le fond du conteneur. 	
<ul style="list-style-type: none"> Wire brush, prime, and paint the 12m GP Container outside in Standard White. 		<ul style="list-style-type: none"> ·Brosse métallique, apprêtez et peignez le conteneur GP de 12 m à l'extérieur en blanc standard. 	
<ul style="list-style-type: none"> Ensure a Shipping Worthy certificate is obtained. 		<ul style="list-style-type: none"> ·Assurez-vous d'obtenir un certificat d'expédition digne. 	
<ul style="list-style-type: none"> Supply prefabricated concrete blocks that have cured for at least 28 days and is tested for a strength of at least 25 MPA. The blocks must be a minimum size if 390W X 190H X 140L 	8	<ul style="list-style-type: none"> ·Fournir des blocs de béton préfabriqués qui ont durci pendant au moins 28 jours et dont la résistance est testée d'au moins 25 MPA. Les blocs doivent avoir une taille minimale si 390W X 190H X 140L 	8
Electrical:		Électricité	
<ul style="list-style-type: none"> Set up an Electrical Distribution Board with a 60A Main, Circuit Breakers, and Compliance Certificate (internal). 	1	<ul style="list-style-type: none"> ·Configurez un tableau de distribution électrique avec un réseau principal de 60 A, des 	1
<ul style="list-style-type: none"> Install double plug points with wiring (1x16A + Euro). 	9		

<ul style="list-style-type: none"> Provide double Perspex power skirting for network cables and electrical wiring. 	20 m	disjoncteurs et un certificat de conformité (interne).	
<ul style="list-style-type: none"> Install 12000BTU Split Air Conditioners with isolators. 	2	·Installez des prises doubles avec câblage (1x16A + Euro).	9
<ul style="list-style-type: none"> Include light switches with wiring. 	1	·Prévoir une double plinthe électrique en Perspex pour les câbles réseau et le câblage électrique.	20 m
<ul style="list-style-type: none"> Install 12m double florescent lights with wiring (4', 2x18W). 	3	·Installez des climatiseurs split de 12 000 BTU avec isolateurs.	2
<ul style="list-style-type: none"> Mount 1 bulkhead light at the outdoor canopy with wiring. 	1	·Incluez les interrupteurs d'éclairage avec le câblage.	1
<ul style="list-style-type: none"> Include an air conditioning isolator. 	1	·Installez des lampes fluorescentes doubles de 12 m avec câblage (4', 2x18W).	3
<ul style="list-style-type: none"> Supply 16mm armored main cable. 	20m	·Montez 1 lampe de cloison sur l'auvent extérieur avec câblage.	1
Fire:		·Inclure un isolateur de climatisation.	1
<ul style="list-style-type: none"> Provide smoke detectors as per specifications. 	2	·Fournir un câble principal blindé de 16 mm.	20 m
<ul style="list-style-type: none"> Include CO2 5kg fire extinguisher with appropriate signage, mounted on brackets 1.5 meters above the ground. 	1	Feu:	
Equipment:		·Fournir des détecteurs de fumée selon les spécifications.	2
<ul style="list-style-type: none"> Provide non-reclining high-back-office chairs with wheels (112.5–120cm height, 65cm width, 62cm depth). 	11	·Inclure un extincteur CO2 de 5 kg avec une signalisation appropriée, monté sur des supports à 1,5 mètre au-dessus du sol.	1
<ul style="list-style-type: none"> Install office countertops made from wood with metal legs. The legs must be 1.2 meter apart and positioned in the front of the countertops. The countertops must be at a height of .80 cm and width of 100 cm and fixed to the container wall with metal brackets and securing it with screws. 	11 m	Équipement total:	
<ul style="list-style-type: none"> A single fold aluminum portable wheelchair ramp needs to be provided. The The weight capacity of the ramp must be 270 kg. The length must be 1520 mm with a maximum step height of 15 cm.The width must be 72 cm. Illustration of this ramp will be found under annex 3 	1	·Prévoir des chaises de bureau non inclinables à dossier haut et à roulettes (hauteur 112,5-120 cm, largeur 65 cm, profondeur 62 cm).	11
		·Installez des comptoirs de bureau en bois avec des pieds en métal . Les pieds doivent être espacés de 1,2 mètre et positionnés devant les comptoirs. Les comptoirs doivent être à une hauteur de.80 cm et largeur de 100 cm et fixé au mur du conteneur avec des supports métalliques et fixé avec des vis.	11 m
		·Une rampe portative pour fauteuil roulant en aluminium à un seul pli doit être fournie. La capacité de poids de la rampe doit être de 270 kg. La longueur doit être de 1520 mm avec une hauteur de marche maximale de 15 cm. La	1

<u>PART 2 UPPER CONTAINER – BOARDROOM/KITCHEN/BATHROOM</u>	
Specifications	Qty
<p>Used 40-foot container HC</p> <ul style="list-style-type: none"> · Exterior dimensions: 12.19 m long, 2.44 m wide, 2.89 m high · Internal dimensions: 12.04 m long; 2.35 m wide; 2.70 m high, 2.40 m ceiling height · Weight: 3,968 kg tare weight; 26,512 kg maximum load 	1
<p>Specificity: The container must be waterproof, lockable, and protected from the sun. The container must be of at least C grade quality, and the seller must furnish the Container Identification Number (CIN). A pre-work inspection of the container will be conducted before any work can begin. The supplier must ensure that all piping and cables are terminated on the exterior of the units, prepared for connection by others.</p>	
General:	
<ul style="list-style-type: none"> · Apply 50mm Polyurethane Panels for insulation on walls and ceilings. 	-
<ul style="list-style-type: none"> · Install a 2.4m partition inside the container using 50mm Polyurethane Panels. 	-
<ul style="list-style-type: none"> · Fit 1200x1500 Venetian blinds with aluminum tracks. 	6
<ul style="list-style-type: none"> · Incorporate aluminum windows (900x900 top hung with S10 silver glass) and one 600x600 window for the bathroom. 	7
<ul style="list-style-type: none"> · Provide panel doors (813x2032) with stainless steel door handles and 3 lever locks. 	3

<p>largeur doit être de 72 cm. Une illustration de cette rampe se trouve en annexe 3</p>	
<u>PARTIE 2 CONTENEUR SUPÉRIEUR – SALLE DE CONFÉRENCE/CUISINE/SALLE DE BAIN</u>	
Caractéristiques	Quantité
<p>Conteneur 40 pieds HC d'occasion</p> <ul style="list-style-type: none"> ·Dimensions extérieures : 12,19 m de long, 2,44 m de large, 2,89 m de haut ·Dimensions intérieures : 12,04 m de longueur ; 2,35 m de large ; 2,70 m de hauteur, 2,40 m de hauteur sous plafond ·Poids : 3 968 kg de tare ; Charge maximale de 26 512 kg 	1
<p>Spécificité:Le conteneur doit être étanche, verrouillable et protégé du soleil. Le conteneur doit être d'au moins une qualité de qualité C et le vendeur doit fournir le numéro d'identification du conteneur (CIN). Une inspection préalable aux travaux du conteneur sera effectuée avant le début des travaux. Le fournisseur doit s'assurer que tous les tuyaux et câbles se terminent à l'extérieur des unités, préparés pour le raccordement par d'autres.</p>	
Général:	
<ul style="list-style-type: none"> ·Appliquez des panneaux de polyuréthane de 50 mm pour l'isolation des murs et des plafonds. 	-
<ul style="list-style-type: none"> ·Installez une cloison de 2,4 m à l'intérieur du conteneur à l'aide de panneaux de polyuréthane de 50 mm. 	-
<ul style="list-style-type: none"> ·Installez des stores vénitiens 1200x1500 avec rails en aluminium. 	6
<ul style="list-style-type: none"> ·Incorporez des fenêtres en aluminium (dessus 900x900 suspendu avec verre argenté S10) 	7

<ul style="list-style-type: none"> · Apply Rhino Lining to the container floor. · Wire brush, prime, and paint the 12m GP Container outside in Standard White. · Ensure a Shipping Worthy certificate is obtained. <p>The Offeror is tasked with fabricating a steel staircase to be installed adjacent to the containers to provide secure access to the second container. Ensure the steps are designed to prevent slipping, particularly in wet conditions. Additionally, a steel platform of at least 1 square meter to be installed at the top of the stairs, supplied with a steel safety barrier standing at least 1 meter tall to prevent accidental falls. The awning above the landing should be included as depicted in the drawing. The in-country installer will place the stairs for easy access and securely anchor them to both the ground and the container. The contractor must provide detailed drawings and instructions for fitting the staircase. All fasteners to be used in the on-site assembly of the staircase and attachment of the staircase to the office containers shall be provided by the Offeror. A representative from the Offeror will be on-site during the staircase installation.</p>	-	et une fenêtre 600x600 pour la salle de bain.		
	-	·Prévoir des portes à panneaux (813x2032) avec poignées de porte en acier inoxydable et 3 serrures à levier.	3	
	-	·Appliquez Rhino Lining sur le fond du conteneur.	-	
	-	·Brosse métallique, apprêtez et peignez le conteneur GP de 12 m à l'extérieur en blanc standard.	-	
	-	·Assurez-vous d'obtenir un certificat d'expédition digne.	-	
1	L'offrant est chargé de fabriquer un escalier en acier qui sera installé à côté des conteneurs afin de fournir un accès sécurisé au deuxième conteneur. Assurez-vous que les marches sont conçues pour éviter de glisser, en particulier dans des conditions humides. De plus, une plateforme en acier d'au moins 1 mètre carré sera installée en haut de l'escalier, fournie avec une barrière de sécurité en acier d'au moins 1 mètre de haut pour éviter les chutes accidentelles. L'auvent au-dessus du palier doit être inclus comme illustré sur le dessin. L'installateur dans le pays placera les escaliers pour un accès facile et les ancrera solidement au sol et au conteneur. L'entrepreneur doit fournir des dessins détaillés et des instructions pour l'installation de l'escalier. Toutes les fixations à utiliser pour l'assemblage sur place de l'escalier et la fixation de l'escalier aux conteneurs de bureaux doivent être fournies par l'offrant. Un représentant de l'offrant sera sur place lors de l'installation de l'escalier.	1		
Electrical:		Électricité :		

· Set up an Electrical Distribution Board with a 60A Main, Circuit Breakers, and Compliance Certificate (internal).	1	·Configurez un tableau de distribution électrique avec un réseau principal de 60 A, des disjoncteurs et un certificat de conformité (interne).	1
· Install double plug points with wiring (1x16A + Euro).	6	·Installez des prises doubles avec câblage (1x16A + Euro).	6
· Provide double Perspex power skirting for network cables and electrical wiring.	15 m	·Prévoir une double plinthe électrique en Perspex pour les câbles réseau et le câblage électrique.	15 m
· Install 12000BTU Split Air Conditioners with isolators.	1	·Installez des climatiseurs split de 12 000 BTU avec isolateurs.	1
· Include light switches with wiring.	3	·Incluez les interrupteurs d'éclairage avec le câblage.	3
· Install 12m double florescent lights with wiring (4', 2x18W).	4	·Installez des lampes fluorescentes doubles de 12 m avec câblage (4', 2x18W).	4
· Mount 1 bulkhead light at the outdoor canopy with wiring.	1	·Montez 1 lampe de cloison sur l'auvent extérieur avec câblage.	1
· Include an air conditioning isolator.	1	·Inclure un isolateur de climatisation.	1
· Supply 16mm armored main cable.	20 m	·Fournir un câble principal blindé de 16 mm.	20 m
Fire:		Incendie:	
· Provide smoke detectors	2	·Prévoir des détecteurs de fumée	2
· Include CO2 5kg fire extinguisher with appropriate signage, mounted on brackets 1.5 meters above the ground.	1	·Inclure un extincteur CO2 de 5 kg avec une signalisation appropriée, monté sur des supports à 1,5 mètre au-dessus du sol.	1
Equipment:		Equipment:	
· Furnish an 8-seater boardroom table with wooden tabletops and metal legs (2400x1200x750mm).	1	·Aménagez une table de réunion 8 places avec des plateaux en bois et des pieds en métal (2400x1200x750mm).	1
· Provide non-reclining high-back boardroom chairs with wheels (112.5–120cm height, 65cm width, 62cm depth).	8	·Fournir des chaises de salle de réunion non inclinables à dossier haut et à roulettes (hauteur 112,5-120 cm, largeur 65 cm, profondeur 62 cm).	8
· Install kitchen countertops as per the drawing.	1	·Installez les comptoirs de cuisine selon le dessin.	1

Supply a 140-liter white fridge/freezer (104x50x50cm, weight: 22kg).	1
Plumbing:	
· Install a stainless-steel kitchen sink (single bowl, single drain, 750x400x135mm).	1
· Provide a desk-mounted kitchen swivel sink mixer tap with chrome finish (245x140x46mm).	1
· Install a 10-liter Prisma under-basin geysers.	1
· Provide a lockable white toilet holder roll.	1
· Install a white ceramic close-coupled /WC with a seat screwed to the floor (460x788x677mm).	1
· Mount a white ceramic wall-mounted basin with full pedestal (500x788x410mm) and a pre-punched tap hole.	1
· Include a chrome basin mixer tap (9.3cm height).	1
· Provide a mirror (200x200mm).	1
· A heavy-duty stainless-steel bidet sprayer head and toilet hook holder. A flexible hose with stainless steel casting and a EPDM inner tube. The equipment must be corrosion and rust resistant.	1
-	
• Install a white ceramic close-coupled /WC with a seat screwed to the floor (460x788x677mm).	1
• Mount a white ceramic wall-mounted basin with full pedestal (500x788x410mm) and a pre-punched tap hole.	1

·Fournir un réfrigérateur/congélateur blanc de 140 litres (104x50x50cm, poids : 22kg).	1
Plomberie:	
Installez un évier de cuisine en inox (simple cuve, simple évacuation, 750x400x135mm).	1
·Prévoir un mitigeur d'évier de cuisine pivotant sur bureau avec finition chromée (245x140x46mm).	1
·Installez un geysers sous-bassin Prisma de 10 litres.	1
·Prévoir un rouleau de papier toilette blanc verrouillable.	1
·Installez un WC monobloc en céramique blanche avec abattant vissé au sol (460x788x677mm).	1
·Montez une vasque murale en céramique blanche avec socle complet (500x788x410mm) et un trou pour robinetterie pré-percé.	1
·Comprend un mitigeur de lavabo chromé (hauteur 9,3 cm).	1
·Prévoir un miroir (200x200mm).	1
·Une tête de pulvérisation de bidet et un support de crochet de toilette robustes en acier inoxydable. Un tuyau flexible avec moulage en acier inoxydable et une chambre à air en EPDM. L'équipement doit être résistant à la corrosion et à la rouille.	1
• Installer un robinet d'eau chaude en céramique blanche avec un siège vissé au sol. (460x788x677mm).	1

<ul style="list-style-type: none"> • Include a chrome basin mixer tap (9.3cm height). 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Monter une vasque murale en céramique blanche avec piédestal complet (500x788x410mm) et un trou de robinet préperforé. 	1
<ul style="list-style-type: none"> • Provide a mirror (200x200mm). 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Inclure un mitigeur de lavabo chromé (9.3cm height). 	1
<ul style="list-style-type: none"> • A heavy-duty stainless-steel bidet sprayer head and toilet hook holder. A flexible hose with stainless steel casting and a EPDM inner tube. The equipment must be corrosion and rust resistant. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Fournir un miroir (200x200mm). 	1
		<ul style="list-style-type: none"> • Une tête de pulvérisation de bidet en acier inoxydable robuste et un support de crochet de toilette. Un tuyau flexible en acier inoxydable et une chambre à air EPDM. L'équipement doit être résistant à la corrosion et à la rouille. 	1

<p>II.2. Deliverables</p>	<p>II.3. Livrables</p>
<p>The successful offeror shall deliver to Chemonics the following deliverables, in accordance with the schedule set forth in II.4 below.</p>	<p>Le soumissionnaire choisi livrera à Chemonics les éléments suivants, conformément à l'échéancier précisé dans la Section II.4 ci-dessous.</p>
<p>Deliverable No. 1: Implementation Plan</p> <p>The offeror shall develop and deliver a detailed Implementation Plan for review and approval by GHSC-PSM in Niger prior to the start of work. The Implementation Plan shall include all the element identifies in Section II.2 of the Scope of Work, including specific activities and timelines.</p> <p>The offeror shall submit the Implementation Plan in electronic format to GHSC-PSM Niger for review and approval. In the event that GHSC-PSM Niger finds deficiency with the Implementation Plan, the Subcontractor shall revise and resubmit until approval is obtained.</p>	<p>Livrable no1 : Plan de mise en œuvre</p> <p>L'offrant doit élaborer et fournir un plan de mise en œuvre détaillé pour examen et approbation par le GHSC-PSM au Niger avant le début des travaux. Le plan de mise en œuvre doit inclure tous les éléments identifiés à la section II.2 de la portée des travaux, y compris les activités et les échéanciers spécifiques.</p> <p>L'offrant soumet le plan de mise en œuvre au format électronique au GHSC-PSM Niger pour examen et approbation. Dans le cas où GHSC-PSM Niger constate une lacune dans le plan de mise en œuvre, le sous-traitant doit réviser et soumettre à nouveau jusqu'à ce que l'approbation soit obtenue.</p>
<p>Deliverable No. 2: Procurement and shipment of the two office containers to the ONPPC Filingue warehouse site</p>	<p>Livrable no 2 : Approvisionnement et expédition des deux conteneurs de bureaux vers le site d'entrepôt de l'ONPPC Filingue</p>
<p>The offeror shall be responsible for the procurement and shipment of the two office containers. When the container is ready for shipment and delivery to Niamey, Niger, this milestone will be completed following the inspection by a Chemonics representative and the testing of all equipment and systems in the containers by the Offeror in the presence of the Chemonics representative. A report and relevant shipping documentation will also be included as part of the completion of this milestone.</p>	<p>L'offrant est responsable de l'acquisition et de l'expédition des deux conteneurs de bureau. Lorsque le conteneur sera prêt à être expédié et livré à Niamey, au Niger, cette étape sera franchie après l'inspection par un représentant de Chemonics et les tests de tous les équipements et systèmes dans les conteneurs par l'offrant en présence du</p>

<p>The offeror must submit electronically to GHSC-PSM the following: a certificate of compliance with the scope of work and specifications, all warranty documentation, operational and maintenance manuals, and a final inspection report comprising testing reports and photographs signed by the GHSC-PSM representative. Also included must be the shipping documentation including, packing list, commercial invoice, bill of lading, export declaration, certificate of origin, insurance certificate.</p>	<p>représentant de Chemonics. Un rapport et les documents d'expédition pertinents seront également inclus dans le cadre de l'achèvement de cette étape.</p> <p>L'offrant doit soumettre par voie électronique au GHSC-PSM les documents suivants : un certificat de conformité à l'étendue des travaux et aux spécifications, tous les documents de garantie, les manuels d'exploitation et d'entretien, et un rapport d'inspection final comprenant des rapports d'essai et des photographies signés par le représentant du GHSC-PSM. Les documents d'expédition, y compris la liste de colisage, la facture commerciale, le connaissement, la déclaration d'exportation, le certificat d'origine, le certificat d'assurance, doivent également être inclus.</p>
<p>Deliverable No. 3: Delivery of two office containers to the ONPPC Filingue warehouse site</p>	<p>Livrable no 3 : Livrable n°3 : Livraison de deux conteneurs de bureaux sur le site d'entreposage de l'ONPPC à Filingue</p>
<p>The offeror is responsible for the delivery and offloading of the two office containers on-site in the presence of the Chemonics representative.</p> <p>The offeror shall submit a report on the completion of delivery and offloading of the two containers in electronic format to GHSC-PSM Niger for review and approval. This report must highlight and damages that might have occurred during transport with timelines to repair these damages. In the event that GHSC-PSM Niger finds deficiency with the report, the Subcontractor shall revise and resubmit until approval is obtained .</p> <p>The offeror will also need to submit electronically additionally, the following shipping documentation: Delivery order, bill of lading, and delivery receipt."</p>	<p>L'offrant est responsable de la livraison et du déchargement des deux conteneurs de bureau sur place en présence du représentant de Chemonics. L'offrant soumet un rapport sur l'achèvement de la livraison et du déchargement des deux conteneurs au format électronique au GHSC-PSM Niger pour examen et approbation. Ce rapport doit mettre en évidence les dommages qui ont pu survenir pendant le transport avec des délais pour réparer ces dommages. Dans le cas où GHSC-PSM Niger constate une lacune dans le rapport, le sous-traitant doit réviser et soumettre à nouveau jusqu'à ce que l'approbation soit obtenue. L'offrant devra également soumettre par voie électronique les documents d'expédition suivants : bon de livraison, connaissement et récépissé de livraison.</p>
<p>Deliverable No 4: Final report after the installation of all services</p> <p>The offeror must be present during the connection of utility services. Following the activation of utility service connections the Offeror shall test of all equipment in the presence of the Chemonics representative. Upon completion of this activity, the offeror must submit a final detailed report summarizing the work associated with the procurement and installation of the office containers. The Final Report shall include</p>	<p>Livrable n° 4 : Rapport final après l'installation de tous les services</p> <p>Le soumissionnaire doit être présent lors du raccordement des services publics. Après l'activation des raccordements aux services publics, le soumissionnaire doit tester tous les équipements en présence du</p>

a copy of the final design documents, progress reports, the final installation, including the warranty certificates. The offeror shall also submit a certification that the project was implemented as per the SOW and that the office containers are safe for the intended use. The Final Report shall be submitted upon the completion and acceptance of the installations, and in Microsoft Word format. In the event that GHSC-PSM Niger finds deficiency with the report, the Subcontractor shall revise and resubmit until approval is obtained .

représentant de Chemonics. À l'issue de cette activité, le soumissionnaire doit soumettre un rapport final détaillé résumant les travaux associés à l'approvisionnement et à l'installation des conteneurs de bureaux. Le rapport final doit inclure une copie des documents de conception finale, des rapports d'avancement, de l'installation finale, y compris les certificats de garantie. Le soumissionnaire doit également soumettre une attestation attestant que le projet a été mis en œuvre conformément au cahier des charges et que les conteneurs de bureaux sont sûrs pour l'utilisation prévue. Le rapport final doit être soumis à l'achèvement et à l'acceptation des installations, et au format Microsoft Word. Dans le cas où GHSC-PSM Niger constate des lacunes dans le rapport, le sous-traitant doit le réviser et le soumettre à nouveau jusqu'à ce que l'approbation soit obtenue.

II.4. Deliverables Schedule

II.4. Calendrier des livrables

The successful offeror shall submit the deliverables described above in accordance with the following deliverables schedule:

Le soumissionnaire choisi s'engage à transmettre les éléments à livrer décrits ci-dessus conformément à l'échéancier ci-après :

Deliverable Number	Deliverable Name	Due Date	Numéro du livrable	Nom du livrable	Date de livraison prévue
1	<p>Approval of Implementation Plan. Once completed, 20% of contract value will be paid. An invoice must be received from the subcontractor.</p>	The deliverable should be submitted within 2 weeks after subcontract signing	1	<p>Approbation du plan de mise en œuvre. Une fois terminé, 20 % de la valeur du contrat sera payé. Une facture doit être reçue du sous-traitant.</p>	Le livrable doit être soumis dans les 2 semaines suivant la signature du contrat de sous-traitance
2	<p>Procurement and shipment of the two office containers to the ONPPC Filingue warehouse site Ready to ship after inspection by a Chemonics representative and the testing of all equipment and systems in the containers in the presence of the Chemonics representative. Once completed, 30% of contract value will be paid. An invoice must be received from the subcontractor.</p>	The deliverable should be submitted within 8 weeks after subcontract signing	2	<p>Approvisionnement et expédition des deux conteneurs de bureaux vers le site d'entrepôt de l'ONPPC à Filingue Prêt à être expédié après inspection par un représentant de Chemonics et test de tous les équipements et systèmes dans les conteneurs en présence du représentant de Chemonics. Une fois terminé, 30 % de la valeur du contrat sera payé. Une facture doit être reçue du sous-traitant.</p>	Le livrable doit être soumis dans les 8 semaines suivant la signature du contrat de sous-traitance
3	<p>Delivery and offloading of two office containers to the ONPPC Filingue warehouse site Once completed, 30% of contract value will be paid. An invoice must be received from the subcontractor.</p>	The deliverable should be submitted within 11 weeks after subcontract signing			

4	<p>Final report after the installation of all services.</p> <p>Once completed, 20% of contract value will be paid. An invoice must be received from the subcontractor.</p>	<p>The deliverable should be submitted within 12 weeks after subcontract signing</p>	
3	<p>Livraison et déchargement de deux conteneurs de bureaux sur le site d'entreposage de l'ONPPC Filingue</p> <p>Une fois terminé, 30 % de la valeur du contrat sera payé. Une facture doit être reçue du sous-traitant.</p>	<p>Le livrable doit être soumis dans les 11 semaines suivant la signature du contrat de sous-traitance</p>	
4	<p>Rapport final après l'installation de tous les services. Une fois terminé, 20 % de la valeur du contrat sera payé. Une facture doit être reçue du sous-traitant.</p>	<p>Le livrable doit être soumis dans les 12 semaines suivant la signature du contrat de sous-traitance</p>	

*Deliverable numbers and names refer to those fully described in II.3 above.

*Les numéros et noms des livrables sont ceux décrits plus en détail dans la Section II.3 ci-dessus.

Section III Firm Fixed Price Subcontract (Terms and Clauses)

Subcontract template will be shared as a separate document.

Section III Contrat de sous-traitance à prix fixe (conditions générales)

Le modèle de contrat de sous-traitance sera partagé dans un document séparé.

Annex 1 Cover Letter

[Offeror: Insert date]

[Insert name of point of contact for RFP]
[Insert designation of point of contact for RFP]
[Insert project name]
[Insert "Chemonics International Inc." or if there is a locally registered entity, use that name]
[Insert project office address]

Reference: Request for Proposals [Insert RFP name and number]

Subject: [Offeror: Insert name of your organization]'s technical and cost proposals

Dear Mr./Mrs. [Insert name of point of contact for RFP]:

[Offeror: Insert name of your organization] is pleased to submit its proposal in regard to the above- referenced request for proposals. For this purpose, we are pleased to provide the information furnished below:

Name of Organization's Representative _____
Name of Offeror _____
Type of Organization _____
Taxpayer Identification Number _____
UEI Number _____
Address _____
Address _____
Telephone _____
Fax _____
E-mail _____

As required by section I, I.7, we confirm that our proposal, including the cost proposal will remain valid for 60 [insert number of days, usually 60 or 90] calendar days after the proposal deadline.

We are further pleased to provide the following annexes containing the information requested in the RFP.:

[Offerors: It is incumbent on each offeror to clearly review the RFP and its requirements. It is each offeror's responsibility to identify all required annexes and include them]

Annexe 1 Lettre de présentation

[Soumissionnaire : insérez la date]

[Insérer le nom du contact pour la RFP]
[Insérer la désignation du contact pour la RFP]
[Insérer le nom du projet]
[Insérer « Chemonics International Inc. » ou le nom de l'entité enregistrée localement, le cas échéant]
[Insérer l'adresse du bureau du projet]

Référence : Appel à propositions [Insérer le nom et le numéro du RFP]

Objet : [Soumissionnaire : insérez le nom de votre organisation]

Madame, Monsieur [Insérer le nom du point de contact pour la RFP],

[Soumissionnaire : Insérez le nom de votre organisation] a le plaisir de vous adresser sa proposition concernant l'invitation à soumissionner susmentionnée. À cette fin, nous sommes heureux de vous communiquer les informations ci-dessous :

Nom du représentant de l'organisation _____
Nom du soumissionnaire _____
Type d'organisation _____
Numéro d'identification fiscale _____
Numéro UEI _____
Adresse _____
Adresse _____
Téléphone _____
Fax _____
Adresse e-mail _____

Conformément aux dispositions de la Section I, I.7, nous confirmons que notre proposition, y compris la proposition de coût, restera valable pendant [nombre de jours, généralement 60 ou 90] jours calendaires après l'échéance de la proposition.

Nous sommes également heureux de fournir les annexes suivantes contenant les informations demandées dans la RFP :

[Soumissionnaires : il va de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'étudier de façon attentive la RFP et ses exigences. Il incombe à chaque soumissionnaire d'identifier et d'inclure toutes les annexes requises.]

- I. Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the offeror is registered.
- II. Copy of company tax registration, or equivalent document.
- III. Copy of trade license, or equivalent document.
- IV. Evidence of Responsibility Statement.

Sincerely yours,

Signature

[Offeror: Insert name of your organization's representative]

[Offeror: Insert name of your organization]

- I. Copie de l'inscription ou de l'immatriculation au registre public/du commerce ou document équivalent du bureau du gouvernement où le soumissionnaire est inscrit.
- II. Copie de l'enregistrement fiscal de l'entreprise, ou document équivalent.
- III. Copie de la licence commerciale, ou document équivalent.
- IV. Déclaration de preuve de responsabilité.

Bien cordialement,

Signature

[Soumissionnaire : insérez le nom du représentant de votre organisation]

[Soumissionnaire : insérez le nom de votre organisation]

Annex 2 Guide to Creating a Financial Proposal for a Fixed Price Subcontract

Instructions: projects may revise the below cost instructions given project needs. For example, there may be cases where it the project does not want detailed cost breakdowns and only needs lump sums for each deliverable. Additional guidance on the preparation of cost proposals can be given by the applicable headquarters contracts team.

The purpose of this annex is to guide offerors in creating a budget for their cost proposal. Because the subcontract will be funded under a United States government-funded project, it is important that all offerors' budgets conform to this standard format. It is thus strongly recommended that offerors follow the steps described below.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal. No cost information or any prices, whether for deliverables or line items, may be included in the technical proposal. Cost information must only be shown in the cost proposal.

For avoidance of doubt, the cost shall be all-inclusive and include but not limited to meeting insurance requirements, warranty, pick-up of office containers, creation of shipping documents, suitable export packing, booking, shipment, customs clearance, and delivery to the final destination and installation/positioning of lower container on the blocks (providing a suitable crane and making necessary adjustments to the blocks) and placing upper container on top of the lower container and the cost of the installation/connection works per the specifications listed on page 31.

Step 1: Design the technical proposal. Offerors should examine the market for the proposed activity and realistically assess how they can meet the needs as described in this RFP, specifically in section II. Offerors should present and describe this assessment in their technical proposals.

Annexe 2 Guide de création d'une proposition financière pour un contrat de sous-traitance à prix fixe

Instructions : les projets sont susceptibles de réviser les instructions de coût ci-dessous en fonction des besoins de chacun. Par exemple, il est possible que certains projets ne souhaitent pas une ventilation détaillée des coûts mais uniquement un montant forfaitaire pour chaque livrable. L'équipe en charge des contrats du siège social vous fera part de conseils supplémentaires sur la préparation des propositions de coût.

La présente annexe a pour but d'aider les soumissionnaires à établir un budget pour leur proposition de coût. Étant donné que le contrat de sous-traitance sera financé dans le cadre d'un projet subventionné par le gouvernement des États-Unis, il est important que tous les budgets des soumissionnaires respectent ce format standard. Nous conseillons donc vivement aux soumissionnaires de suivre les étapes décrites ci-dessous.

En aucun cas, des informations sur les coûts ne peuvent être incluses dans la proposition technique. Aucune information sur les coûts ou les prix, que ce soit pour les livrables ou les postes, ne peut être incluse dans la proposition technique.

Les informations sur les coûts ne doivent être affichées que dans la proposition de coûts. Pour éviter toute ambiguïté, le coût sera tout compris et comprendra, mais sans s'y limiter, le respect des exigences d'assurance, la garantie, l'enlèvement des conteneurs de bureau, la création des documents d'expédition, l'emballage approprié pour l'exportation, la réservation, l'expédition, le dédouanement et la livraison à la destination finale et l'installation/le positionnement du conteneur inférieur sur les blocs (en fournissant une grue appropriée et en effectuant les ajustements nécessaires aux blocs) et en plaçant le conteneur supérieur sur le conteneur inférieur et le Coût des travaux d'installation/raccordement selon les spécifications indiquées à la page 31.

Étape 1 : Concevoir la proposition technique. Les soumissionnaires doivent étudier le marché de l'activité proposée et évaluer de manière réaliste de quelle façon ils peuvent répondre aux besoins décrits dans la présente RFP, plus précisément à la Section II. Ils doivent présenter et décrire cette évaluation dans leur proposition technique.

Step 2: Determine the basic costs associated with each deliverable. Offerors should consider best estimate of the costs associated with the scope provided which should include labor and all non-labor costs, e.g. other direct costs, such as fringe, allowances, travel and transport, etc.

Step 3: Create a budget for the cost proposal. Each offeror must create a budget using a spreadsheet program compatible with MS Excel. The budget period should follow the technical proposal period. A sample budget is shown on the following page. All items and services must be clearly labeled and include the total offered price. The detailed budget must show major line items, including, for example:

1. Salaries
2. Indirect costs
3. Any other costs applicable to the work
4. DBA – see clause I. 11

Cost proposal submitted in response to this Request for Proposal (RFP) must include four distinct parts:

- Part 1 should detail the cost of the office container,
- Part 2 should detail the cost of the boardroom container to be stacked on top of the office container,
- Part 3 The pricing should encompass the costs associated with having an on-site representative to monitor the unpacking, placement of the container on concrete blocks provided by the Offeror, the interconnection of the two containers using fasteners provided by the Offeror. The offer representative must monitor the installation of the staircase and fasteners provided by the Offeror, and connection of utility services; all of which will be performed by other parties contracted by Chemonics. The Offeror's responsibilities include inspecting the installation, connecting utilities, and testing all equipment provided. A report outlining any observations that impact on the Offeror's 12-month warranty described herein must be submitted within 7 days of inspection. This should cover airfare, accommodation, and per diem. All these expenses need to be clearly delineated in the estimate.

Étape 2 : Déterminer les coûts de base associés à chaque élément à livrer. Les soumissionnaires doivent fonder leur proposition sur la meilleure estimation des coûts associés à chaque livrable. Cette proposition doit inclure les coûts de main-d'œuvre et tous les coûts autres que ceux de main-d'œuvre (par exemple, les autres coûts directs, tels que les avantages, les indemnités, les déplacements et le transport, etc.).

Étape 3 : Créer un budget pour la proposition de coût. Chaque soumissionnaire doit créer un budget dans un tableur compatible avec MS Excel. La période budgétaire doit s'aligner sur la période de la proposition technique. Un exemple de budget est présenté à la page suivante. Tous les éléments et services doivent être clairement identifiés et inclus dans le coût total. Le budget détaillé doit inclure les principaux postes de dépenses, y compris, par exemple :

1. Salaires
2. Coûts indirects
3. Tout autre coût applicable au travail
4. DBA – cf. clause I. 11

Toutes les informations relatives aux coûts doivent être exprimées enLa partie

- Partie 1 doit détailler le coût du conteneur de bureau, La partie
- Partie 2 doit détailler le coût du conteneur de la salle de conférence à empiler sur le conteneur du bureau.
- Partie 3 Le prix devrait englober les coûts associés à la présence d'un représentant sur place pour surveiller le déballage, le placement du conteneur sur des blocs de béton fournis par l'offrant, l'interconnexion des deux conteneurs à l'aide de fixations fournies par l'offrant. Le représentant de l'offre doit surveiller l'installation de l'escalier et des fixations fournis par l'offrant, ainsi que le raccordement des services publics ; tout cela sera effectué par d'autres parties sous contrat avec Chemonics. Les responsabilités de l'offrant comprennent l'inspection de l'installation, le raccordement des services publics et la mise à l'essai de tout l'équipement fourni. Un rapport décrivant toute observation ayant une incidence sur la garantie de 12 mois de l'offrant décrite dans le présent document doit être soumis dans les 7 jours suivant l'inspection. Cela devrait couvrir

- Part 4 Shipping cost: this should include pick-up of office containers, creation of shipping documents, suitable export packing, booking, shipment, customs clearance, and delivery to the final destination and offloading and inspecting the containers under supervision of the client. The offeror will also be responsible for providing an inspection with a GHSC-PSM representative prior to the shipment of the office containers to confirm that the items are not damaged in any visible way. A 110% C&F insurance on a warehouse-to-warehouse basis with "all risks" and "war" included.
- All cost information must be expressed in US Dollars or CFA

Step 4: Write Budget Narrative. The spreadsheets shall be accompanied by written notes in MS Word that explain each cost line item and the assumption why a cost is being budgeted as well as how the amount is reasonable. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of an offeror's proposed cost.

If it is an offeror's regular practice to budget indirect rates, e.g. overhead, fringe, G&A, administrative, or other rate, Offerors must explain the rates and the rates' base of application in the budget narrative. Chemonics reserves the right to request additional information to substantiate an Offeror's indirect rates.

les billets d'avion, l'hébergement et les indemnités journalières. Toutes ces dépenses doivent être clairement délimitées dans l'estimation.

- Partie 4 Frais d'expédition : cela doit inclure l'enlèvement des conteneurs de bureau, la création des documents d'expédition, l'emballage d'exportation approprié, la réservation, l'expédition, le dédouanement et la livraison à la destination finale, ainsi que le déchargement et l'inspection des conteneurs sous la supervision du client. L'offrant sera également responsable de fournir une inspection avec un représentant du GHSC-PSM avant l'expédition des conteneurs de bureau pour confirmer que les articles ne sont pas endommagés de manière visible. Une assurance C&F à 110% d'entrepôt à entrepôt avec « tous risques » et « guerre » inclus.

- Toutes les informations sur les coûts doivent être exprimées en dollars américains ou en francs CFA

Étape 4 : Fournir un budget détaillé. Les tableaux de coûts doivent être accompagnés d'un document MS Word détaillant chaque ligne de coût, les hypothèses d'après lesquelles un coût est budgété, et expliquant en quoi ce montant est raisonnable. Les renseignements complémentaires doivent être fournis de façon suffisamment détaillée pour permettre une analyse complète de chaque élément ou ligne de coût. Chemonics se réserve le droit de demander des informations supplémentaires sur les coûts si le comité d'évaluation a des doutes quant au caractère raisonnable, réaliste et sincère des coûts proposés par un soumissionnaire.

Si un soumissionnaire a pour habitude de budgétiser les taux indirects (p. ex., frais généraux, marginaux, administratifs ou autres), les soumissionnaires doivent expliquer les tarifs et la base d'application des tarifs dans le budget détaillé. Chemonics se réserve le droit de demander des informations supplémentaires afin de justifier les tarifs indirects d'un soumissionnaire.

Sample Budget

Offerors should revise the budget line items accordingly in response to the technical and cost requirements of this RFP.

Design, Production, and Distribution of Communications Materials to District Courts			
Deliverable	Base	Rate	Total
Deliverable No. 1: Draft Communication Materials			
Design Specialist (daily rate)	6	\$400	\$2,400
Operations Manager (daily rate)	3	\$500	\$1,500
Software Lisence	1	\$1,500	\$1,500
Total, Deliverable 1			\$5,400
Deliverable No. 2: Printed Communication Materials			
Design Specialist (daily rate)	3	\$400	\$1,200
Operations Manager (daily rate)	2	\$500	\$1,000
Pamphlet Paper	500	\$2	\$1,000
Printing Ink	1	\$1,000	\$1,000
Total, Deliverable 2			\$4,200
Deliverable No. 3: Proof of Distribution of Materials to Districts 1-4			
Operations Manager (daily rate)	1	\$500	\$500
Logistics Manager (daily rate)	4	\$200	\$800
Truck Rental and Fuel	1	\$2,000	\$2,000
Per Diem for Logistics Manager	3	\$75	\$225
Total, Deliverable 3			\$3,525
Deliverable No. 4: Proof of Distribution of Materials to Districts 5-8			
Operations Manager (daily rate)	1	\$500	\$500
Logistics Manager (daily rate)	4	\$200	\$800
Truck Rental and Fuel	1	\$2,000	\$2,000
Per Diem for Logistics Manager	3	\$75	\$225
Total, Deliverable 4			\$3,525
Grand Total			\$16,650

[Instructions: Remember to insert any specific cost guidance or requirements. Reference any applicable sections in the RFP that include cost instructions. For example, "customs duties or VAT may not be included in the cost proposal"]

Exemple de budget

Les soumissionnaires doivent réviser les postes budgétaires en fonction des exigences techniques et financières de cette RFP.

Conception, production et distribution des supports de communication aux tribunaux de district			
Livable	Base	Taux	Total
Livable n°1 : Ébauche de supports de communication			
Expert conception (tarif journalier)	6	400 \$	2 400 \$
Directeur des opérations (tarif journalier)	3	500 \$	1 500 \$
Licence logicielle	1	1 500 \$	1 500 \$
Total, Livable n°1			5 400 \$
Livable n°2 : Supports de communication imprimés			
Expert conception (tarif journalier)	3	400 \$	1 200 \$
Directeur des opérations (tarif journalier)	2	500 \$	1 000 \$
Brochure	500	2 \$	1 000 \$
Encre pour impression	1	1 000 \$	1 000 \$
Total, Livable n°2			4 200 \$
Livable n°3 : Bordereau de livraison des supports aux districts 1 à 4			
Directeur des opérations (tarif journalier)	1	500 \$	500 \$
Directeur de la logistique (tarif journalier)	4	200 \$	800 \$
Location de camion et essence	1	2 000 \$	2 000 \$
Indemnité journalière pour le responsable de la logistique	3	75 \$	225 \$
Total, Livable n°3			3 525 \$
Livable n°4 : Bordereau de livraison des supports aux districts 5 à 8			
Directeur des opérations (tarif journalier)	1	500 \$	500 \$
Directeur de la logistique (tarif journalier)	4	200 \$	800 \$
Location de camion et essence	1	2 000 \$	2 000 \$
Indemnité journalière pour le responsable de la logistique	3	75 \$	225 \$
Total, Livable n°4			3 525 \$
Total			16 650 \$

[Instructions : Penser à insérer toute directive ou exigence de coût spécifique. Référencer toutes les sections applicables de la RFP qui incluent des instructions sur les coûts. Par exemple, « les droits de douane ou la TVA ne peuvent pas être inclus dans la proposition de coût. »]

Annex 3 Required Certifications

The following Representations and Certifications must be completed and submitted with the proposal. Non adherence to these requirements may result in disqualification.

1. [Certification of Independent Price Determination](#) – (FAR 52.203-2)
2. [Subcontractor Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions](#) – (FAR 52.203-11)
3. [Subcontractor Certification Regarding Responsibility Matters](#) – (FAR 52.209-5).
4. [Evidence of Responsibility Statement](#)
5. [Prohibition on Assistance to Drug Trafficking Participant Certification](#) – (Section 487 of the Foreign Assistance Act/ADS 206).
6. Subcontractor Size Self-Certification
7. Subcontractor Certification Regarding Trafficking in Persons Compliance Plan (October 2020)
8. Federal Funding accountability and Transparency Act (FFATA) subaward Reporting Questionnaire and Certification

52.203-2 CERTIFICATE OF INDEPENDENT PRICE DETERMINATION

As prescribed in 3.103-1, insert the following provision. If the solicitation is a Request for Quotations, the terms “Quotation” and “Quoter” may be substituted for “Offer” and “Offeror.”

CERTIFICATE OF INDEPENDENT PRICE DETERMINATION (APR 1985)

_____ (hereinafter called the "offeror")
(Name of Offeror)

(a) The offeror certifies that—

(1) The prices in this offer have been arrived at independently, without, for the purpose of restricting competition, any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor relating to— (i) Those prices;

(ii) The intention to submit an offer; or

(iii) The methods or factors used to calculate the prices offered.

(2) The prices in this offer have not been and will not be knowingly disclosed by the offeror, directly or indirectly, to any other offeror or competitor before bid opening (in the case of a sealed bid solicitation) or contract award (in the case of a negotiated solicitation) unless otherwise required by law; and

(3) No attempt has been made or will be made by the offeror to induce any other concern to submit or not to submit an offer for the purpose of restricting competition.

(b) Each signature on the offer is considered to be a certification by the signatory that the signatory—

(1) Is the person in the offeror’s organization responsible for determining the prices being offered in this bid or proposal, and that the signatory has not participated and will not participate in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision; or

(2)(i) Has been authorized, in writing, to act as agent for the following principals in certifying that those principals have not participated, and will not participate in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision
_____ [insert full name of person(s) in the offeror’s organization responsible for determining the prices offered in this bid or proposal, and the title of his or her position in the offeror’s organization];

(ii) As an authorized agent, does certify that the principals named in subdivision (b)(2)(i) of this provision have not participated, and will not participate, in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision; and

(iii) As an agent, has not personally participated, and will not participate, in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision.

(c) If the offeror deletes or modifies paragraph (a)(2) of this provision, the offeror must furnish with its offer a signed statement setting forth in detail the circumstances of the disclosure.

(Applicant)

BY (Signature) _____ TITLE _____

TYPED NAME _____ DATE _____

52.203-11 CERTIFICATION AND DISCLOSURE REGARDING PAYMENTS TO INFLUENCE CERTAIN FEDERAL TRANSACTIONS

CERTIFICATION AND DISCLOSURE REGARDING PAYMENTS TO INFLUENCE CERTAIN FEDERAL TRANSACTIONS (SEPT 2007)

(Name of Offeror) (hereinafter called the "offeror")

(a) *Definitions.* As used in this provision—"Lobbying contact" has the meaning provided at 2 U.S.C. 1602(8). The terms "agency," "influencing or attempting to influence," "officer or employee of an agency," "person," "reasonable compensation," and "regularly employed" are defined in the FAR clause of this solicitation entitled "Limitation on Payments to Influence Certain Federal Transactions" (52.203-12).

(b) *Prohibition.* The prohibition and exceptions contained in the FAR clause of this solicitation entitled "Limitation on Payments to Influence Certain Federal Transactions" (52.203-12) are hereby incorporated by reference in this provision.

(c) *Certification.* The Offeror, by signing its offer, hereby certifies to the best of its knowledge and belief that no Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress on its behalf in connection with the awarding of this contract.

(d) *Disclosure.* If any registrants under the Lobbying Disclosure Act of 1995 have made a lobbying contact on behalf of the Offeror with respect to this contract, the Offeror shall complete and submit, with its offer, OMB Standard Form LLL, Disclosure of Lobbying Activities, to provide the name of the registrants. The Offeror need not report regularly employed officers or employees of the Offeror to whom payments of reasonable compensation were made.

(e) *Penalty.* Submission of this certification and disclosure is a prerequisite for making or entering into this contract imposed by 31 U.S.C. 1352. Any person who makes an expenditure prohibited under this provision or who fails to file or amend the disclosure required to be filed or amended by this provision, shall be subject to a civil penalty of not less than \$10,000, and not more than \$100,000, for each such failure.

(f) Should the Offeror's circumstances change during the life of any resulting subcontract with respect to the above, the Offeror will notify Buyer immediately. _____

BY (Signature) _____ TITLE _____

TYPED NAME _____ DATE _____

52.209-5 CERTIFICATION REGARDING RESPONSIBILITY MATTERS

Certification Regarding Responsibility Matters (Apr 2010)

- (a)(1) The Offeror certifies, to the best of its knowledge and belief, that—
- (i) The Offeror and/or any of its Principals—
 - (A) Are are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any Federal agency;
 - (B) Have have not , within a three-year period preceding this offer, been convicted of or had a civil judgment rendered against them for: commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (Federal, state, or local) contract or subcontract; violation of Federal or state antitrust statutes relating to the submission of offers; or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, tax evasion, violating Federal criminal tax laws, or receiving stolen property;
 - (C) Are are not presently indicted for, or otherwise criminally or civilly charged by a governmental entity with, commission of any of the offenses enumerated in paragraph (a)(1)(i)(B) of this provision;
 - (D) Have , have not , within a three-year period preceding this offer, been notified of any delinquent U.S. Federal taxes in an amount that exceeds \$3,000 for which the liability remains unsatisfied.
 - (1) U.S. Federal taxes are considered delinquent if both of the following criteria apply:
 - (i) The tax liability is finally determined. The liability is finally determined if it has been assessed. A liability is not finally determined if there is a pending administrative or judicial challenge. In the case of a judicial challenge to the liability, the liability is not finally determined until all judicial appeal rights have been exhausted.
 - (ii) The taxpayer is delinquent in making payment. A taxpayer is delinquent if the taxpayer has failed to pay the tax liability when full payment was due and required. A taxpayer is not delinquent in cases where enforced collection action is precluded.
 - (2) Examples.
 - (i) The taxpayer has received a statutory notice of deficiency, under I.R.C. § 6212, which entitles the taxpayer to seek Tax Court review of a proposed tax deficiency. This is not a delinquent tax because it is not a final tax liability. Should the taxpayer seek Tax Court review, this will not be a final tax liability until the taxpayer has exercised all judicial appeal rights.
 - (ii) The IRS has filed a notice of U.S. Federal tax lien with respect to an assessed tax liability, and the taxpayer has been issued a notice under I.R.C. § 6320 entitling the taxpayer to request a hearing with the IRS Office of Appeals contesting the lien filing, and to further appeal to the Tax Court if the IRS determines to sustain the lien filing. In the course of the hearing, the taxpayer is entitled to contest the underlying tax liability because the taxpayer has had no prior opportunity to contest the liability. This is not a delinquent tax because it is not a final tax liability. Should the taxpayer seek tax court review, this will not be a final tax liability until the taxpayer has exercised all judicial appeal rights.
 - (iii) The taxpayer has entered into an installment agreement pursuant to I.R.C. § 6159. The taxpayer is making timely payments and is in full compliance with the agreement terms. The taxpayer is not delinquent because the taxpayer is not currently required to make full payment.
 - (iv) The taxpayer has filed for bankruptcy protection. The taxpayer is not delinquent because enforced collection action is stayed under 11 U.S.C. 362 (the Bankruptcy Code).

(ii) The Offeror has () has not (), within a three-year period preceding this offer, had one or more contracts terminated for default by any U.S. Federal agency.

(2) “Principal,” for the purposes of this certification, means an officer, director, owner, partner, or a person having primary management or supervisory responsibilities within a business entity (e.g., general manager; plant manager; head of a subsidiary, division, or business segment; and similar positions).

This Certification Concerns a Matter Within the Jurisdiction of an Agency of the United States and the Making of a False, Fictitious, or Fraudulent Certification May Render the Maker Subject to Prosecution Under Section 1001, Title 18, United States Code.

(b) The Offeror shall provide immediate written notice to the Contracting Officer if, at any time prior to contract award, the Offeror learns that its certification was erroneous when submitted or has become erroneous by reason of changed circumstances.

(c) A certification that any of the items in paragraph (a) of this provision exists will not necessarily result in withholding of an award under this solicitation. However, the certification will be considered in connection with a determination of the Offeror’s responsibility. Failure of the Offeror to furnish a certification or provide such additional information as requested by the Contracting Officer may render the Offeror nonresponsible.

(d) Nothing contained in the foregoing shall be construed to require establishment of a system of records in order to render, in good faith, the certification required by paragraph (a) of this provision. The knowledge and information of an Offeror is not required to exceed that which is normally possessed by a prudent person in the ordinary course of business dealings.

(e) The certification in paragraph (a) of this provision is a material representation of fact upon which reliance was placed when making award. If it is later determined that the Offeror knowingly rendered an erroneous certification, in addition to other remedies available to the Government, the Contracting Officer may terminate the contract resulting from this solicitation for default.

PLEASE SIGN AND RETURN

Company Name _____

Signature _____ Printed Name _____
Title _____ Date _____

EVIDENCE OF RESPONSIBILITY

1. Offeror Business Information

Company Name: Full Legal Name

Address: Address

UEI Number: Enter the Unique Entity Identifier (UEI number) assigned to the company / (Instructions to Offerors: Offerors will provide their registered UEI number for subawards valued at USD\$30,000 and above with Chemonics unless exempted. Exemption may be granted by Chemonics or based on a negative response to Section 3(a) below (ie, the offeror, in the previous tax year, had gross income from all sources under USD\$300,000). Sam.gov regulates the system and registration may be obtained online. If Offeror does not have a UEI number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement in their Evidence of Responsibility Statement noting their intention

to register for a UEI number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a UEI number is not applicable or not possible. Additional guidance on obtaining a UEI number is available upon request.)

2. Authorized Negotiators

Company Name proposal for **Proposal Name** may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent **Company Name** in negotiation of this offer in response to **RFP No.**

List Names of Authorized signatories

These individuals can be reached at **Company Name** office:

Address
Telephone/Fax
Email address

3. Adequate Financial Resources

Company Name has adequate financial resources to manage this contract, as established by **our audited financial statements (OR list what else may have been submitted)** submitted as part of our response to this proposal.

If the offeror is selected for an award valued at \$30,000 or above, and is not exempted based on a negative response to Section 3(a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRs.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Therefore, in accordance with FAR 52.240-10 and 2CFR Part 170, if the offeror positively certifies below in Sections 3.a and 3.b and negatively certifies in Sections 3.c and 3.d, the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this proposal, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward.

In accordance with those Acts and to determine applicable reporting requirements, **Company Name** certifies as follows:

- a) In the previous tax year, was your company's gross income from all sources above \$300,000?
 Yes No
- b) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and** (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:
 Yes No
- c) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986? (FFATA § 2(b)(1)):
 Yes No
- d) Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management (www.SAM.gov)?

Yes No

4. Ability to Comply

Company Name is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental.

5. Record of Performance, Integrity, and Business Ethics

Company Name record of integrity is (Instructions: Offeror should describe their record. Text could include example such as the following to describe their record: "outstanding, as shown in the Representations and Certifications. We have no allegations of lack of integrity or of questionable business ethics. Our integrity can be confirmed by our references in our Past Performance References, contained in the Technical Proposal.")

6. Organization, Experience, Accounting and Operational Controls, and Technical Skills

(Instructions: Offeror should explain their organizational system for managing the subcontract, as well as the type of accounting and control procedure they have to accommodate the type of subcontract being considered.)

7. Equipment and Facilities

(Instructions: Offeror should state if they have necessary facilities and equipment to carry out the contract with specific details as appropriate per the subcontract SOW.)

8. Eligibility to Receive Award

(Instructions: Offeror should state if they are qualified and eligible to receive an award under applicable laws and regulation and affirm that they are not included in any list maintained by the US Government of entities debarred, suspended or excluded for US Government awards and funding. The Offeror should state whether they have performed work of similar nature under similar mechanisms for USAID.)

9. Commodity Procurement

(Instructions: If the Offeror does not have the capacity for commodity procurements - delete this section. If the Offeror does have the capacity, the Offeror should state their qualifications necessary to support the proposed subcontract requirements.)

10. Cognizant Auditor

(Instructions: Offeror should provide Name, address, phone of their auditors – whether it is a government audit agency, such as DCAA, or an independent CPA.)

11. Acceptability of Contract Terms

(Instructions: Offeror should state its acceptance of the proposed contract terms.)

12. Recovery of Vacation, Holiday and Sick Pay

(Instructions: Offeror should explain whether it recovers vacation, holiday, and sick leave through a corporate indirect rate (e.g. Overhead or Fringe rate) or through a direct cost. If the Offeror recovers vacation, holiday, and sick leave through a corporate indirect rate, it should state in this section the number of working days in a calendar year it normally bills to contracts to account for the vacation, holiday, and sick leave days that will not be billed directly to the contract since this cost is being recovered through the corporate indirect rate.)

13. Organization of Firm

(Instructions: Offeror should explain how their firm is organized on a corporate level and on practical implementation level, for example regionally or by technical practice.)

Signature: _____

Name: _____

One of the authorized negotiators listed in Section 2 above should sign

Title: _____

Date: _____

KEY INDIVIDUAL CERTIFICATION NARCOTICS OFFENSES AND DRUG TRAFFICKING

I hereby certify that within the last ten years:

1. I have not been convicted of a violation of, or a conspiracy to violate, any law or regulation of the United States or any country concerning narcotic or psychotropic drugs or other controlled substances.
2. I am not and have not been an illicit trafficker in any such drug or controlled substance.
3. I am not and have not been a knowing assistor, abettor, conspirator, or colluder with others in the illicit trafficking in any such drug or substance.

Signature: _____ Date: _____

Name:

Title/Position:

Organization:

Address:

Date of Birth:

NOTICE:

1. You are required to sign this Certification under the provisions of 22 CFR Part 140, Prohibition on Assistance to Drug Traffickers. These regulations were issued by the Department of State and require that certain key individuals of organizations must sign this Certification.
2. If you make a false Certification you are subject to U.S. criminal prosecution under 18 U.S.C. 1001.

Subcontractor Size Self-Certification Form

Reference Number: [enter the funding agency's solicitation or contract number]

Project Name: [enter full name of project]

Primary NAICS Code: [enter the [NAICS](#) code that best describes the work being performed under the subcontract. i.e.: for technical assistance provision use 541990 or management consulting use 541611. For HHE use 484210 and for GIS use 541360. The NAICS codes most commonly used by Chemonics is 541611, 541618, 541620, 541990]

Company Name: Full legal name

Address: Street address

City, State, Zip: City, State Zip

UEI Number: [enter the [Unique Entity Identifier \(UEI number\)](#) here. Subcontractors must have a UEI number, unless exempted, as a part of receiving a subcontract with Chemonics.

PLEASE DELETE THE RED NOTE BEFORE SENDING TO THE SUBCONTRACTOR:

[Note, until recently, subcontractors were required to have a Data Universal Numbering System (DUNS) number. The US government has phased out the DUNS number in mid 2022 and as a result US Government-funded subcontractors are now required to have a UEI number]

Contact Person: Name, Title

Contact Phone Number: (555) 555-5555

Type of Entity

If you have difficulty ascertaining the business size status, please refer to SBA's website (www.sba.gov/size) or contact your local SBA office.

Small Business Large Business Nonprofit/Educational Government Non-US

If "Small Business" is checked above, and if applicable, please identify any additional small business designations under which the company qualifies. You may wish to review the definitions for the below categories in the Federal Acquisition Regulation 19.7 or 52.219-8 (www.acquisition.gov/far/) to determine applicability.

Small Disadvantaged Business 8(a)
 HUBZone Woman Owned Small Business
 Veteran Owned Service Disabled Veteran Owned
 Alaskan Native Corporation Indian Tribe

By signature below, I hereby certify that the business type and designation indicated above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that under 15 U.S.C. 645(d), any person who misrepresents a business' size status shall (1) be punished by a fine, imprisonment, or both; (2) be subject to administrative remedies; and (3) be ineligible for participation in programs conducted under the authority of the Small Business Act.

Signature and Title (required)

Date

**52.222-56 SUBCONTRACTOR CERTIFICATION REGARDING TRAFFICKING IN PERSONS
COMPLIANCE PLAN (OCT 2020)**

The Offeror/Subcontractor Certifies that:

- (1) It has implemented a compliance plan to prevent any prohibited activities identified in paragraph (b) of the clause at 52.222–50, Combating Trafficking in Persons, and to monitor, detect, and terminate the contract with a subcontractor engaging in prohibited activities identified at paragraph (b) of the clause at 52.222–50, Combating Trafficking in Persons;
- (2) The compliance plan applicable to the qualifying subcontract meets the minimum requirements set forth in subsection (h)(3) of clause 52.222-50, including the following:
 - a. An awareness program to inform subcontractor employees about the Government’s policy prohibiting trafficking-related activities, the activities prohibited, and the actions that will be taken against the employee for violations.
 - b. A process for employees to report, without fear of retaliation, activity inconsistent with the policy prohibiting trafficking in persons, including a means to make available to all employees the hotline phone number of the Global Human Trafficking Hotline at 1-844-888-FREE and its email address at help@befree.org.
 - c. A recruitment and wage plan that only permits the use of recruitment companies with trained employees, prohibits charging recruitment fees to the employee, and ensures that wages meet applicable host-country legal requirements or explains any variance.
 - d. A housing plan, if the subcontractor intends to provide or arrange housing that ensures that the housing meets host-country housing and safety standards.
 - e. Procedures to prevent agents and subcontractors at any tier and at any dollar value from engaging in trafficking in persons (including activities in paragraph (b) of this clause) and to monitor, detect, and terminate any agents, subcontracts, or subcontractor employees that have engaged in such activities.
- (3) The Offeror/Subcontractor will post the relevant contents of the compliance plan, no later than the initiation of contract performance, at the workplace (unless the work is to be performed in the field or not in a fixed location) and on the Offeror’s/Subcontractor’s Web site (if one is maintained). If posting at the workplace or on the Web site is impracticable, the Offeror/Subcontractor shall provide the relevant contents of the compliance plan to each worker in writing. The Offeror/Subcontractor agrees to inform Chemonics immediately of any credible information it receives from any source (including host country law enforcement) that alleges a contractor employee, subcontractor, subcontractor employee, or their agent has engaged in conduct that violates the policy.
- (4) After having conducted due diligence, either—
 - (i) To the best of the Offeror’s/Subcontractor’s knowledge and belief, neither it nor any of its proposed agents, subcontractors, or their agents is engaged in any such activities; or,
 - (ii) If abuses relating to any of the prohibited activities identified in 52.222– 50(b) have been found, the Offeror or proposed Subcontractor has taken the appropriate remedial and referral actions.

PLEASE SIGN AND RETURN THIS CERTIFICATION TO CHEMONICS

Company Name _____

Company Address _____

Signature _____ Printed Name _____

Title _____ Date _____

NOTE: The Subcontractor is required to recertify annually by signing this document one year from the date signed above and resending it to the Contractor.

FEDERAL FUNDING ACCOUNTABILITY AND TRANSPARENCY ACT (FFATA) SUBAWARD REPORTING QUESTIONNAIRE AND CERTIFICATION

Prime Contract

Insert Prime Contract Name

Insert Prime Contract Number/Task Order Number

Subcontractor Data

Insert Subcontractor Name

Insert Subcontractor AddressLine1

Insert Subcontractor AddressLine2

Insert Subcontractor City, Insert Subcontractor State in USA, or Province/Other

Insert Subcontractor Zipcode or PostalCode Insert Subcontractor Country

Subcontract Number: INSERT SUBCONTRACT NUMBER

Start Date: INSERT SUBCONTRACT START DATE

Subcontract Value: INSERT SUBCONTRACT VALUE

A. In the previous tax year, was your company's gross income from all sources **under** \$300,000?

Yes No

B. If "No", please provide the below information and answer the remaining questions.

(i) Subcontractor DUNS/UEI Number: Insert DUNS/UEI on record

(ii) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes No

(iii) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS/UEI number it provided belongs) through periodic reports filed

under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986?:

Yes No

(iv) Does your business or organization maintain a record in the System for Award Management (www.SAM.gov)?

Yes No

(v) If you have indicated “Yes” for paragraph (ii) **and** “No” for paragraph (iii) and (iv) above, provide the names and total compensation* of your five most highly compensated executives** for the preceding completed fiscal year.

1. Name: _____
Amount: _____

2. Name: _____
Amount: _____

3. Name: _____
Amount: _____

4. Name: _____
Amount: _____

5. Name: _____
Amount: _____

By signature below, I hereby certify that the information provided above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that annual certification is required for information provided in paragraph (v) above.

Signature and Title (required)

Date

*“Total compensation” means the cash and noncash dollar value earned by the executive during the Subcontractor’s preceding fiscal year and includes the following (for more information see 17 CFR 229.402(c)(2)):

(1) *Salary and bonus.*

(2) *Awards of stock, stock options, and stock appreciation rights.* Use the dollar amount recognized for financial statement reporting purposes with respect to the fiscal year in accordance with the Financial Accounting Standards Board’s Accounting Standards Codification (FASB ASC) 718, Compensation-Stock Compensation.

(3) *Earnings for services under non-equity incentive plans.* This does not include group life, health, hospitalization or medical reimbursement plans that do not discriminate in favor of executives and are available generally to all salaried employees.

(4) *Change in pension value.* This is the change in present value of defined benefit and actuarial pension plans.

(5) *Above-market earnings on deferred compensation which is not tax-qualified.*

(6) Other compensation, if the aggregate value of all such other compensation (*e.g.*, severance, termination payments, value of life insurance paid on behalf of the employee, perquisites or property) for the executive exceeds \$10,000.

**“Executive” means officers, managing partners, or any other employees in management position

Annex 4

UEI and SAM Registration Guidance

What is an UEI Number?

The Unique Entity Identifier, or the UEI, is the official name of the “new, non-proprietary identifier” that will replace the DUNS number. The UEI will be requested in, and assigned by, the System for Award Management (SAM.gov). Businesses and organizations who receive funding from the US government will have to use a Unique Entity Identifier (UEI) created in SAM.gov. The UEI number helps the USG to identify companies.

Why am I being requested to obtain a UEI number?

U.S. law – in particular the Federal Funding Accountability and Transparency Act of 2006 (Pub.L. 109-282), as amended by section 6202 of the Government Funding Transparency Act of 2008 (Pub.L. 110-252) - make it a requirement for all entities doing business with the U.S. Government to be registered, currently through the System for Award Management, a single, free, publicly- searchable website that includes information on each federal award. As part of this reporting requirement, prime contractors such as Chemonics must report information on qualifying subawards as outlined in FAR 52.204-10 and 2CFR Part 170. Chemonics is required to report subcontracts with an award valued at greater than or equal to \$30,000 under a prime contract and subawards under prime grants or prime cooperative agreements obligating funds of \$25,000 or more, whether U.S. or locally based. Because the U.S. Government uses UEI numbers to uniquely identify businesses and organizations, Chemonics is required to enter subaward data with a corresponding UEI number.

Is there a charge for obtaining a UEI number?

No. Obtaining a UEI number is absolutely free for all entities doing business with the Federal government. This

Annex 4

Guide d'enregistrement UEI et SAM

Qu'est-ce qu'un numéro UEI ?

L'identifiant d'entité unique (Unique Entity Identifier ou UEI), est le nom officiel du « nouvel identifiant non propriétaire » qui doit remplacer le numéro DUNS. L'UEI sera demandé et attribué par le système de gestion des attributions (SAM.gov). Les entreprises et les organisations qui reçoivent des fonds du gouvernement américain sont tenues d'utiliser un Identifiant d'Entité Unique (UEI) créé dans SAM.gov. Le numéro UEI permet à l'USG d'identifier les entreprises.

Pourquoi me demande-t-on de fournir un numéro UEI ?

Le droit américain, en particulier le Federal Funding Accountability and Transparency Act de 2006 (Pub.L. 109-282), tel que modifié par l'article 6202 du Government Funding Transparency Act de 2008 (Pub.L. 110-252), exige de toutes les entités faisant affaire avec le gouvernement des États-Unis qu'elles soient enregistrées. À l'heure actuelle, cet enregistrement se fait via le System for Award Management, un site web unique, gratuit et accessible au public qui comprend des informations sur chaque attribution de contrat fédéral. Dans le cadre de cette exigence de déclaration, les contractants principaux tels que Chemonics doivent déclarer les informations sur les sous-subsventions éligibles, comme indiqué dans la FAR 52.204-10 et 2CFR Part 170. Chemonics est tenu de déclarer les contrats de sous-traitance dont l'attribution est évaluée à 30 000 USD ou plus en vertu d'un contrat principal et les contrats de sous-traitance en vertu de subventions principales ou d'accords de coopération principaux engageant des fonds de 25 000 USD ou plus, qu'ils soient basés aux États-Unis ou localement. Le gouvernement des États-Unis utilisant les numéros UEI pour identifier les entreprises et organisations, Chemonics est tenue de fournir le numéro UEI correspondant lorsqu'elle lui transmet les données sur les sous-subsventions.

L'obtention d'un numéro UEI est-elle payante ?

Non. L'obtention d'un numéro UEI est entièrement gratuite pour toutes les entités faisant affaire avec le gouvernement fédéral. Ceci inclut les contractants actuels et potentiels, les bénéficiaires et les destinataires d'une subvention.

includes current and prospective contractors, grantees, and loan recipients.

How do I obtain a UEI number?

UEI numbers can be obtained online at SAM.gov.

What information will I need to obtain a UEI number?

To request a UEI number, you will need to provide the following information:

- Legal name and structure
- Tradestyle, Doing Business As (DBA), or other name by which your organization is commonly recognized
- Physical address, city, state and Zip Code
- Mailing address (if separate)
- Telephone number
- Contact name
- Number of employees at your location
- Description of operations and associated code (SIC code found at <https://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html>)
- Annual sales and revenue information
- Headquarters name and address (if there is a reporting relationship to a parent corporate entity)

How long does it take to obtain a UEI number?

The UEI number is issued immediately upon completion of the request process.

Are there exemptions to the UEI number requirement?

There may be exemptions under specific prime contracts, based on an organization's previous fiscal year income when selected for a subcontract award, or Chemonics may agree that registration is impractical in certain situations. Organizations may discuss these options with the Chemonics representative.

What is CCR/SAM?

Central Contractor Registration (CCR)—which collected, validated, stored and disseminated data in support of agency acquisition and award missions—was consolidated with other federal systems into the System for Award

Comment obtenir un numéro UEI ?

Vous pouvez obtenir un numéro UEI en ligne sur SAM.gov.

Quelles informations sont nécessaires pour obtenir un numéro UEI ?

Pour obtenir un numéro UEI, vous devrez fournir les informations suivantes :

- Dénomination sociale et structure
- Nom commercial, c'est-à-dire le nom sous lequel votre entreprise exerce ses activités
- Adresse physique, code postal et ville
- Adresse de correspondance (si différente)
- Numéro de téléphone
- Nom d'un contact
- Nombre d'employés sur votre site
- Description des opérations et code associé (code SIC disponible sur <https://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html> (en anglais))
- Chiffre d'affaires et revenus
- Nom et adresse du siège (en cas de lien hiérarchique avec une entreprise parent)

Quel est le délai moyen d'obtention d'un numéro UEI ?

Le numéro UEI est délivré immédiatement à la fin du processus de demande.

Existe-t-il des exemptions à l'obligation de fournir un numéro UEI ?

Il peut y avoir des exemptions dans le cadre de contrats principaux spécifiques, sur la base des revenus de l'exercice fiscal précédent d'une organisation lorsque celle-ci est sélectionnée pour un contrat de sous-traitance, ou Chemonics peut convenir que l'enregistrement est peu pratique dans certains cas. Les organisations peuvent évoquer ces options avec leur représentant Chemonics.

Qu'est-ce que le CCR/SAM ?

Le Central Contractor Registration (CCR), qui collectait, validait, stockait et diffusait les données en appui aux missions d'acquisition d'agences et d'attribution de contrats, a été consolidé avec d'autres systèmes fédéraux

Management (SAM). SAM is an official, free, U.S. government-operated website. There is NO charge to register or maintain your entity registration record in SAM.

When should I register in SAM?

While registration in SAM is not required for organizations receiving a grant under contract, subcontract or cooperative agreement from Chemonics, Chemonics requests that partners register in SAM if the organization meets the following criteria requiring executive compensation reporting in accordance with the FFATA regulations referenced above. SAM.gov registration allows an organization to directly report information and manage their organizational data instead of providing it to Chemonics. Reporting on executive compensation for the five highest paid executives is required for a qualifying subaward if in your business or organization's preceding completed fiscal year, your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs):

(1) received 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and**

(2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and**,

(3) The public have **does not** have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the US Internal Revenue Code of 1986.

If your organization meets the criteria to report executive compensation, the following sections of this document outline the benefits of and process for registration in SAM.gov. Registration may be initiated at <https://www.sam.gov>. There is NO fee to register for this site.

dans le Système de gestion des attributions (SAM). SAM est un site web officiel et gratuit, géré par le gouvernement américain. L'enregistrement et la mise à jour de votre dossier d'enregistrement d'entité dans le SAM sont entièrement gratuits.

Quand dois-je m'enregistrer dans le système SAM ?

Même si rien ne contraint les organisations recevant une subvention en vertu d'un contrat, d'un contrat de sous-traitance ou d'un accord de coopération à s'enregistrer dans la SAM, Chemonics demande à ses partenaires de s'enregistrer dans le SAM si l'organisation répond aux critères suivants nécessitant d'indiquer la rémunération des dirigeants conformément aux réglementations du Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA, loi fédérale sur la transparence et la responsabilité en matière de financement). L'enregistrement sur SAM.gov permet à une organisation de déclarer ses informations et de gérer ses données directement au lieu de les fournir à Chemonics. Pour un contrat de sous-traitance recevable, il est nécessaire de déclarer la rémunération des dirigeants pour les cinq cadres les mieux payés si, au cours du précédent exercice terminé de l'entreprise ou organisation, celle-ci (l'entité juridique à laquelle appartient le numéro UEI) :

(1) a reçu au moins 80 % de ses recettes brutes annuelles par l'intermédiaire de contrats, contrats de sous-traitance, prêts, subventions, sous-subventions et/ou d'accords de coopération attribués par le gouvernement des États-Unis ; **et**

(2) au moins 25 000 000 \$ de recettes brutes annuelles par l'intermédiaire de contrats, contrats de sous-traitance, prêts, subventions, sous-subventions et/ou d'accords de coopération attribués par le gouvernement des États-Unis ; **et si**

(3) le public **n'a pas** accès à des informations concernant la rémunération des dirigeants de votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle le numéro UEI appartient) par l'intermédiaire de rapports périodiques déposés en vertu de la section 13(a) ou 15(d) de la loi Securities Exchange Act de 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) ou de la section 6104 de l'Internal Revenue Code de 1986.

Si votre organisation répond aux critères de déclaration de la rémunération des dirigeants, les sections suivantes de ce document exposent les avantages et la procédure de l'enregistrement sur SAM.gov. L'enregistrement peut être entrepris sur <https://www.sam.gov> (en anglais). L'enregistrement sur ce site n'engendre AUCUNS FRAIS.

Why should I register in SAM?

Chemonics recommends that partners register in SAM to facilitate their management of organizational data and certifications related to any U.S. federal funding, including required executive compensation reporting. Executive compensation reporting for the five highest paid executives is required in connection with the reporting of a qualifying subaward if:

- a. In your business or organization's preceding completed fiscal year, your business or organization (the legal entity to which the UEI number belongs) received (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and,
- b. The public have does not have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the UEI number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986.

What benefits do I receive from registering in SAM?

By registering in SAM, you gain the ability to bid on federal government contracts. Your registration does not guarantee your winning a government contract or increasing your level of business. Registration is simply a prerequisite before bidding on a contract. SAM also provides a central storage location for the registrant to supply its information, rather than with each federal agency or prime contractor separately. When information about your business changes, you only need to document the change in one place for every federal government agency to have the most up-to-date information.

Pourquoi dois-je m'enregistrer sur le site du SAM ?

Chemonics recommande à ses partenaires de s'inscrire dans le SAM pour faciliter leur gestion des données organisationnelles et des certifications liées à tout financement fédéral américain, y compris les rapports requis sur la rémunération des dirigeants. Une déclaration sur la rémunération des dirigeants pour les cinq dirigeants les mieux rémunérés est requise dans le cadre de la déclaration d'un contrat de sous-traitance admissible si :

- a. Au cours du dernier exercice fiscal, votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle le numéro UEI appartient) a perçu (1) 80 % ou plus de son chiffre d'affaires annuel par l'intermédiaire de contrats, contrats de sous-traitance, prêts, subventions, sous-subventions et/ou accords de coopération attribués par le Gouvernement des États-Unis ; et (2) 25 000 000 \$ ou plus de son chiffre d'affaires annuel par l'intermédiaire de contrats, contrats de sous-traitance, prêts, subventions, sous-subventions et/ou accords de coopération attribués par le Gouvernement des États-Unis ; et
- b. Le public n'a pas accès à des informations concernant la rémunération des dirigeants de votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle le numéro UEI appartient) par l'intermédiaire de rapports périodiques déposés en vertu de la section 13(a) ou 15(d) de la loi Securities Exchange Act de 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) ou de la section 6104 de l'Internal Revenue Code de 1986.

Quels avantages y-a-t-il à s'enregistrer dans le SAM ?

En vous enregistrant dans le SAM, vous pouvez soumissionner en vue d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral. Votre enregistrement ne garantit aucunement l'obtention d'un contrat gouvernemental ou l'augmentation de votre niveau d'activité. L'inscription est simplement une condition préalable avant de soumissionner. Le SAM permet également au déclarant d'accéder à un emplacement de stockage central afin d'y enregistrer ses informations, lui évitant de les reprendre auprès de chaque agence fédérale ou contractant principal. Lorsque les informations sur votre entreprise changent, il vous suffit de documenter le changement à un seul endroit pour que chaque agence du gouvernement fédéral ait accès aux informations correctes.

How do I register in SAM?

Follow the step-by-step guidance for registering in SAM for assistance awards (under grants/cooperative agreements) at:

https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=d4d157741ba3c5103565ed3ce54bcba0

Follow the step-by-step guidance for contracts registrations at:

https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=b4c153341ba3c5103565ed3ce54bcbb8

You must have a UEI number in order to begin either registration process.

If you already have the necessary information on hand (see below), the online registration takes approximately one hour to complete, depending upon the size and complexity of your business or organization.

What data is needed to register in SAM?

SAM registrants are required to submit detailed information on their company in various categories. Additional, non-mandatory information is also requested. Categories of required and requested information include:

* General Information - Includes, but is not limited to, UEI number, CAGE Code, company name, Federal Tax Identification Number (TIN), location, receipts, employee numbers, and web site address.

* Corporate Information - Includes, but is not limited to, organization or business type and SBA-defined socioeconomic characteristics.

* Goods and Services Information - Includes, but is not limited to, NAICS code, SIC code, Product Service (PSC) code, and Federal Supply Classification (FSC) code.

* Financial Information - Includes, but is not limited to, financial institution, American Banking Association (ABA) routing number, account number, remittance address, lock box number, automated clearing house (ACH) information, and credit card information.

Comment m'enregistrer sur le site du SAM ?

Suivez les instructions détaillées d'enregistrement dans le SAM pour les attributions d'assistance (sous subventions/accords de coopération) disponibles à l'adresse :

https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=d4d157741ba3c5103565ed3ce54bcba0 (en anglais)

Suivez les instructions détaillées sur les enregistrements de contrats disponibles sur :

https://www.fsd.gov/sys_attachment.do?sys_id=b4c153341ba3c5103565ed3ce54bcbb8

Vous devez renseigner un numéro UEI pour commencer le processus d'enregistrement.

Si vous disposez déjà des informations nécessaires (voir ci-dessous), l'inscription en ligne prend environ une heure, selon la taille et la complexité de votre entreprise ou organisation.

Quelles informations sont nécessaires pour s'enregistrer dans le SAM ?

Les entités s'enregistrant dans le SAM sont tenues de soumettre des informations détaillées sur leur entreprise dans diverses catégories. Des informations supplémentaires mais non obligatoires sont également demandées. Les catégories d'informations requises et facultatives comprennent :

* Informations générales, comprenant sans toutefois s'y limiter, le numéro UEI, le code CAGE, le nom de l'entreprise, le numéro d'identification fiscale fédéral (TIN), l'adresse, les reçus, les numéros d'employé et l'adresse du site web.

* Informations sur l'entreprise, comprenant sans toutefois s'y limiter, le type d'organisation ou d'entreprise et les caractéristiques socioéconomiques définies par le formulaire SBA (Small Business Administration).

* Informations sur les biens et services, comprenant sans toutefois s'y limiter, le code NAICS, le code SIC, le code Product Service (PSC) et le code Federal Supply Classification (FSC).

* Informations financières, comprenant sans toutefois s'y limiter, l'institution financière, le code d'acheminement de l'American Banking Association (ABA), le numéro de compte, l'adresse de paiement, le numéro de boîte postale, les informations ACH (Automated Clearing House) et les coordonnées de la carte de crédit.

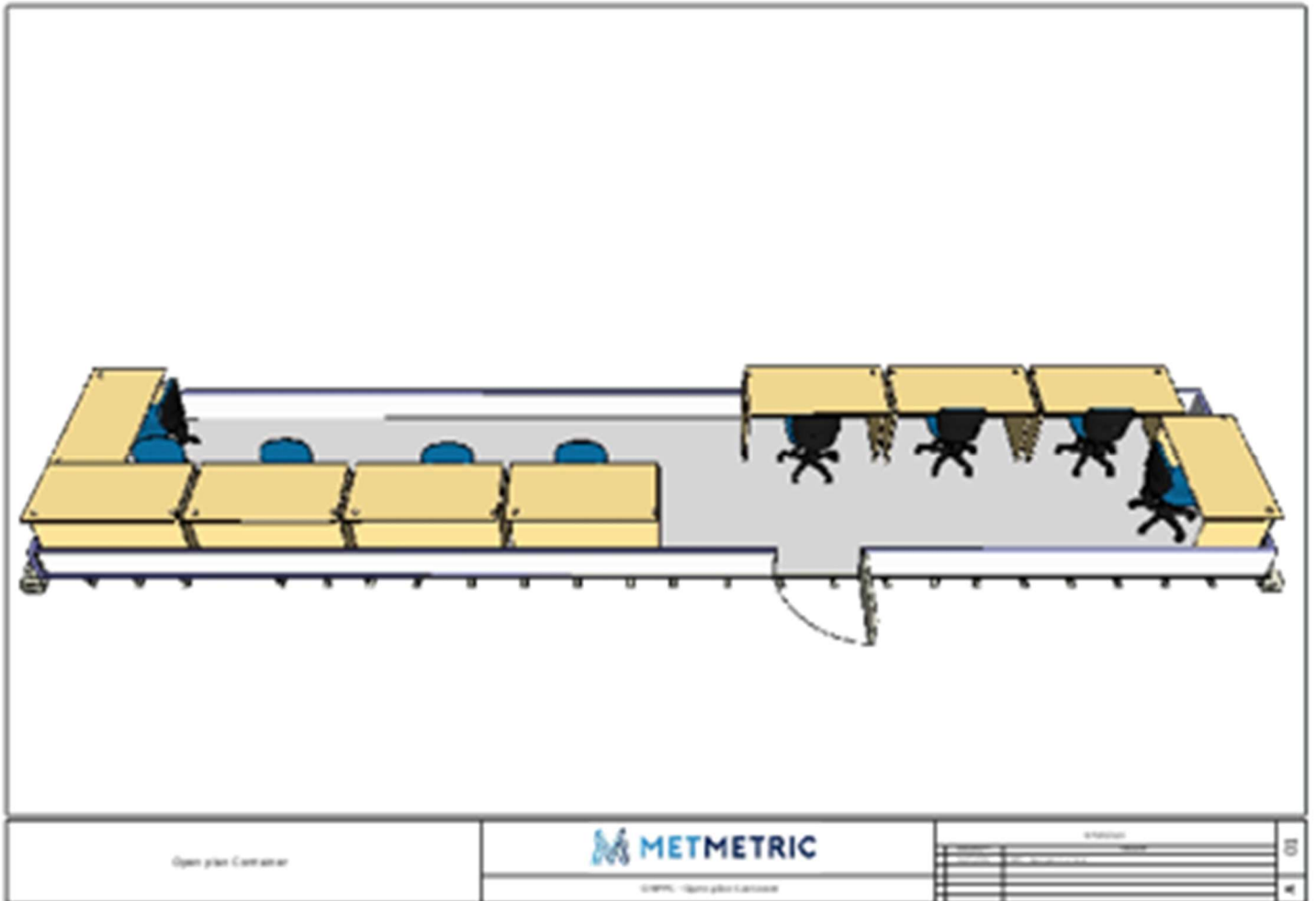
* Point of Contact (POC) Information - Includes, but is not limited to, the primary and alternate points of contact and the electronic business, past performance, and government points of contact. * Electronic Data Interchange (EDI) Information* - Includes, but is not limited to, the EDI point of contact and his or her telephone, e-mail, and physical address. (*Note: EDI Information is optional and may be provided only for businesses interested in conducting transactions through EDI.

* Informations sur le contact, comprenant sans toutefois s'y limiter, les contacts principaux et alternatifs et les contacts pour le commerce électronique, les performances passées et les contacts gouvernementaux. * Informations sur l'échange de données informatisé (EDI)*, comprenant sans toutefois s'y limiter, le contact EDI et son numéro de téléphone, son adresse e-mail et son adresse postale. (*Remarque : les informations EDI sont facultatives et ne sont demandées qu'aux entreprises qui souhaitent réaliser des transactions via EDI.)

Annex 5 – Annexe 5

Illustration of outfitting of the Offices_

Illustration de l'aménagement des bureaux



Electrical Layout Office container
Conteneur de bureau d'aménagement électrique

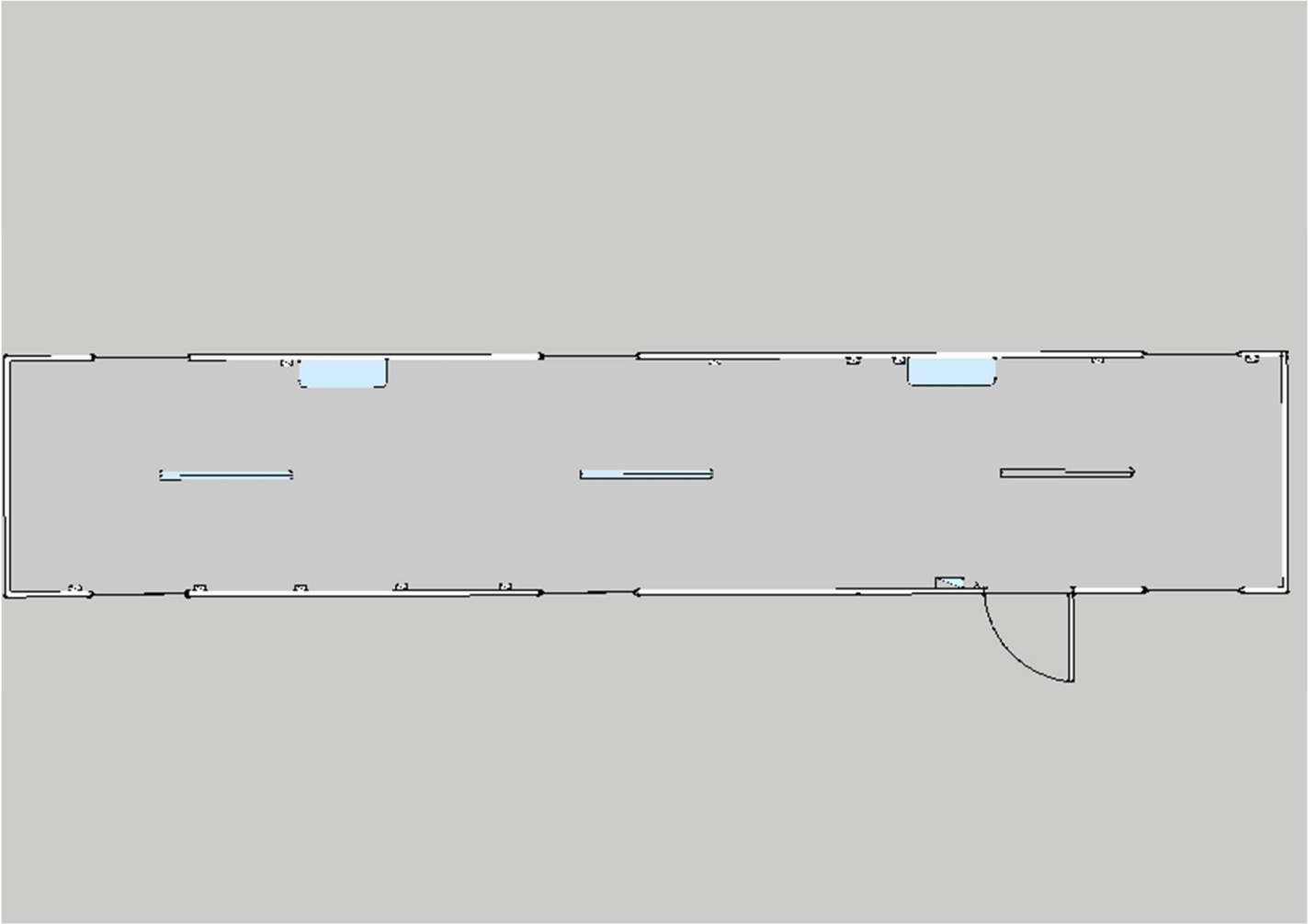
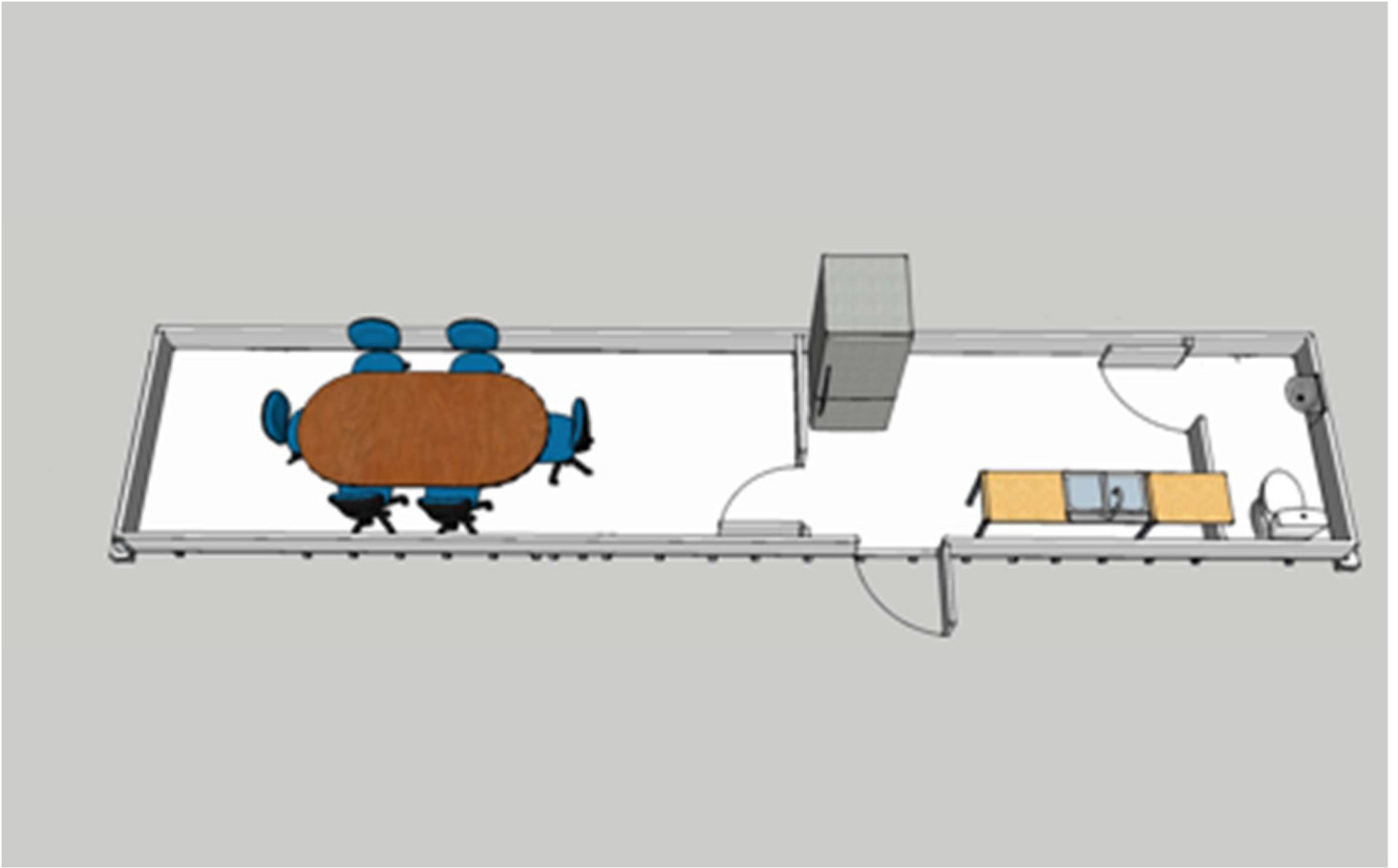
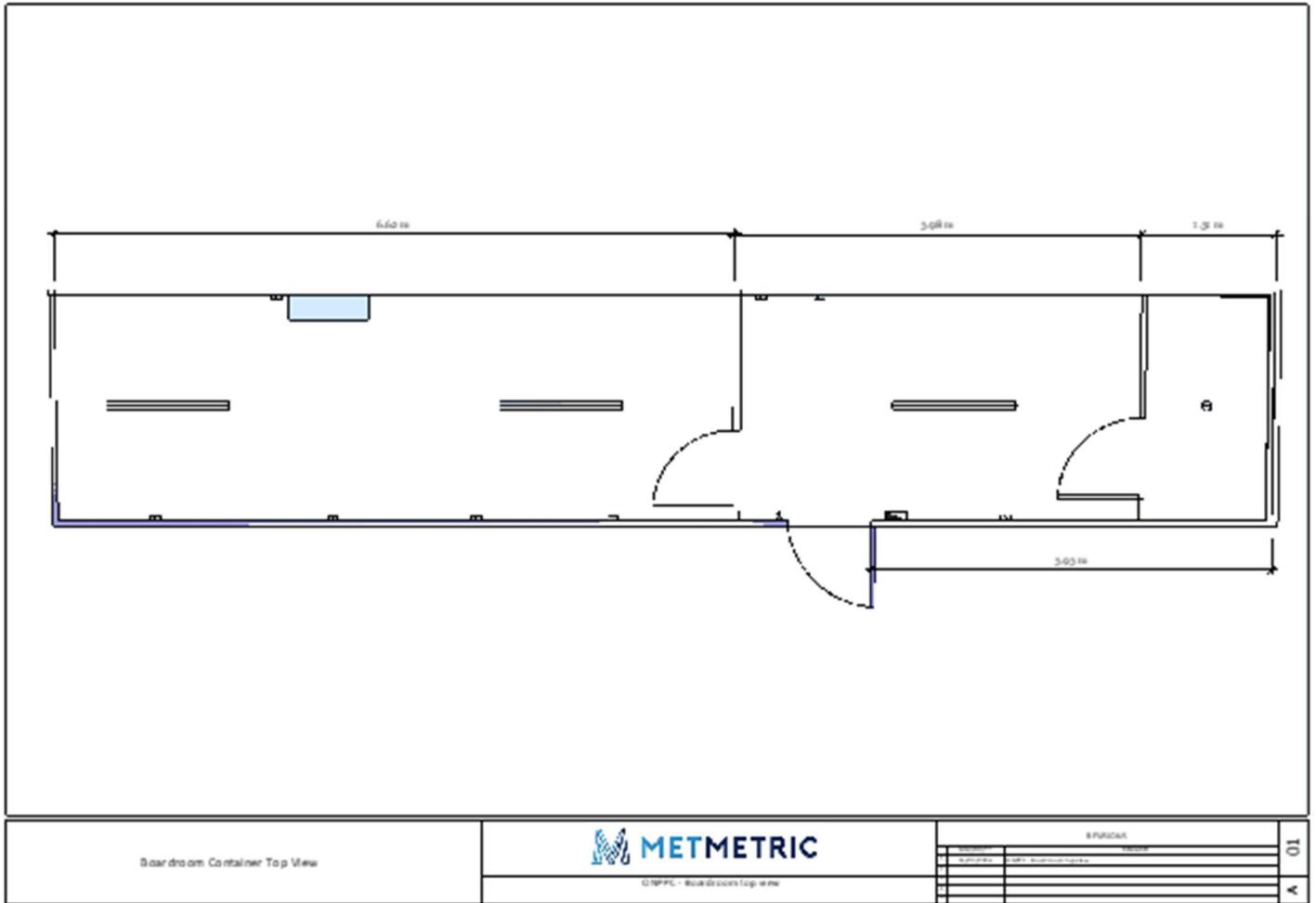


Illustration of the Boardroom container
Illustration du conteneur de la salle de conférence



Conteneur de salle de conférence d'aménagement électrique
Electrical Layout Boardroom container



Vue isométrique
Isometric View


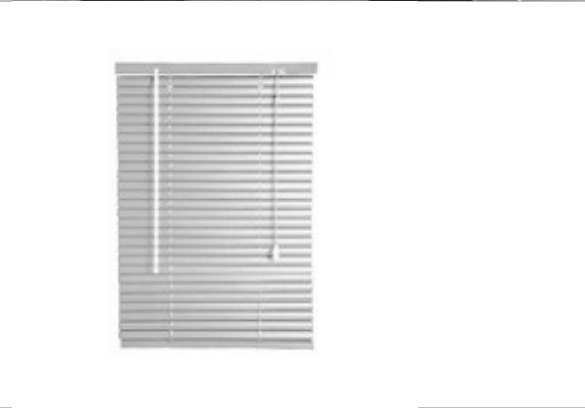



Illustrations des spécifications

Les images ci-dessous complètent les spécifications détaillées décrites dans l'annexe 1, où les spécifications détaillées prevaleent

Illustrations of specifications

The images below compliment the detailed specifications outlined in Annex1, where the detailed specifications take precedence

		Panneaux de polyuréthane Polyurethane Panels
		Stores vénitiens Venetian blinds
		Fenêtres en aluminium Aluminum windows

Portes à panneaux
Panel Doors

RFP-NER-098
Page 76 of 98

RFP-NER-098
Page 76 sur 98



Plancher Rhino Lining
Rhino Lining floor





Wheelchair ramp

Rampe pour fauteuil roulant



Escalier
Staircase





Tableau de distribution électrique
Electrical distribution board

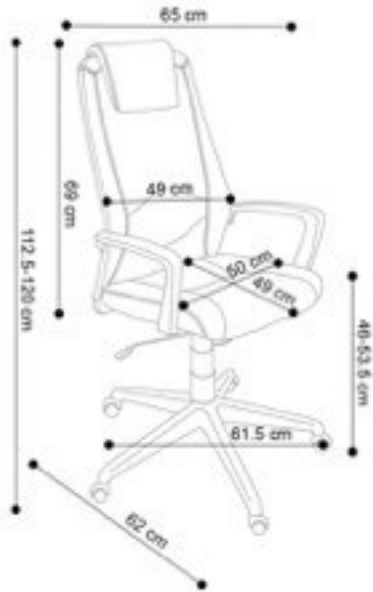


Plinthes doubles
Double Skirting Boards

	<p>Points de branchement Plug Points</p>
	<p>Unités de climatisation split Split air-conditioning units</p>

	<p>Lampes fluorescentes doubles Double florescent lights</p>
	<p>Détecteur de fumée Smoke detectors</p>

	<p>Extincteur d'incendie Fire extinguisher</p>
	<p>Signalisation incendie Fire signage</p>



Chaises de bureau et de salle de réunion
Office and Board room chairs



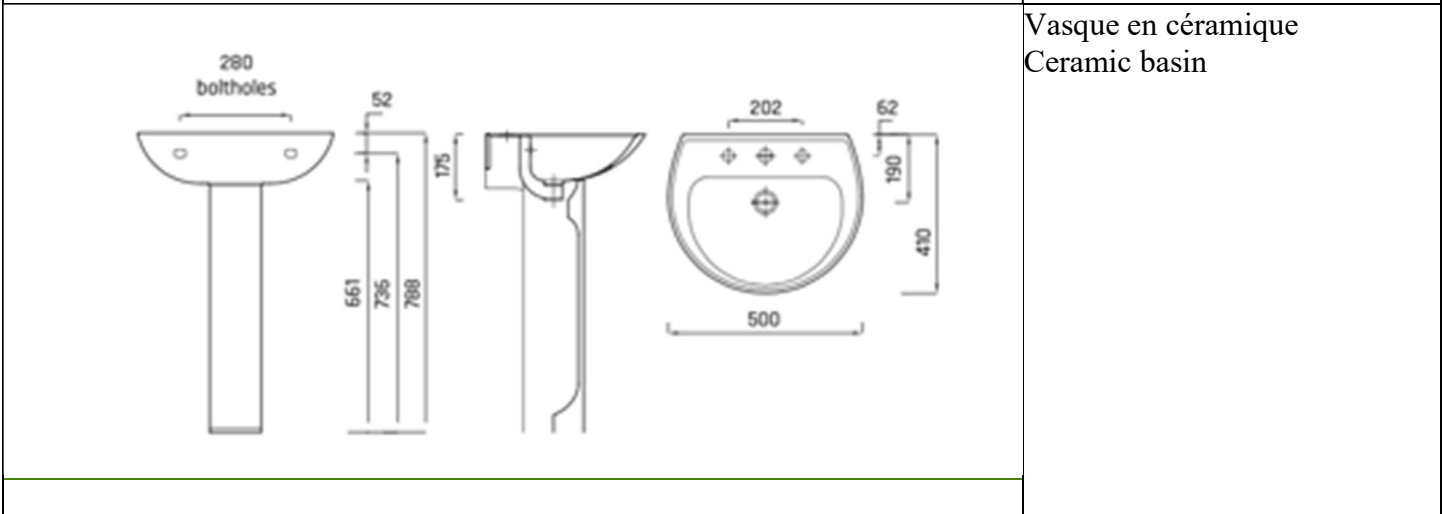
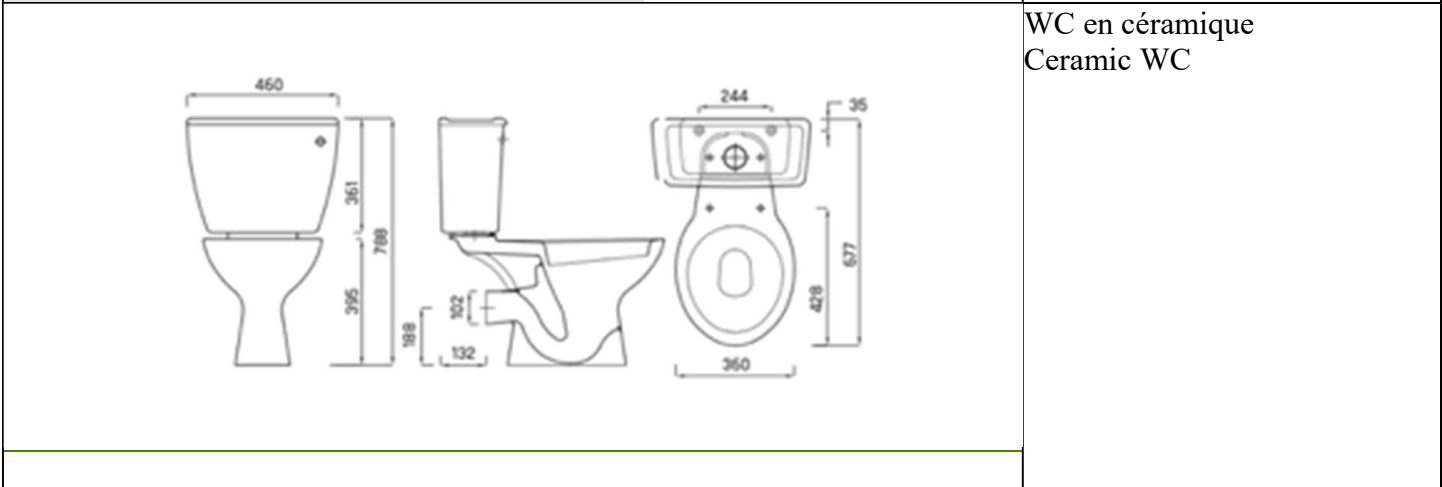
Table de salle de réunion
Board Room table



Réfrigérateur
Fridge 140 liter



Évier de cuisine
Kitchen sink





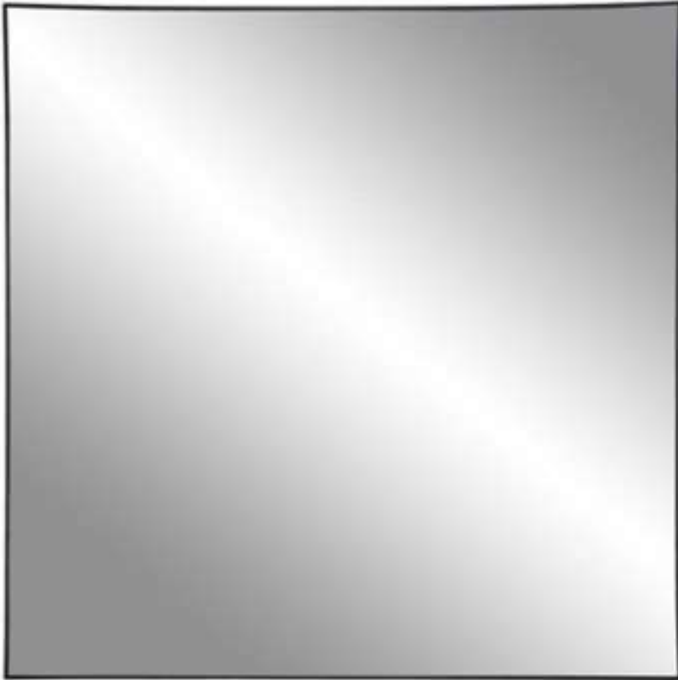
Mitigeur lavabo chromé
Chrome basin mixer



Porte-rouleau de papier toilette
Toilet roll holder



Porte-serviettes
Towel holder



Miroir
Mirror



Sprays bidet pour toliet
Bidet sprayer for toliet

Annex 7 Cost Template Lower Container

Specifications	Qty	Unit Rate	Total rate
Used 40-foot container HC	1		
· Exterior dimensions: 12.19 m long, 2.44 m wide, 2.89 m high			
· Internal dimensions: 12.04 m long; 2.35 m wide; 2.70 m high, 2.40 m ceiling height			
· Weight: 3,968 kg tare weight; 26,512 kg maximum load			
Specificity:			
The container must be waterproof, lockable, and protected from the sun. The container must be of at least C grade quality, and the seller must furnish the Container Identification Number (CIN). A pre-work inspection of the container will be conducted before any work can begin. The supplier must ensure that all piping and cables are terminated on the exterior of the units, prepared for connection by others. All fasteners required to interconnect the two containers shall be provided by the Offeror.			
Total General:			
· Install a 2.4m partition inside the container using 50mm Polyurethane Panels.	-		
· Fit 1200x1500 Venetian blinds with aluminum tracks.	6		
· Incorporate aluminum windows (900x900 top hung with S10 silver glass)	6		
· Provide panel doors (813x2032) with stainless steel door handles and 3 lever locks.	1		
· Apply Rhino Lining to the container floor.			
· Wire brush, prime, and paint the 12m GP Container outside in Standard White.			
· Ensure a Shipping Worthy certificate is obtained.			
· Supply prefabricated concrete blocks that have cured for at least 28 days and is tested for a strength of at least 25 MPA. The blocks must be a minimum size if 390W X 190H X 140L	8		
Total Electrical:			
· Set up an Electrical Distribution Board with a 60A Main, Circuit Breakers, and Compliance Certificate (internal).	1		
· Install double plug points with wiring (1x16A + Euro).	9		
· Provide double Perspex power skirting for network cables and electrical wiring.	20 m		

· Install 12000BTU Split Air Conditioners with isolators.	2		
· Include light switches with wiring.	1		
· Install 12m double florescent lights with wiring (4', 2x18W).	3		
· Mount 1 bulkhead light at the outdoor canopy with wiring.	1		
· Include an air conditioning isolator.	1		
· Supply 16mm armored main cable.	20m		
Total Fire:			
· Provide smoke detectors as per specifications.	2		
· Include CO2 5kg fire extinguisher with appropriate signage, mounted on brackets 1.5 meters above the ground.	1		
Total Equipment:			
· Provide non-reclining high-back-office chairs with wheels (112.5–120cm height, 65cm width, 62cm depth).	11		
· Install office countertops made from wood with metal legs. The legs must be 1.2 meter apart and positioned in the front of the countertops. The countertops must be at a height of .80 cm and width of 100 cm and fixed to the container wall with metal brackets and securing it with screws.	11 m		
· A single fold aluminum portable wheelchair ramp needs to be provided. The weight capacity of the ramp must be 270 kg. The length must be 1520 mm with a maximum step height of 15 cm. The width must be 72 cm. Illustration of this ramp will be found under annex 3	1		
Total			

Modèle de coût Conteneur inférieur.

Caractéristiques	Quantité	Taux unitaire	Tarif total
Conteneur 40 pieds HC d'occasion	1		
·Dimensions extérieures : 12,19 m de long, 2,44 m de large, 2,89 m de haut			
·Dimensions intérieures : 12,04 m de longueur ; 2,35 m de large ; 2,70 m de hauteur, 2,40 m de hauteur sous plafond			
·Poids : 3 968 kg de tare ; Charge maximale de 26 512 kg			
Spécificité:			
Le conteneur doit être étanche, verrouillable et protégé du soleil. Le conteneur doit être d'au moins une qualité de qualité C et le vendeur doit fournir le numéro d'identification du conteneur (CIN). Une inspection préalable aux travaux du conteneur sera effectuée avant le début des travaux. Le fournisseur doit s'assurer que tous les tuyaux et câbles se terminent à l'extérieur des unités, préparés pour le raccordement par d'autres. Toutes les attaches nécessaires pour interconnecter les deux conteneurs doivent être fournies par l'offrant.			
Total Général :			
·Installez une cloison de 2,4 m à l'intérieur du conteneur à l'aide de panneaux de polyuréthane de 50 mm.	-		
·Installez des stores vénitiens 1200x1500 avec rails en aluminium.	6		
·Incorporer des fenêtres en aluminium (dessus 900x900 suspendu avec verre argenté S10)	6		
·Prévoir des portes à panneaux (813x2032) avec poignées de porte en acier inoxydable et 3 serrures à levier.	1		
·Appliquez Rhino Lining sur le fond du conteneur.			
·Brosse métallique, apprêtez et peignez le conteneur GP de 12 m à l'extérieur en blanc standard.			
·Assurez-vous d'obtenir un certificat d'expédition digne.			
·Fournir des blocs de béton préfabriqués qui ont durci pendant au moins 28 jours et dont la résistance est testée d'au moins 25 MPA. Les blocs doivent avoir une taille minimale si 390W X 190H X 140L	8		
Électricité totale:			
·Configurez un tableau de distribution électrique avec un réseau principal de 60 A, des disjoncteurs et un certificat de conformité (interne).	1	-	-
·Installez des prises doubles avec câblage (1x16A + Euro).	9	-	-

·Prévoir une double plinthe électrique en Perspex pour les câbles réseau et le câblage électrique.	20 m	-	-
·Installez des climatiseurs split de 12 000 BTU avec isolateurs.	2	-	-
·Incluez les interrupteurs d'éclairage avec le câblage.	1	-	-
·Installez des lampes fluorescentes doubles de 12 m avec câblage (4', 2x18W).	3	-	-
·Montez 1 lampe de cloison sur l'auvent extérieur avec câblage.	1	-	-
·Inclure un isolateur de climatisation.	1	-	-
·Fournir un câble principal blindé de 16 mm.	20 m	-	-
Feu total :			
·Fournir des détecteurs de fumée selon les spécifications.	2	-	-
·Inclure un extincteur CO2 de 5 kg avec une signalisation appropriée, monté sur des supports à 1,5 mètre au-dessus du sol.	1	-	-
Équipement total:			
·Prévoir des chaises de bureau non inclinables à dossier haut et à roulettes (hauteur 112,5-120 cm, largeur 65 cm, profondeur 62 cm).	11	-	-
·Installez des comptoirs de bureau en bois avec des pieds en métal . Les pieds doivent être espacés de 1,2 mètre et positionnés devant les comptoirs. Les comptoirs doivent être à une hauteur de .80 cm et largeur de 100 cm et fixé au mur du conteneur avec des supports métalliques et fixé avec des vis.	11 m	-	-
·Une rampe portative pour fauteuil roulant en aluminium à un seul pli doit être fournie. La capacité de poids de la rampe doit être de 270 kg. La longueur doit être de 1520 mm avec une hauteur de marche maximale de 15 cm. La largeur doit être de 72 cm. Une illustration de cette rampe se trouve en annexe 3	1		
Total			

Cost Template Upper Container

Specifications	Qty	Unit Rate	Total rate
Used 40-foot container HC			
· Exterior dimensions: 12.19 m long, 2.44 m wide, 2.89 m high			
· Internal dimensions: 12.04 m long; 2.35 m wide; 2.70 m high, 2.40 m ceiling height			
· Weight: 3,968 kg tare weight; 26,512 kg maximum load			
	1		
Specificity: The container must be waterproof, lockable, and protected from the sun. The container must be of at least C grade quality, and the seller must furnish the Container Identification Number (CIN). A pre-work inspection of the container will be conducted before any work can begin. The supplier must ensure that all piping and cables are terminated on the exterior of the units, prepared for connection by others.			
General:			
· Apply 50mm Polyurethane Panels for insulation on walls and ceilings.	-		
· Install a 2.4m partition inside the container using 50mm Polyurethane Panels.			
· Fit 1200x1500 Venetian blinds with aluminum tracks.	6		
· Incorporate aluminum windows (900x900 top hung with S10 silver glass) and one 600x600 window for the bathroom.	7		
· Provide panel doors (813x2032) with stainless steel door handles and 3 lever locks.	3		
· Apply Rhino Lining to the container floor.	-		
· Wire brush, prime, and paint the 12m GP Container outside in Standard White.	-		
· Ensure a Shipping Worthy certificate is obtained.	-		
· The Offeror is tasked with fabricating a steel staircase to be installed adjacent to the containers to provide secure access to the second container. Ensure the steps are designed to prevent slipping, particularly in wet conditions. Additionally, a steel platform of at least 1 square meter to be installed at the top of the stairs, supplied with a steel safety barrier standing at least 1 meter tall to prevent accidental falls. The awning above the landing should be included as depicted in the drawing. The in-country installer will place the stairs for easy access and securely anchor them to both the ground and the container. The contractor must provide detailed drawings and instructions for fitting the staircase. All fasteners to be used in the on-site assembly of the staircase and attachment of the staircase to the	1		

office containers shall be provided by the Offeror. A representative from the Offeror will be on-site during the staircase installation.			
Electrical:			
· Set up an Electrical Distribution Board with a 60A Main, Circuit Breakers, and Compliance Certificate (internal).	1	-	-
· Install double plug points with wiring (1x16A + Euro).	6	-	-
· Provide double Perspex power skirting for network cables and electrical wiring.	15 m	-	-
· Install 12000BTU Split Air Conditioners with isolators.	1	-	-
· Include light switches with wiring.	3	-	-
· Install 12m double florescent lights with wiring (4', 2x18W).	4	-	-
· Mount 1 bulkhead light at the outdoor canopy with wiring.	1	-	-
· Include an air conditioning isolator.	1	-	-
· Supply 16mm armored main cable.	20 m		
Fire:			
· Provide smoke detectors	2	-	-
· Include CO2 5kg fire extinguisher with appropriate signage, mounted on brackets 1.5 meters above the ground.	1	-	-
Equipment:			
· Furnish an 8-seater boardroom table with wooden tabletops and metal legs (2400x1200x750mm).	1	-	-
· Provide non-reclining high-back boardroom chairs with wheels (112.5–120cm height, 65cm width, 62cm depth).	8		
· Install kitchen countertops as per the drawing.	1		
· Supply a 140-liter white fridge/freezer (104x50x50cm, weight: 22kg).	1		
Plumbing:			
· Install a stainless-steel kitchen sink (single bowl, single drain, 750x400x135mm).	1		
· Provide a desk-mounted kitchen swivel sink mixer tap with chrome finish (245x140x46mm).	1		
· Install a 10-liter Prisma under-basin geysers.	1		
· Provide a lockable white toilet holder roll.	1		

· Install a white ceramic close-coupled /WC with a seat screwed to the floor (460x788x677mm).	1		
· Mount a white ceramic wall-mounted basin with full pedestal (500x788x410mm) and a pre-punched tap hole.	1		
· Include a chrome basin mixer tap (9.3cm height).	1		
· Provide a mirror (200x200mm).	1		
· A heavy-duty stainless-steel bidet sprayer head and toilet hook holder. A flexible hose with stainless steel casting and a EPDM inner tube. The equipment must be corrosion and rust resistant.	1		
Total			

Modèle de coût Conteneur supérieur

Caractéristiques	Quantité	Taux unitaire	Tarif total
<p>'Conteneur 40 pieds HC d'occasion</p> <p>·Dimensions extérieures : 12,19 m de long, 2,44 m de large, 2,89 m de haut</p> <p>·Dimensions intérieures : 12,04 m de longueur ; 2,35 m de large ; 2,70 m de hauteur, 2,40 m de hauteur sous plafond</p> <p>·Poids : 3 968 kg de tare ; Charge maximale de 26 512 kg</p>	1		
Spécificité:Le conteneur doit être étanche, verrouillable et protégé du soleil. Le conteneur doit être d'au moins une qualité de qualité C et le vendeur doit fournir le numéro d'identification du conteneur (CIN). Une inspection préalable aux travaux du conteneur sera effectuée avant le début des travaux. Le fournisseur doit s'assurer que tous les tuyaux et câbles se terminent à l'extérieur des unités, préparés pour le raccordement par d'autres.			
Général:			
·Appliquez des panneaux de polyuréthane de 50 mm pour l'isolation des murs et des plafonds.	-		
·Installez une cloison de 2,4 m à l'intérieur du conteneur à l'aide de panneaux de polyuréthane de 50 mm.			
·Installez des stores vénitiens 1200x1500 avec rails en aluminium.	6		
·Incorporez des fenêtres en aluminium (dessus 900x900 suspendu avec verre argenté S10) et une fenêtre 600x600 pour la salle de bain.	7		
·Prévoir des portes à panneaux (813x2032) avec poignées de porte en acier inoxydable et 3 serrures à levier.	3		
·Appliquez Rhino Lining sur le fond du conteneur.	-		
·Brosse métallique, apprêtez et peignez le conteneur GP de 12 m à l'extérieur en blanc standard.	-		
·Assurez-vous d'obtenir un certificat d'expédition digne.	-		
Le soumissionnaire est chargé de fabriquer un escalier en acier à installer à côté des conteneurs pour assurer un accès sécurisé au deuxième conteneur. Assurez-vous que les marches sont conçues pour éviter de glisser, en particulier dans des conditions humides. De plus, une plate-forme en acier d'au moins 1 mètre carré doit être installée en haut de l'escalier, fournie avec une barrière de sécurité en acier d'au moins 1 mètre de haut pour éviter les chutes accidentelles. L'avent au-dessus du palier doit être inclus comme indiqué sur le dessin. L'installateur local placera l'escalier pour un accès facile et	1		

l'ancrera solidement au sol et au conteneur. L'entrepreneur doit fournir des dessins et des instructions détaillés pour l'installation de l'escalier. Toutes les fixations à utiliser pour l'assemblage sur site de l'escalier et la fixation de l'escalier aux conteneurs de bureaux doivent être fournies par le soumissionnaire. Un représentant du soumissionnaire sera sur place pendant l'installation de l'escalier.			
Électrique:			
·Configurez un tableau de distribution électrique avec un réseau principal de 60 A, des disjoncteurs et un certificat de conformité (interne).	1	-	-
·Installez des prises doubles avec câblage (1x16A + Euro).	6	-	-
·Prévoir une double plinthe électrique en Perspex pour les câbles réseau et le câblage électrique.	15 m	-	-
·Installez des climatiseurs split de 12 000 BTU avec isolateurs.	1	-	-
·Incluez les interrupteurs d'éclairage avec le câblage.	3	-	-
·Installez des lampes fluorescentes doubles de 12 m avec câblage (4', 2x18W).	4	-	-
·Montez 1 lampe de cloison sur l'auvent extérieur avec câblage.	1	-	-
·Inclure un isolateur de climatisation.	1	-	-
·Fournir un câble principal blindé de 16 mm.	20 m		
Feu:			
·Prévoir des détecteurs de fumée	2	-	-
·Inclure un extincteur CO2 de 5 kg avec une signalisation appropriée, monté sur des supports à 1,5 mètre au-dessus du sol.	1	-	-
Équipement:			
·Aménagez une table de réunion 8 places avec des plateaux en bois et des pieds en métal (2400x1200x750mm).	1	-	-
·Fournir des chaises de salle de réunion non inclinables à dossier haut et à roulettes (hauteur 112,5-120 cm, largeur 65 cm, profondeur 62 cm).	8		
·Installez les comptoirs de cuisine selon le dessin.	1		
·Fournir un réfrigérateur/congélateur blanc de 140 litres (104x50x50cm, poids : 22kg).	1		
Plomberie:			
·Installez un évier de cuisine en inox (simple cuve, simple évacuation, 750x400x135mm).	1		
·Prévoir un mitigeur d'évier de cuisine pivotant sur bureau avec finition chromée (245x140x46mm).	1		

·Installez un geysier sous-bassin Prisma de 10 litres.	1		
·Prévoir un rouleau de papier toilette blanc verrouillable.	1		
·Installez un WC monobloc en céramique blanche avec abattant vissé au sol (460x788x677mm).	1		
·Montez une vasque murale en céramique blanche avec socle complet (500x788x410mm) et un trou pour robinetterie pré-percé.	1		
·Comprend un mitigeur de lavabo chromé (hauteur 9,3 cm).	1		
·Prévoir un miroir (200x200mm).	1		
·Une tête de pulvérisation de bidet et un support de crochet de toilette robustes en acier inoxydable. Un tuyau flexible avec moulage en acier inoxydable et une chambre à air en EPDM. L'équipement doit être résistant à la corrosion et à la rouille.	1		
Total			

